



NOUVEAU

CRÉEZ et RÉVISEZ vous-même votre PETITE ANNONCE LeDroit, peu importe où vous êtes. C'est simple et pratique !
WWW.MAPETITEANNONCELEDROIT.COM

LeDroit

LeDroit



TOUR DE FRANCE

L'EXPLOIT CANADIEN

Les talents de sprinteur et de stratège du Canadien Ryder Hesjedal ont aidé son coéquipier Thor Hushovd à remporter l'étape d'hier. PAGE 50

L'INDUSTRIE TOURISTIQUE DEVRA S'ADAPTER

LES BOOMERS PRENNENT LA ROUTE

Les gens nés entre 1946 et 1966 ne seront pas des touristes comme l'industrie a eu l'occasion d'en servir jusqu'à maintenant. Les *baby-boomers* voudront du sur mesure et tout ce qui s'éloignent des vacances de leurs parents.

Mathieu Bélanger PAGES 2-3



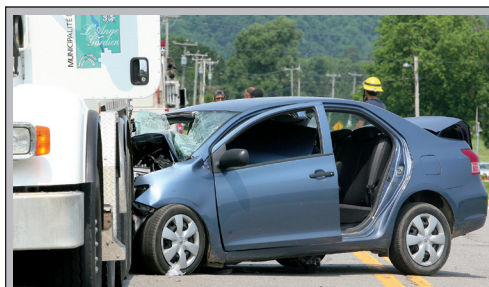
SACRIFICE DES CANADIENS EN NORMANDIE

MÉMOIRE BLESSÉE

Des jeunes Français ont organisé une cérémonie du souvenir à Ottawa. PAGE 4



Villa et terrain
à partir de **99 900 \$**
Ouvert à l'année
819 454-2210
campinglacvert.com



ACCIDENT MORTEL À L'ANGE-GARDIEN PAGE 5

MALCHANCE ET MIRACLE

Un homme de 77 ans a perdu la vie sur la 309

Jacques Lamarche
Directeur des ventes
FOCUS S BERLINE 2012
Prix employés **16 897\$***
(* plus taxes, options et immatriculation)
MONT-BLEU FORD
375, boul. Maloney O. Gatineau
819-669-0111



2011 FORESTER à partir de 27 853\$

** P.D.S.F. de 25 595\$ pour le Forester 2.5L 2011 (B11-XO). Taux de location 1.5% pour 39 mois. Versement mensuel de 359\$ avec acompte de 1 388\$. Prix annoncé inclut le PDFS dans les frais de préparation et de transport, taxe sur le climatiseur, droits sur les pneus, frais OMVIC et administratifs. Les taxes, l'immatriculation et les frais du RDPRM sont en sus. 0\$ dépôt de sécurité. Allocation de 24 000 km par année et 1.10\$/km supplémentaire. Voir Ogilvie Subaru pour détails.

COMPLICE DE VOTRE ÉTÉ

Location à partir de **359\$** par mois/39 mois
Comptant de **1 388\$**
Taux de location **1,9%**

OGILVIE SUBARU
1020 ch. Ogilvie
613 745-9191
ogilvie.subarudealer.ca
SUBARU

Le prix peut être plus élevé à l'étranger
2081812345
96¢ + TAXES DU LUNDI AU VENDREDI 6

LES BABY-BOOMERS FONT LEURS VALISES

Ils sont déjà là, en masse, et ils ont toujours tout chamboulé sur leur passage. Ils n'ont pas l'intention de s'arrêter maintenant. Pas à l'aube de leur retraite. Les *baby-boomers* seront plus de 2 millions au Québec dans 15 ans. L'occasion de faire ce qu'ils n'ont pas eu le temps de faire dans leur folle jeunesse est de nouveau à portée de main. Voyager, vivre de nouvelles expériences et passer du temps avec leur progéniture.



MATHIEU BÉLANGER
mabelanger@ledroit.com

Nés entre 1946 et 1966, les *baby-boomers* représentent un marché très lucratif, trop important pour être ignoré, indique Michèle Laliberté chercheuse à la Chaire de tourisme Transat de l'Université du Québec à Montréal.

«Chaque étape de leur existence a eu des répercussions sociales; contraception dans les années 1960, droits et libertés, féminisme et aujourd'hui ils revendiquent le droit de mourir dans la dignité, affirme M^{me} Laliberté dans une analyse récemment publiée. Même si l'heure de la retraite a sonné, ils sont toujours déterminés à bousculer les règles établies. Ils ont bien l'intention de redéfinir la retraite, de changer l'image préconçue de la vieilleuse ainsi que tous les préjugés et les comportements qui l'accompagnent. L'industrie touristique n'y échappera pas.»

Le concepteur de grandes chaînes de télévision spécialisées, Moses Znaimer, a rebaptisé les *baby-boomers*, les *zoomers*, *baby-boomers with zip*. Selon lui, les *zoomers* ne suivent pas les modes et les grands mouvements, ils les lancent.

La perception qu'ils ont d'eux-mêmes ne cadre pas avec leur âge chronologique, mais plutôt avec leur état psychologique et leur bagage d'expérience.

Michèle Laliberté explique que pour les *baby-boomers*, le voyage est une composante importante de leurs activités. Ils le considèrent comme une première nécessité. «Ils sont habitués à une vie trépidante, ils sont des consommateurs avisés, ils savent que la qualité à un prix et c'est ce rapport qu'ils veulent optimiser», dit-elle.

Pas comme les autres

Le *baby-boomer* ne sera pas un touriste comme l'industrie a eu l'occasion d'en servir jusqu'à maintenant. Il voudra du sur-mesure. «Il a visité l'Europe deux fois plutôt qu'une, il veut éviter la horde de touristes, sortir des sentiers battus, remodeler l'image touristique à son image et voyager individuellement», affirme M^{me} Laliberté.

Exit les voyages de groupe. Ça ressemble trop à ses parents. Les exigences du *baby-boomer* seront élevées. Il veut de l'aventure, de l'expérimentation, de la nouveauté, la découverte d'horizons inconnus, l'apprentissage, le plaisir et l'excitation.

Son profil ressemble plus à celui de la génération X qu'à celui de ses parents, soutient M^{me} Laliberté.

Il reviendra à l'industrie touristique de s'adapter à eux, et non le contraire.

GATINEAU



>> SIROTE L'ESSENCE.

La très économique smart fortwo.

pdsf de **13 990 \$***

location à partir de **176 \$*** /mois
avec un versement initial de 0 \$*

taux à la location, bail de 48 mois **2,9 %***

Renseignez-vous au sujet de notre **EXPERIENCE DE 24 MOIS!**

Ogilvie Motors Ltd 1110 boul. St-Laurent 613 745-9000 ogilvie.mercedes-benz.ca



LES BABY-BOOMERS EN VOYAGE X

OTTAWA

UNE CLIENTÈLE DÉJÀ CIBLÉE EN OUTAOUAIS

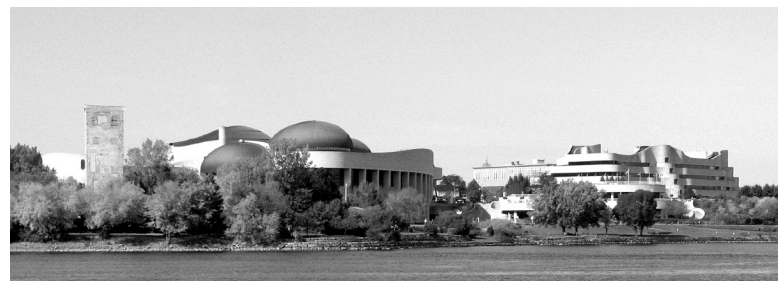
MATHIEU BÉLANGER
mabelanger@ledroit.com

L'Outaouais n'a pas le *night life* de Montréal et Ottawa n'est pas Toronto, mais l'industrie touristique de la région a développé, peut-être sans le savoir à l'époque, exactement ce que rechercheront les *baby-boomers* quand l'heure de la retraite sonnera.

«On est direct dans le mille,

stratégies de marché l'impact que devraient avoir les *baby-boomers* dans l'industrie.

«Ça se voit entre autres dans nos choix d'images pour vendre notre offre touristique, explique la directrice du marketing. On cible beaucoup les *baby-boomers*. Nous le savons, c'est une clientèle lucrative à laquelle il faut faire attention. Elle est payante, mais exigeante. Aucun joueur dans l'industrie ne voudra la perdre.»



Brigitte Cérat, directrice du marketing et communications à Tourisme Outaouais. Les *baby-boomers* veulent vivre une expérience. L'expérience culturelle avec tous les musées, la villégiature et le haut de gamme, nous l'avons. C'est une clientèle qui veut se gâter. C'est un peu pour ça qu'on joue beaucoup dans notre offre avec les spas et le golf.»

Depuis la rédaction de son nouveau plan d'action en 2008, Tourisme Outaouais n'a jamais perdu de vue dans l'élaboration de ses

M^{me} Cérat ajoute que les *baby-boomers* ne font pas que changer la façon dont les gens de leur âge voyageaient auparavant. «Ils influencent aussi les habitudes touristiques des autres générations», dit-elle.

Les *baby-boomers* viennent même d'introduire une toute nouvelle tendance touristique; le tourisme intergénérationnel, soit des grands-parents, suffisamment jeunes, qui voyagent avec leurs petits-enfants. «Ça ne se voyait pas avant, affirme M^{me} Cérat. Ça

nous a obligés à complètement recadrer notre offre touristique destinée à la famille.»

En ce sens, Eco Odyssee est l'expérience touristique parfaite pour les jeunes *baby-boomers* qui voyagent avec leurs petits-enfants. «C'est une expérience, unique, qui permet d'apprendre des choses et ça se fait très bien avec des enfants», explique M^{me} Cérat.

À Ottawa

À Tourisme Ottawa, on s'estime aussi en parfait contrôle de la situation et prêt à faire face à la vague de touristes retraités qui doit affluer au cours des prochaines années. «Ottawa est très bien positionnée, indique Jantine Van Kregten, porte-parole de Tourisme Ottawa. On va capitaliser sur nos nombreux musées nationaux.»

La position géographique de la capitale fédérale, entre Montréal et Toronto, les deux plus grandes villes du pays, est un atout majeur pour l'industrie, affirme M^{me} Van Kregten. «C'est près et très pratique pour un petit week-end», dit-elle.

«Plusieurs établissements hôteliers ont fait d'importantes rénovations, dit-elle. Nous mettons aussi beaucoup d'effort à rendre nos attraits accessibles à tous. Il y a moins d'escalier et plus de rampes.»

• ILS SERONT **2,18 MILLIONS** EN 2031

• ILS SONT DES GRANDS AMATEURS DE MOTOTOURISME
6000 nouveaux adeptes par année au Québec
38% des 40 à 59 ans font de la moto

• ILS SONT DE GRANDS PÊCHEURS : **35%**
ET CHASSEURS : **40%**

• ILS SONT NOMBREUX À PRATIQUER LE VÉLO : **43%**
Le cycliste type au Québec est un *baby-boomer* dans la quarantaine, célibataire, sans enfants et professionnel

• ILS AIMENT LES SPAS :
34% DE LA CLIENTÈLE AU QUÉBEC.

• ILS VOYAGENT AU CANADA (**49%**),
AU QUÉBEC (**38%**) ET À L'EXTÉRIEUR
DU CANADA (**26%**).

• ILS SONT AVENTUREUX

• ILS ÉVITENT LES VACANCES TRADITIONNELLES

• ILS ÉVITENT D'ADOPTER LE STÉRÉOTYPE DE
LA PERSONNE ÂGÉE FAIBLE ET INACTIVE

• ILS SONT PLUS AUTONOMES EN VOYAGE
QUE LEURS PARENTS

• ILS PARTENT EN VOYAGE PLUS SOUVENT

• ILS RÉSERVENT MOINS LONGTEMPS D'AVANCE

• ILS DÉSIRENT ÊTRE REMARQUÉS POUR LEURS
PASSIONS, LEURS ACTIVITÉS OU LEUR SANTÉ

• ILS ONT UN PENCHANT POUR LES LIVRES,
LA MUSIQUE, LES ANTIQUITÉS, L'ART LOCAL

• IL DEMANDENT DES VISITES À CARACTÈRE
THÉMATIQUE ET DES CIRCUITS HAUT DE GAMME

• ILS ONT UN FAIBLE POUR LE TOURISME
D'APPRENTISSAGE

*Source: Tourisme Québec

SOLARIUMS 3 et 4 SAISONS en ALUMINIUM et VERRE TREMPÉ



Service d'installation
disponible

**Solariums
Panovision**

**COMPAREZ
AVEC NOS
COMPÉTITEURS
ET CONSTATEZ**

VISTA LONGUEUR	PROFONDEUR		
	8 pieds	10 pieds	12 pieds
8 pieds	4750\$	5435\$	6140\$
12 pieds	5615\$	6450\$	7270\$
14 pieds	6100\$	7000\$	7895\$
15 pieds	6350\$	7285\$	8205\$

\$ DOLLAR PANOVISION \$ DOLLAR PANOVISION \$ DOLLAR PANOVISION \$

COUPON RABAIS

1000\$ Solariums
Panovision

APPLICABLE À L'ACHAT D'UN SOLARIUM PANOVISION
(LIMITE DE 1 COUPON PAR SOLARIUM • CETTE PROMOTION PEUT PRENDRE FIN EN TOUT TEMPS)

CARREFOUR DU CASINO : 705, Boul. de la Carrière, Gatineau 819 778-5313 ou 1 800 361-9232, LUN-VEN : 10h - 17h, SAM : 10h - 15h (autre temps sur rendez-vous) www.panovision.ca

*Offre ne peut être jumelée ou appliquée à d'autres offres précédentes ou en cours.

TÉMOINS D'UN ÉVÉNEMENT

VOUS AVEZ DES NOUVELLES,
DES PHOTOS D'ACTUALITÉ ?
613-562-0333
nouvelles@ledroit.com

MÉTÉO en détails PAGE 48



Ensoleillé.

Max. 30 Min. 21

NOUS JOINDRE

Renseignements généraux: 613-562-0111

Rédaction
nouvelles@ledroit.com 613-562-0333

Abonnements et livraison du journal
tirage@ledroit.com 613-562-0555
www.cyberpresse.ca/abonnement 1 800-267-6961
Lundi au vendredi: 6 h — 16h30
Samedi: 7 h — 12 h

Publicité
(annonces commerciales) 613-562-7747
Lundi au vendredi: 8h30 à 16h30

Petites annonces
petitesannonces@ledroit.com 613-562-0222
necrologie@ledroit.com 1 800-267-9555
Lundi au vendredi: 8 h — 19 h
Samedi: 8 h — 12 h

SOMMAIRE

Actualités	21	Horoscope	32
Arts	30	Loteries	22
Détente	32	Nécrologie	42
Économie	25	Petites annonces	33
Éditorial	18	Sports	44
Gratton	8	Statistiques	48

Le quotidien LeDroit est publié
et édité par LeDroit, une division
de 3834310 Canada Inc dont
le siège social est sis au
47 rue Clarence Bureau 222
à Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
LeDroit est imprimé à Gatineau
par la compagnie Qualimax,
propriété de Transcontinental.



merci de
recycler ce journal

Sur le web

ledroit.cyberpresse.ca

QUESTION DU JOUR

Scandale du *News of the World* en Grande-Bretagne: Selon vous, de telles pratiques d'écoute illégale existent-elles dans les médias canadiens?

Oui — 69% Non — 8%
Ne sais pas — 23%

530 Votes

TWITTER

Suivez LeDroit sur Twitter au
www.twitter.com/CybLeDroit.



PATRICK WOODBURY, LeDroit

Le jour J, Bud Hannam faisait partie de la deuxième vague d'assaut des troupes canadiennes qui, avec le reste de l'armée alliée, allaient libérer l'Europe du joug nazi.

De jeunes Français commémorent le sacrifice des Canadiens

Une cérémonie ravive un douloureux souvenir



PATRICK DUQUETTE
pduquette@ledroit.com

Des corps charcutés par les balles allemandes, Bud Hannam en a vu un et un autre. Mais plus de 65 ans après avoir débarqué sur les plages de Normandie, le vieux soldat d'Ottawa est surtout hanté par le souvenir de cette jeune Française de 13 ans, morte dans ses bras, sa frêle poitrine transpercée par un obus. Une cérémonie du souvenir organisée hier à Ottawa par de jeunes Français a ravivé ce douloureux souvenir.

Brancardier au sein d'une unité d'ambulanciers, Bud Hannam était âgé de 19 ans quand il a débarqué à Juno Beach le 6 juin 1944. Il a passé l'été suivant à soigner des militaires et des civils. L'hôpital de campagne était établi dans une école de Basly, un village situé à quelques kilomètres des plages du débarquement. C'est là qu'on a amené la jeune blessée dans les heures suivant l'invasion. «J'ai soigné des centaines de blessures. Les soldats, je ne me rappelle plus, ce n'était que des visages anonymes. Mais cette jeune fille, je n'ai jamais pu l'oublier. Elle était si jeune, si délicate. Elle avait 13 ans, mais on lui en aurait donné 9», raconte le vétéran, les yeux embués de larmes.

Bud Hannam a assisté à bien des cérémonies commémoratives. Mais pour rien au monde, il n'aurait manqué celle d'hier au monument commémoratif de la guerre, au centre-ville d'Ottawa.

Malgré la chaleur, l'âge avancé et la maladie, il tenait à y être. Au pied du monument, ce sont de jeunes Français et Françaises, de l'âge de celle qui a succombé dans ses bras, qui commémoraient le sacrifice des Canadiens. Bud Hannam est d'ailleurs devenu une sorte de vedette pour ces jeunes Normands qui ont fait du «devoir de mémoire» le credo de leur association. Une casquette «Canada» vissée sur la tête, ses médailles fièrement alignées sur la poitrine, Bud Hannam ne se fait pas prier pour raconter le souvenir qui le lie si intimement à ces jeunes Français, qui viennent le saluer un à un.

Attaque aérienne

Le jour J, Bud Hannam faisait partie de la deuxième vague d'assaut des troupes canadiennes qui, avec le reste de l'armée alliée, allaient libérer l'Europe du joug nazi. Ce jour-là, les Canadiens ont réussi à progresser de quelques kilomètres à l'intérieur des terres, assez loin pour établir un hôpital de campagne dans une école de Basly, un petit village normand de 900 habitants. Peu après le débarquement, un avion allemand revient des plages de Normandie où il a mitraillé un convoi militaire. Lourdemment endommagé, l'appareil est condamné. Son pilote aussi, puisqu'il n'a pu s'éjecter à temps. Juste avant de s'abattre, l'Allemand, pour une raison connue de lui seul, lâche une rafale sur deux sœurs, âgées de 13 et 15 ans, qui ramènent les vaches des champs. Les obus de 20 mm atteignent de plein fouet la plus jeune. «Elle avait le bras arraché au niveau du coude et un obus avait traversé sa poitrine de l'avant vers l'arrière. Sa

sœur n'était que légèrement blessée», raconte M. Hannam.

Des gens ont amené la jeune blessée à l'hôpital de campagne. M. Hannam était à ses côtés, à la table d'opération. Le médecin a scellé la blessure sur la poitrine et a demandé à M. Hannam d'appliquer un pansement spécial dans le dos. «On a soulevé la jeune fille sur le côté pendant que le médecin tentait de trouver une veine pour lui faire une transfusion de sang. Et là, j'ai senti son cœur s'arrêter de battre», lâche-t-il, avant de s'interrompre, la gorge nouée par l'émotion. «Pourquoi, pourquoi, pourquoi? reprend le vétéran, le regard perdu dans ses souvenirs. Pourquoi, alors qu'il se savait condamné, cet Allemand a-t-il ressenti le besoin de tirer sur d'innocentes jeunes filles?»

Soixante-cinq ans après la fin de la guerre, cette question le hante toujours.

À défaut d'une réponse, M. Hannam trouve du réconfort auprès des gens qu'il a aidés. À Basly, l'an dernier, les Français reconnaissants ont baptisé l'ancienne école en son nom. Lors de la réception qui a suivi, M. Hannam a rencontré la sœur survivante. Il a pu lui raconter les derniers moments de sa sœur. «Ça lui a fait du bien de savoir», dit-il. Pour Quincy Ross, une Montréalaise de 13 ans qui assistait à la cérémonie d'hier, les vétérans sont une source d'inspiration. Son grand-père, Bill Ross, a aussi participé au débarquement de Normandie. «Ce sont des personnes extraordinaires, qui voulaient aider», dit-elle. «Pourtant, moi, je trouve que je n'ai rien fait d'extraordinaire», rétorque M. Hannam qui s'est recyclé dans le génie industriel après la guerre.

Un employé de la municipalité de L'Ange-Gardien l'a échappé belle

Un homme de 77 ans perd la vie sur la 309



LOUIS-DENIS EBACHER
ldebacher@ledroit.com

Un homme a perdu la vie alors qu'un col bleu est passé à un mètre de connaître le même sort, lorsqu'une voiture a percuté de plein fouet un camion à déchets de L'Ange-Gardien, hier, sur la route 309.

Lawrence Morin, un résidant de Val-des-Bois de 77 ans, a péri au volant d'une Toyota Yaris, en percutant violemment le camion immobilisé devant une résidence, en ce jour de cueillette des matières recyclables.

La petite Toyota n'était plus qu'un amas de ferraille après l'impact, vers 10h20. Des dizaines d'automobilistes n'ont pu poursuivre leur chemin vers le nord ou le sud jusqu'en milieu d'après-midi. La grande majorité a rebroussé chemin et a pris différents détours jusqu'à 15h30, lorsque le ministère des Transports a finalement rouvert le tronçon compris entre les chemins Théoret et Portelance.

Le maire de L'Ange-Gardien,

Robert Goulet, était préoccupé par l'état de santé de son employé de 63 ans, très chanceux dans sa malchance. «Le manutentionnaire a été extrêmement chanceux, dit-il. Il était en train d'actionner le mécanisme pour soulever le bac à déchets lorsque la voiture est arrivée sans freiner ni faire de bruit alarmant. Par chance, les manivelles sont à la droite du camion, et la voiture a percuté le côté gauche.»

L'employé, complète le maire, est en état de choc. Son collègue, au volant du camion, n'a pas été blessé. «Le manutentionnaire nous disait qu'il avait pratiquement senti la peinture de l'auto», raconte le maire.

Témoins recherchés

La police de la Municipalité régionale de comté (MRC) des Collines ne pouvait indiquer avec certitude la cause exacte de la fausse manoeuvre de M. Morin, en fin de journée. Ses enquêteurs étaient toujours à la recherche de deux témoins importants qui se sont arrêtés sur les lieux de l'accident, et qui ont quitté avant l'arrivée des policiers.

«Un camionneur circulait en direction nord avec un charge-



PATRICK WOODBURY, LeDroit

Le manutentionnaire était en train d'actionner le mécanisme pour soulever un bac à déchets lorsque la voiture est arrivée sans freiner ni faire de bruit alarmant. Aucune trace de freinage n'était observable sur l'asphalte.

ment de billots de bois, et s'est arrêté pour aider les premiers répondants de la municipalité de L'Ange-Gardien à effectuer la circulation», explique l'agent Martin Fournel. Un autre camionneur circulait vers le sud et suivait possiblement le véhicule de la victime. La police de la MRC des Collines exhorte les témoins à communiquer avec la sergente-déetective Marie-France Gagnon aussitôt que possible au 1-877-459-2422, poste 3245, ou au 1-819-459-2422 poste 3245, afin de fermer l'enquête.

Ce tronçon de la 309 est une zone où la limite de vitesse est de 90 km/h, propice aux accidents, selon le maire, mais aussi de l'avis de Martin Gauthier, qui réside juste devant la scène de l'accident.

«C'est toujours la même chose, ici. Les fins de semaine, on voit les ambulances monter (vers les lieux de villégiature, au nord). Le vendredi à 14 h, on voit les autos rouler vite, en groupe, puis ça revient le dimanche à la même heure, à la même vitesse», explique M. Gauthier.

Pour le maire Goulet, la chaussée récemment refaite et les automobilistes, qui y voient une belle opportunité d'accélérer, sont deux ingrédients parfaits pour augmenter les risques d'accident.

«Le mot ne se passe pas, affirme M. Goulet. Ceux qui roulent vite sont ceux qui ne résident pas dans le coin.»

La police n'infirmerait ni ne confirmait l'hypothèse de la vitesse excessive, hier. Aucune trace de freinage n'était observable sur l'asphalte.

La Petite Séduction

CE SOIR 20 H

TÉLÉVISION

À Victoria, Colombie-Britannique Soldat Geneviève Borne !

La petite séduction est aux portes de l'océan Pacifique ! Dany et Geneviève débarquent à Victoria, sur l'île de Vancouver, où plus de 7 000 francophones vivent.

Qu'elle danse, qu'elle vogue, qu'elle désamorce une bombe sur la base militaire d'Esquimalt, Geneviève est heureuse. Lorsque tout devient zen, elle est touchée.



LeDroit

Concessionnaires BMW Ottawa
concessionnaires bmwottawa.ca

Le plaisir de conduire.™

FAITES DEUX FOIS LE TOUR DE LA TERRE L'ESPRIT TRANQUILLE.

BMW entretient gratuitement votre véhicule pendant 80 000 km, soit deux fois le tour de la Terre. Ou 4 ans. Personne d'autre que les concessionnaires BMW Ottawa ne vous en offre autant.

Elite Automobiles Inc.
1040, chemin Ogilvie
613.749.7700
elitebmw.com

Otto's BMW Centre
660, chemin Hunt Club
613.725.3048
ottos.bmw.ca

Le BMW 328i xDrive 2011 Édition Classique

PRIX DE VENTE	MENSUALITÉS À LA LOCATION	TAUX À LA LOCATION
40 065 \$**	465 \$ 3 626 \$ MONTANT DU À LA LIVRAISON	2,5 % JUSQU'À 48 MOIS

ENTRETIEN RÉGULIER SANS FRAIS 4 ans ou 80 000 km¹

Modèle européen montré. Certaines options peuvent ne pas être offertes au Canada. ** Offre à l'achat : le prix de vente est de 40 065 \$, ce qui inclut le PDSF (41 550 \$), le transport et l'inspection de prélivraison (1 995 \$), la taxe sur la climatisation (100 \$), la taxe de gestion des pneus (23,36 \$), les frais d'administration du concessionnaire (jusqu'à 459 \$), les frais OMVIC (5 \$) et le rabais BMW Canada. TVH et immatriculation en sus. * Taux à la location offert par Services financiers BMW, sur approbation du crédit, uniquement pour les modèles de base BMW 328i xDrive 2011 Édition Classique en stock. * Offre à la location : 41 550 \$ sur 48 mois à un taux d'intérêt annuel de 2,5 %, avec un acompte de 0 \$, pour des mensualités de 465 \$. Un montant de 3 626 \$ est exigé à la signature du contrat de location, qui inclut la première mensualité, un dépôt de garantie équivalent à une mensualité, le transport et l'inspection de prélivraison, la taxe sur la climatisation, les frais d'administration du concessionnaire, les frais OMVIC (5 \$), la taxe sur la gestion des pneus et les services PPSA. TVH et immatriculation en sus et payables à la signature. Immatriculation et plaque du véhicule, options, assurances et toutes taxes applicables en sus. La valeur résiduelle du véhicule à l'échéance du terme est de 17 867 \$. L'obligation locative totale est de 24 951,48 \$. La mensualité varie selon le montant de l'acompte versé et de la valeur résiduelle. Le kilométrage annuel alloué est de 16 000 km, 0,15 \$ du kilomètre excédentaire. Le concessionnaire peut décider d'un prix au particulier et exiger des frais d'administration qui peuvent modifier le prix du véhicule. Des frais peuvent être exigés pour usage excessif. Cette offre d'une durée limitée est sujette à la disponibilité et peut être modifiée ou annulée sans préavis. Le véhicule doit être livré au plus tard le 2 août 2011. † Les véhicules BMW 2011 achetés au Canada d'un concessionnaire autorisé sont couverts par un programme d'entretien aux périodes recommandées sans frais de 4 ans ou 80 000 km, selon la première éventualité. Certaines conditions s'appliquent. Consultez un concessionnaire BMW pour obtenir tous les détails. © 2011 BMW Canada Inc. « BMW », le logo BMW, tous les noms de modèles BMW et toute autre famille de marques, d'images et de symboles relatifs à BMW sont la propriété exclusive et/ou des marques déposées de BMW AG utilisées sous licence.

À la suite des vents violents de dimanche

Plus de 10 000 clients toujours privés d'électricité



ETIENNE RANGER, LeDroit

Gabrielle Lévesque a dû jeter toute la nourriture qui se trouvait dans son réfrigérateur.

CHARLES THÉRIAULT
ctheriault@ledroit.com

La tempête de dimanche soir n'a pas fini de causer des désagréments dans la région.

Privés de courant électrique depuis ce temps, de nombreux résidents se plaignent d'avoir perdu de la nourriture parce que leur réfrigérateur et leur congélateur ne fonctionnent plus.

Ils en ont aussi contre l'information donnée par Hydro-Québec qui repousse sans cesse le moment où le courant sera rétabli.

La Gatinoise Gabrielle Lévesque a dû jeter toute la nourriture qui se trouvait dans son réfrigérateur. «Tout est gaspillé. Ici, nous sommes des dizaines de locataires d'édifices à logements de la

rue Lesage à être privés d'électricité depuis dimanche soir. Quatre arbres sont tombés sur les fils à l'arrière de chez nous et les réparations ne sont pas encore complétées, malgré les promesses d'Hydro-Québec. Le rétablissement du courant a été reporté à cinq reprises», a expliqué M^{me} Lévesque, en faisant remarquer que les familles des environs doivent trouver des solutions pour effectuer des choses aussi simples que la préparation des biberons de bébés.

Équipes débordées

La porte-parole d'Hydro-Québec pour la région de l'Outaouais, Julie Léonard, a admis que les équipes de monteurs de lignes et d'émondeurs sont carrément

débordées de travail. «On prévoyait rétablir le courant chez 90% de nos abonnés, mardi soir, mais nous avons dû reporter ça à mercredi car les dégâts constatés sur le réseau sont plus importants que prévu. C'est un événement majeur comme on n'en a pas vu souvent au cours des dernières années. Nous avons 126 équipes de monteurs et une trentaine d'équipes supplémentaires doivent leur venir en aide et 35 équipes d'élaqueurs sont aussi sur le terrain», a souligné M^{me} Léonard.

Hier soir, près de 10934 abonnés de la grande région de l'Outaouais étaient encore privés de courant, dont 3966 dans la Municipalité régionale de comté (MRC) des Collines, 2000 dans la MRC Vallée-de-la-Gatineau, 1781 dans la MRC Papineau, 2736 dans la MRC Pontiac et 448 dans la Ville de Gatineau. D'ici

À Ottawa, près de 150 clients se trouvaient toujours sans courant, hier en fin de soirée.

Dans l'Est ontarien, notamment à Cornwall et à l'ouest d'Ottawa, environ 180 clients étaient eux aussi privés d'électricité, selon Hydro One. «Il s'agit surtout de résidences éloignées et le tout devrait être rétabli demain», a dit Marylena Stea, d'Hydro One.

Se rafraîchir à La Pêche

Le directeur général de La Pêche, Charles Ricard, mettra l'aréna à la disposition des résidents privés d'air climatisé qui ont trop chaud, alors que le mercure grimpera jusqu'à 37, jeudi. «Si la demande est là, on ouvrira l'aréna, puisque c'est frais, grâce à la glace et à la salle de banquet climatisée. Ceux qui n'ont pas accès à leur douche à cause des pannes d'électricité pourront se servir des vestiaires. Et encore, souligne le directeur, il est possible de nous approcher pour demander un accès aux casernes de pompiers pour y prendre une douche.»

Avec Louis-Denis Ebacher et Philippe Orfali

» EN BREF

ENFANT DE 7 ANS ENTRE LA VIE ET LA MORT

Un garçon de 7 ans reposait entre la vie et la mort, hier soir, après s'être retrouvé pris sous les racines d'un arbre partiellement déraciné. Les parents du garçon procédaient vraisemblablement à des travaux d'émondage sur le chemin du petit lac Bussière à La Pêche lorsqu'une partie de l'arbre s'est abattue sur le gamin, vers 18h45. Les services d'urgence, arrivés 35 minutes plus tard, ont pu dégager l'enfant, qui souffre de lacérations et d'hématomes à la tête. Les paramédics ont effectué des mesures de réanimations alors qu'ils transportaient la victime jusqu'à l'hôpital de Wakefield. Une fois son état stabilisé, il a été transféré au CHEEO, où l'on craint pour sa vie.

LeDroit

KIA
L'ÉVÈNEMENT
UN CHOIX
GAGNANT!

FAITES VITE! OFFRES PRENANT FIN LE 2 AOÛT

0%
DE FINANCEMENT À
L'ACHAT SUR TOUS NOS
MODÈLES 2011**

TOUS LES VÉHICULES COMPRENNENT :



PORTS
MP3/USB



BLUETOOTH™

Sportage 2011



La posséder à partir de

23 760 \$

- 3 000 \$ économies en argent

20 760 \$ prix d'achat au comptant

Modèles SP5518 et SP55A8

OU
Financement à

0% pour 24 mois

+ 1 250\$ de remise en argent

Sorento 2011



La posséder à partir de

25 760 \$

- 4 000 \$ économies en argent

21 660 \$ prix d'achat au comptant

Modèle SR540B

OU
Financement à

0% pour 48 mois

+ 1 250\$ de remise en argent

Le nouveau prix amical de Kia comprend les frais de transport et préparation ainsi que tous les droits gouvernementaux obligatoires. Il ne comprend pas l'immatriculation, les assurances et les taxes applicables.

Promenade Kia

1 877 524-5313

346 boul. Gréber,
secteur Gatineau

www.promenadekia.com



5 JOURS SEULEMENT

AU SAIL D'OTTAWA EXCLUSIVEMENT

25%
DE RABAIS

**SUR TOUTE CANNE À PÊCHE,
TOUT MOULINET ET TOUT LEURRE
À PRIX RÉGULIER EN MAGASIN**



JUSQU'AU 24 JUILLET

175 Trainyards Drive, Unité 2, Ottawa, Ontario K1G 3X8

Certaines conditions s'appliquent. Détails en magasin. En vigueur jusqu'au 24 juillet 2011.

SAIL

LA PLUS GRANDE DESTINATION PLEIN AIR

MYTHE no. 2
« Le LASIK ne traite pas l'astigmatisme. »

LASIK MD VISION

LASIK FACT
Le LASIK corrige mieux l'astigmatisme que les lunettes ou les verres de contact.

Dr Pierre Demers M.D., FRCSC 50 000 procédures
Dr Avi Wallerstein M.D., FRCSC 50 000 procédures
Dr Ralph Zabel M.D., FRCSC 25 000 procédures

Oubliez les mythes, fiez-vous aux faits!
Visitez le www.lasikmd.com/faits

CORRECTION DE LA VUE AU LASER
À partir de

490\$ par oeil*

Financement disponible avec de basses mensualités

Consultation GRATUITE : 1-877-884-6345
www.lasikmd.com

LASIK 100 % laser disponible

OTTAWA : Édifice Chambers, 42 rue Elgin

* Les prix sont sujets à changement sans préavis. Les prix varient selon la prescription. Applicable à une chirurgie des deux yeux seulement.

Montréal | Kingston | Toronto | Waterloo | Calgary | Vancouver

DENIS GRATTON dgratton@ledroit.com 613-562-7531



Retrouver la vie

Je vous ai parlé de Vicky Dupuis dans une chronique publiée il y a presque un an.

Cette Gatinoise de 41 ans est atteinte de la sclérose en plaques et, avec l'aide financière de quelques amis, elle a pu se rendre en Bulgarie l'été dernier où un traitement communément appelé «le traitement libération» est disponible pour les personnes atteintes de cette terrible maladie. Un «voyage» de plus de 13 000 \$.

Elle n'est pas revenue complètement guérie de la Bulgarie. Mais comme elle m'a dit lors de notre rencontre: «j'ai retrouvé ma vie».

Elle peut maintenant écrire et se faire à manger, ce qu'elle ne pouvait plus faire avant l'opération. Elle peut marcher, ce qu'elle ne pouvait plus faire non plus, et ses innombrables douleurs avec lesquelles elle vivait 24 heures par jour et sept jours semaine se sont dissipées.

J'ai revu Vicky hier matin. Elle va bien. Elle va très bien. Mais on ne peut en dire autant de son conjoint, Robert Filion.

Il y a six ans, Robert, 37 ans, a à son tour appris qu'il était lui aussi atteint de la sclérose en plaques. Sportif comme pas un, il s'est dit à l'époque qu'il allait combattre cette maladie et que celle-ci n'allait pas ruiner sa vie.

Mais depuis les trois dernières années, sa santé se détériore. Il a été obligé de tracer une croix sur le vélo, le golf, le badminton, le tennis. Tous des sports qu'il maîtrisait.

«Quand j'ai assez d'énergie, je me rends au complexe sportif pour faire un peu de natation, dit-il. Mais dans les chaleurs qu'on connaît, c'est impossible. Ces chaleurs-là m'affectent au plus haut point.»

Technologue en radio-oncologie à l'hôpital de Gatineau, il a été obligé de quitter son emploi en février 2008.

«C'est ce qui me fait le plus mal, affirme-t-il. De savoir que je ne peux plus travailler me tue. J'adorais mon travail. Je soignais des gens atteints du cancer, je les aidais, je les encourageais. Et des liens d'amitié se tissaient entre eux et moi. Ce n'est pas le vélo ou le golf qui me manquent, c'est mon travail et les gens avec qui je travaillais.»

Plus les jours passent, plus la sclérose en plaques l'affaiblit. «Je vois des choses chez Robert que je ne voyais pas avant, dit Vicky. Je vois la dégradation.»

Il reste un espoir pour Robert. Le «traitement libération». Et le 23 août prochain, il prendra la route pour Albany, New York, où une clinique privée offre ce traitement qui est jusqu'à



PATRICK WOODBURY, LeDroit

Atteinte de sclérose en plaques, Vicky Dupuis a reçu le «traitement libération». Son conjoint, Robert Dupuis, atteint de la même maladie, souhaite également recevoir le même traitement. Au cours des cinq prochaines semaines, il doit trouver la somme de 8 500 \$.

maintenant interdit au Canada. Le coût de ce voyage qui comprendra deux échographies, les médicaments nécessaires, l'hébergement, et, bien entendu, l'opération, se chiffre à tout près de 15 000 \$.

Et Robert et Vicky sont sans-le-sou...

...

Avec l'aide de quelques amis, Robert a jusqu'à maintenant organisé une soirée dansante et un souper communautaire qui lui ont permis d'amasser un peu plus de 6 500 \$. Donc dans les cinq prochaines semaines, il doit trouver quelque part la somme de 8 500 \$.

Demain soir, Robert et Vicky accueilleront les gens à un souper spaghetti à l'Association récréative de Gatineau, au 195 du boulevard Maloney Est. Tous sont bienvenus. Le coût d'un billet: 15 \$ pour les adultes, 5 \$ pour les enfants.

Le 15 août prochain, les copropriétaires du restaurant français Le Saint-Ô, à Ottawa, mes amis Natasha Dumont et Philippe Dupuy, accueilleront leurs invités pour un souper gastronomique de cinq services.

Et tous les profits de cette soirée seront remis à leur copain Robert pour lui permettre de se rendre à New York dans l'espoir de retrouver, comme sa conjointe Vicky avant lui, «sa vie».

«Ce que les gens font pour moi est incroyable, lance Robert. Tous ceux qui sont venus aux deux soirées que j'ai organisées ont été d'une générosité sans borne. Il y a de purs étrangers qui m'ont offert des dons sur mon site web. Puis il y a ces gens comme Natasha et Philippe du Saint-Ô, comme la parfumerie Francine Lorrain des Promenades de l'Outaouais, comme les gens de la boutique Purple, sur la rue Bellehumeur, qui m'offrent les recettes des retouches et des réparations qu'ils font sur les vêtements. Tous ces gens donnent de leur temps et de leur argent pour m'aider sans attendre rien en retour. Ça me touche. Ça me touche énormément. Et je les remercie infiniment.

«Vicky a eu son petit miracle l'été dernier. Peut-être aurai-je le mien cet été.»

Pour faire un don en ligne à Robert Filion: visitez le www.fondation-robert.com et «cliquez» sur «Donate».

RESTAURANT CABARET SPECTACLE GRATUIT

HOMMAGE MICHAEL JACKSON ELVIS PRESLEY

BUFFET DE FRUITS DE MER DU MERCREDI AU DIMANCHE

15 ARTISTES SERVEURS

FERME ROUGE

819 986-7013

1957 RTE 148 EST, GATINEAU, QC

SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON OBTENEZ

HOMARD À VOLONTÉ 27⁹⁵\$

NON VALIDE POUR LES CONCERTS PRIVÉS

NE PEUT ÊTRE JUMELÉ À AUCUNE OFFRE. NON VALIDE LES SAMEDIS. VALIDE POUR MAXIMUM 4 PERS. EXP. 31 JUILLET 2011

SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON OBTENEZ

BUFFET DE FRUITS DE MER À VOLONTÉ 25⁹⁵\$

NON VALIDE POUR LES CONCERTS PRIVÉS

NE PEUT ÊTRE JUMELÉ À AUCUNE OFFRE. NON VALIDE LES SAMEDIS. VALIDE POUR MAXIMUM 4 PERS. EXP. 31 JUILLET 2011

SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON OBTENEZ

LANGOUSTINES À VOLONTÉ 22⁹⁵\$

NON VALIDE POUR LES CONCERTS PRIVÉS

NE PEUT ÊTRE JUMELÉ À AUCUNE OFFRE. NON VALIDE LES SAMEDIS. VALIDE POUR MAXIMUM 4 PERS. EXP. 31 JUILLET 2011

FACEBOOK.COM/FERMEROUGE
www.fermerouge.ca

819 986 7013

1957 RTE 148 EST, GATINEAU, QC

LEDROIT, LE MERCREDI 20 JUILLET 2011

IPHIC-27405 ©

» EN BREF

**L'EAU EST POTABLE
À RICHMOND**

Les résidents desservis par le système de puits de King's Park, dans le village de Richmond, n'ont plus besoin de faire bouillir leur eau. Santé

publique Ottawa a indiqué hier que « les résultats des analyses d'échantillons indiquent que l'eau est potable à toute forme de consommation ».

LeDroit

NOMINATION

M. Maurice Grenier
Représentant des ventes

La direction de Lachapelle Buick GMC a le plaisir d'annoncer la nomination de **M. Maurice Grenier** au poste de représentant des ventes.

Possédant 22 années d'expérience dans l'automobile, dont 15 années dans le produit General Motors, Maurice invite tous ses clients et amis à venir profiter de son expérience lors de l'achat ou de la location de votre prochain véhicule neuf ou d'occasion.

Il me fera un grand plaisir de vous conseiller judicieusement dans votre prochaine transaction.

**Consultez ce professionnel
dès aujourd'hui
au plaisir de vous servir**

**CENTRE DU CAMION****LACHAPELLE**

BUICK GMC

900, boulevard St-Joseph,
Gatineau (secteur Hull)

819 778-3111**www.lachapellebuickgmc.com****LA PISCINE SPLASH PRÊTE À ACCUEILLIR LES BAIGNEURS**

ETIENNE RANGER, LeDroit

Les travaux de rénovation de la piscine à vagues Splash d'Ottawa sont maintenant terminés, de sorte que les citoyens auront dorénavant accès à plus d'activités aquatiques. Les travaux consistaient à l'agrandissement de l'ancienne structure pour créer deux piscines, soit la piscine à vagues et un bassin de 25 mètres comportant cinq couloirs. Les coûts des travaux, qui s'élèvent à 3 millions\$, ont été assumés par la Ville d'Ottawa et les gouvernements fédéral et provincial. « Cet agrandissement permet de faciliter l'accès à la baignade pour la collectivité et d'offrir une variété de programmes aux résidents pour qu'ils puissent ajouter la baignade à un mode de vie sain, souligne la Ville d'Ottawa dans un communiqué. De plus, ce projet permet de mettre l'accent sur des programmes de prévention de la noyade pour les enfants et les adultes. »

VILLAGE
RIVIERA

Redécouvrez
la belle vie!

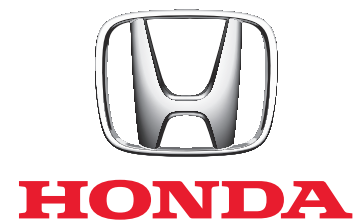


Studios &
chambres disponibles
à partir
de **1150\$**

VILLAGERIVIERA.CA

- Infirmière auxiliaire
- Trois repas par jour
- Entretien ménager
- Plancher chauffant
- Câble, Internet et téléphone inclus
- Pharmacie ouverte 7 jours sur 7
- Resto-café ouvert 24 h
- Activités
- Et plus...

819 561-1515**2199, RUE ST-LOUIS, GATINEAU (QUÉBEC)**



Le rafraîchissement de l'été



La toute nouvelle Civic DX 2012

En location

213 \$*
48 mois

0 \$
comptant

Transport et préparation inclus



La voiture la plus vendue
au Canada

- Style aérodynamique évolué
- Technologie Econ d'aide à la conduite plus écolo
- Faible consommation d'essence
- Freins antiblocage (ABS) aux 4 roues
- Chaîne sonore compatible MP3

**Venez la commander
dès maintenant**

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

hondaquebec.ca

* Les Civic 2012 actuellement arrivés chez les concessionnaires sont pour fins de démonstration et d'essai routier. Les clients sont invités à venir en faire l'essai et à commander la Civic 2012 de leur choix. L'offre de location-bail est faite par Services Financiers Honda Inc. (SFHI), sur approbation de crédit. Cette offre porte sur la Civic berline DX manuelle 2012 neuve (modèle FB2E2CEX). Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0.12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation de 1 395 \$. Prix à l'achat pour ce véhicule : 16 385 \$. Transport et préparation inclus. Les taxes, droits, assurances et immatriculation sont en sus. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Offres valides seulement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec participants. Offres d'une durée limitée sujettes à changement sans préavis par le manufacturier et valides sur les véhicules en commande seulement. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails.

LEDROIT, LE MERCREDI 20 JUILLET 2011

MARIO BOULIANNE mboulianne@ledroit.com

À SURVEILLER: Hébergez un artiste et obtenez des billets gratuits pour la biennale Zones Théâtrales à Ottawa. Pour information: zonestheatrales.ca



La grande traversée de Yan

Je prends une marche dans le quartier de temps en temps. Au golf, je marche souvent avec mon sac à l'épaule. En vacances, je me balade à pied dans les quartiers touristiques des villes que je visite. Mais jamais l'idée de traverser le Canada en vélo ne m'aurait effleuré l'esprit!

C'est pourtant ce qu'a entrepris Yan Michaud, le premier

juillet dernier. Yan est présentement bien installé sur son vélo afin de faire le trajet de 4500 km reliant Vancouver à Montréal. Il compte franchir la distance d'ici le 22 août. Mon collègue Mathieu Bélanger a d'ailleurs raconté son histoire dans notre édition d'hier.

Évidemment, Yan est en forme. Le président de la Gatineau Loppet en a vu d'autres. Il a entre autre gravi le Kili-

mandjaro en 2006. Mais cette fois, il roulera pour Moisson Outaouais. L'organisme qui lutte contre la faim dans la région est présentement en campagne de financement. Une campagne majeure dont l'objectif est de 2,6 millions \$

Pour en revenir à Yan, il espère se rendre à destination sans encombres. Et il est possible pour vous de supporter les efforts de ce Gatinois en faisant

des dons à partir de la page du blogue du cycliste au <http://yancanada.wordpress.com>.

Quant à Moisson Outaouais, son équipe de direction avec Jean Pigeon en tête entamera bientôt la deuxième phase de sa campagne. Présentement, et ce, grâce au Souper fictif et au tournoi de golf, 33 % de l'objectif est atteint. La campagne *Du Cœur au Ventre* est présidée par Benoît Pelletier.

Des chiffres

Selon les chiffres publiés par Moisson Outaouais, 12 400 enfants ont faim dans la région et de ce nombre, seulement 2400 reçoivent de l'aide. Au total, c'est 31 000 personnes de tous âges qui ont faim en Outaouais et seulement 6800 d'entre eux reçoivent de l'aide. Alors, ne vous gênez pas pour donner. On peut le faire en visitant le site de l'organisme au www.moissonoutaouais.com.

» EN BREF

LES TRUCS DE BRUNO



Photo de courtoisie

Les jeunes participants aux stages intensifs de l'Artishow ont reçu de la grande visite alors que Bruno Pelletier leur a prodigué les trucs du métier tout en parlant de sa carrière. Le chanteur a accepté de partager son vécu avec les jeunes entre ses représentations de l'opéra-folk *Les Filles de Caleb* qui avaient lieu au CNA. Ce stage a permis aux participants d'en apprendre davantage sur la structure d'une chanson, des textes et du slam par le biais d'ateliers d'écriture et de composition. Ces jeunes produiront d'ailleurs un spectacle le 23 juillet, à 19h30, toujours à la salle La Basoche.

TOUTE UNE RÉCOLTE



Photo de courtoisie

Plus de 350 personnes ont répondu à l'invitation de Jacques Martin, l'entraîneur-chef du Canadien de Montréal, pour participer à l'Omni Jacques Martin/J.R. Brisson Equip. organisé conjointement avec la Fondation de La Cité collégiale. Un montant record de 126 000 \$ fut amassé et sera doublé par le gouvernement de l'Ontario pour une somme totale de 252 000 \$ sera versée au Fonds de bourses Jacques Martin/J.R. Brisson pour venir en aide aux étudiants dans le besoin. De plus, un chèque de 10 000 \$ a été remis à la Maison de Roger d'Ottawa et 5000 \$ à la Fondation Roger-Séguin. Sur la photo, Lise Parent, Lise Bourgeois et Luc Lapensée, de La Cité collégiale, ainsi que Jacques Martin et Louis Brisson.

DES BOURSES

Le 16e tournoi de golf de l'Académie des Retraités de l'Outaouais (ARO) a eu lieu récemment, au Club de Golf Kingsway.

Un total de 144 joueurs ont participé à cet événement, ce qui a permis à l'ARO de remettre 10 bourses de 500 \$ chacune dans le cadre d'un programme de persévérance scolaire.

Dix adolescents de différentes écoles de l'Outaouais ont donc reçu ces bourses, soit quatre de la Commission scolaire des Draveurs, quatre de la Commission scolaire des Portages de l'Outaouais, un de la Commission scolaire des Hauts-Bois de l'Outaouais et un de la Commission scolaire Au-Coeur-Des-Vallées.

L'événement, qui était placé sous la présidence d'honneur de **Katherine Chowehiri**, fut une grande réussite, selon les organisateurs.

Gisèle Bisson, présidente de l'ARO, était également reconnaissante aux nombreux bénévoles qui ont permis la réussite du tournoi de golf, dont **Janine Godin**, **France Caouette**, **Denise Lépine**, **Pierrette Mageau**, **François Roussel** et **Gaston Vinet**.

POUR L'AQETA

Le 12e Tournoi de golf de l'AREQ des Draveurs aura lieu le 12 septembre au Club de golf Tecumseh, au profit de l'AQETA.

Les Caisses Desjardins de l'Outaouais ont déjà contribué à l'événement à titre de partenaires majeurs en remettant 3000 \$ aux organisateurs.

L'AQETA offre, entre autre, un service de répit aux familles d'enfants ayant un trouble déficitaire de l'attention avec ou sans hyperactivité TDA/H.

18 000 \$ POUR LE REIN

La Fondation canadienne du rein, section Outaouais, a reçu tout un coup de main de la communauté lors de son récent tournoi de golf.

La 18e édition de l'événement a permis de recueillir 18 000 \$ et le président d'honneur, **Jocelyn**

Filiatrault, du groupe Investors, était très fier de cette réussite.

La Fondation a comme mission d'assurer une qualité de vie optimale à des milliers de Québécois atteints de maladies rénales. Grâce à cet événement, La Fondation pourra poursuivre son rôle dans la recherche médicale et maintenir son leadership dans la promotion du don d'organes. Pour en savoir plus, on peut visiter le www.rein.ca/quebec.

GALA MÉRITAS

Le 9 juin, c'était soir de fête à l'école secondaire Grande-Rivière.

Ce soir-là avait lieu le Gala Méritas, un événement annuel où l'on souligne les réalisations scolaires, artistiques et sportives des élèves de l'école.

Et une fois de plus, en présence des commissaires, de la direction et des enseignants de l'école, des élèves et de leurs parents, on remettait les prix d'excellence.

Comme il le fait depuis plus de 30 ans, le Club Richelieu Aylmer a remis des plaques et des bourses aux huit élèves, ceux qui se sont démarqués de façon particulière au niveau scolaire.

De plus, le club remettait 42 prix dans le cadre du Concours littéraire Richelieu.

EN ROUTE VERS L'AFRIQUE

C'est jeudi qu'un groupe de grimpeurs débutera son expédition vers le Mont Kilimandjaro pour soutenir la Fondation Lani.

Parmi les grimpeurs, on retrouve **Georges Laraque**, ancien joueur du Canadien de Montréal.

Mais il y aura aussi **Julie Gauthier**, une jeune femme non-voyante, accompagnée de sa sœur, de son père et de son ancien professeur de mobilité qui lui serviront de guides. Une expérience touchante de solidarité et d'amitié. Défi inusité et fort inspirant qui fera l'objet d'un reportage de Radio-Canada dans le cadre de l'émission *C'est ça la vie*.

Isabel Philion-Labelle, une

jeune femme qui a surmonté une longue période de détresse pendant son adolescence. Son histoire et son cœur ont su touché **Paul Piché**, qui a donné un spectacle aux Brasseurs du Temps en juin dernier pour soutenir Isabel et la Fondation Lani.

La Fondation est organisme à but non lucratif qui appuie des projets de promotion de la vie dans une perspective de prévention du suicide chez les jeunes de 12 à 25 ans.

Pour en savoir plus, visitez le www.fondationlani.ca.

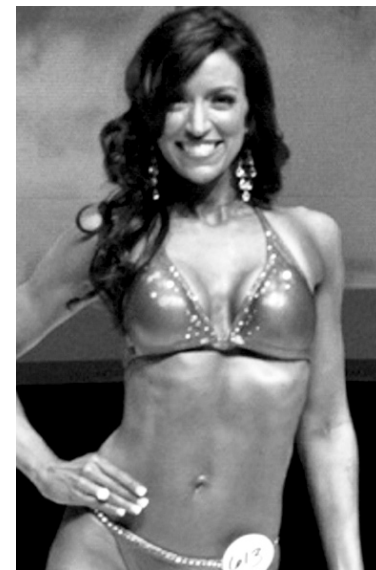


Photo de courtoisie

Brigitte Dompierre

EN GRANDE FORME

Il n'y a pas d'âge pour réaliser ses rêves et, à 34 ans, **Brigitte Dompierre** d'Ottawa, a mis le paquet pour impressionner les juges lors de compétition de «Fitness Models».

Cette mère de deux enfants a remporté la deuxième place lors d'une compétition UFE Chaos tenue à Montréal. Brigitte s'entraîne avec **Vanda Hada-rean** et **Bill Gratchell** tout en travaillant à temps plein. Elle devrait être en lice lors d'une compétition d'envergure qui se tiendra ce mois-ci au Musée canadien des civilisations à Gatineau.



MARTIN ROY, Archives LeDroit

Présence de guêpes fouisseuses

Gatineau tamisera le sable de ses parcs

JUSTINE MERCIER
jmercier@ledroit.com

La Ville de Gatineau a procédé, hier, à la réouverture progressive des aires de jeux qui avaient été fermées par mesure préventive en raison de la présence de guêpes fouisseuses.

L'expérience déjà vécue à Montréal aura été utile aux autorités municipales gatinoises. La Ville a annoncé hier qu'elle se lancera dès que possible dans une opé-

les citoyens au sujet des guêpes fouisseuses.

Par ailleurs, les températures chaudes des derniers jours ont sans aucun doute contribué à la prolifération des nids de guêpes fouisseuses, qui sont beaucoup moins actives si le temps est pluvieux.

La Ville invite tout de même les citoyens à faire preuve de vigilance. Luc Phillion rappelle qu'il n'y a pas que des guêpes fouisseuses qui peuvent rôder dans

« Cette opération va permettre de retirer des cocons qui potentiellement, l'an prochain, devraient devenir des guêpes. »

Luc Phillion

ration de tamisage mécanique du sable des aires de jeux des 59 parcs touchés.

« Cette opération va permettre de retirer des cocons qui potentiellement, l'an prochain, devraient devenir des guêpes », a expliqué Luc Phillion, chef de division des parcs et espaces verts à la Ville de Gatineau.

Les cols bleus seront aussi appelés à racler fréquemment le sable, ce qui éliminera une partie des nids de guêpes fouisseuses.

La Ville a choisi de ne pas attendre que ces tâches soient accomplies avant de rouvrir les aires de jeux qu'elle avait fermées de façon préventive vendredi.

« On est en mesure de confirmer que l'insecte en tant que tel n'est pas dangereux ou n'est pas agressif pour les humaines, et les moyens de contrôle sont assez simples », souligne M. Phillion.

Le tamisage du sable devrait prendre au moins une dizaine de jours, estime-t-il. Deux machines seront louées, à un coût qui devrait tourner autour de 500\$ par semaine chacune.

Le service des communications devrait sous peu ajouter une page spéciale sur le site Internet de la Ville pour informer

les parcs. Les traditionnelles guêpes qui forment des nids — et qui peuvent être plus agressives — peuvent aussi être présentes dans les parcs gatinois.

» EN BREF

NOUVEAU DIRECTEUR SCIENTIFIQUE À L'INSTITUT DE RECHERCHE ÉLISABETH-BRUYÈRE

L'ancien doyen de la faculté de médecine de l'Université d'Ottawa (U d'O), le Dr Peter Walker vient d'être nommé directeur scientifique de l'Institut de recherche Élisabeth-Bruyère. En occupant ce poste, il sera également vice-président à la recherche à Soins continus Bruyère.

Endocrinologue, le Dr Walker a obtenu son doctorat en médecine de l'U d'O en 1972. Il a enseigné à l'U d'O et a été expert-conseil pour l'Organisation mondiale de la santé, la Banque mondiale et le ministère de la Santé et des Soins de longue durée de l'Ontario. Il entrera en fonction à l'Institut de recherche Élisabeth-Bruyère en octobre prochain. Il succédera à Larry Chambers, qui prend sa retraite après dix années dans ces fonctions.

LeDroit

PRESQUE TOUS
LES CLIMATISEURS
À PRIX ORDINAIRES SONT
EN SOLDE

DU MERCREDI 20 AU DIMANCHE 24 JUILLET 2011



VENEZ
CHERCHER VOTRE
CLIMATISEUR CHEZ
SEARS
DÈS AUJOURD'HUI!



**ÉPARGNEZ
JUSQU'À 100 \$**

sur plus de 15 modèles de climatiseurs!
En solde: 129,99-649,99 chacun
Rég. Sears 149,99-749,99

En plus, certains déshumidificateurs
sont aussi on sale!

POUR TRIOMPHER DE LA CHALEUR, À BONS PRIX!

Sears*

NE073G611. © 2011. Sears Canada Inc.



ETIENNE RANGER, LeDroit

Un bungalow démolit évitera le dépotoir

JUSTINE MERCIER

jmercier@ledroit.com

La démolition d'un bungalow en briques jaunes du sud d'Ottawa peut paraître banale. Mais grâce à un partenariat entre la Commission de la capitale nationale (CCN) et l'organisme Habitat pour l'humanité, 95 % des matériaux de la résidence pourront être réutilisés ou recyclés.

De nombreux bénévoles s'affairaient hier dans le bungalow du chemin Lester à enlever tout ce qui peut être réutilisé. Portes, fenêtres, armoires, éviers et autres ont été transportés à l'un des magasins ReStore d'Habitat pour l'humanité, un organisme à but non lucratif présent un peu partout dans le monde. Ces matériaux sont ensuite vendus, et les profits servent à construire des résidences pour des familles à faible revenu.

La maison du chemin Lester appartient à la CCN depuis 1965. Située en pleine ceinture de verdure, elle était louée depuis son acquisition, mais a maintenant atteint la fin de son cycle de vie. « Ça coûterait près de 100 000 \$ remettre cette maison-là à niveau pour la rendre acceptable pour la

location, alors ça ne vaut pas la peine pour nous de la garder », a indiqué Judith Gadbois-St-Cyr, agente de relations avec les médias à la CCN.

La démolition coûtera entre 35 000 \$ et 50 000 \$. Ces dépenses permettront du coup de « renaturaliser » le terrain pour lui redonner « son aspect le plus naturel possible », souligne M^{me} Gadbois-St-Cyr. Les matériaux qui ne sont pas donnés à Habitat pour l'humanité iront pour la plupart dans un centre de tri afin d'être recyclés, de sorte qu'à peine 5 % prendront le chemin du site d'enfouissement.

Pour la succursale ottavienne d'Habitat pour l'humanité, ce partenariat représente une aide de taille. La CCN prévoit qu'entre 2010 et 2014, un total d'environ 65 résidences situées dans la ceinture de verdure ou dans le parc de la Gatineau auront été démolies. Marilyn Denison, qui œuvre pour Habitat pour l'humanité, souligne que les gens qui cherchent divers matériaux pour rénover leur maison ou leur chalet peuvent économiser « au moins 50 % » en achetant dans l'un des deux magasins ReStore de la capitale, situés sur le chemin Walkley et l'avenue Enterprise.

» EN BREF

NOURRISSON LAISSÉ DANS UN VÉHICULE : LA POLICE D'OTTAWA POURSUIT SON ENQUÊTE

La police d'Ottawa a indiqué hier qu'elle poursuivait son enquête au sujet de ce bambin laissé sans surveillance à bord d'un véhicule gardé dans une aire de stationnement près de l'angle des chemins Tenth Line et Innes, samedi. La Société de l'aide à l'enfance d'Ottawa (SAE) a été contactée, comme elle l'est dans les cas pouvant constituer une mise en danger de la vie d'un mineur. La SAE en arrive à la conclusion qu'il n'y avait aucun motif pour enlever l'enfant du milieu parental. L'Unité des agressions sexuelles et de la violence faite aux enfants de la police complètera son enquête et une mise à jour sera émise dès que cette enquête sera terminée, précise la police.

LeDroit

AVIS DÉDIÉ À L'ÉCOLE MOTHER TERESA

Le ministère du Travail de l'Ontario interdit à l'école secondaire Mother Teresa d'Ottawa de reprendre le même type d'activité qui s'est terminée par l'explosion d'un barbecue artisanal, au printemps dernier. Éric Leighton, un jeune élève prometteur de 18 ans, a perdu la vie en sciant un baril d'huile de menthe concentrée. Pour une raison encore indéterminée, le contenant a explosé, blessant d'autres élèves et le jeune Leighton, qui a succombé une fois rendu à l'hôpital. Cet avis est « dédié uniquement » à l'école Mother Teresa, et ne s'étend pas automatiquement à toutes les écoles de la province. Le ministère croit que l'enquête pourrait durer encore un an avant que des recommandations soient apportées ou que des réprimandes soient commandées.

Louis-Denis Ebacher, LeDroit

L'Institut 911 de La Cité prêt pour la rentrée

PHILIPPE ORFALI
porfali@ledroit.com

Entrepris en 2009, les travaux de construction du nouvel Institut 911 de La Cité collégiale sont pratiquement terminés, et celui-ci s'apprête à recevoir, à la fin août, sa première cohorte d'étudiants.

Oubliez les salles de classe mornes et grisâtres: l'édifice de plus de 9000 mètres carrés est axé sur la pratique, et compte notamment un poste de police, un centre de communication d'urgence et même des appartements fictifs afin de rendre l'expérience d'apprentissage la plus réaliste possible.

Le collège diffusait hier sur la Toile une vidéo (accessible sur LeDroit.cyberpresse.ca) dévoilant

certaines des composantes du centre de formation en services d'urgence et en sécurité, qui pourra accueillir jusqu'à 780 étudiants sur une base quotidienne, dès septembre. Un premier coup d'œil aux nombreuses composantes de cet édifice nouveau genre.

«Ce centre des services d'urgence est unique en son genre en Amérique du Nord, indique la porte-parole du collège francophone de la capitale, Mona Fortier. Tous les espaces ont été conçus en fonction des cours qui vont y être offerts, et l'accent est mis sur la simulation d'un environnement de travail bien réel.»

Au-delà du bâtiment, c'est également l'expérience d'apprentissage qui a été revue. Quelques fois l'an, les étudiants de plusieurs des huit programmes de

l'Institut 911 seront appelés à mener des simulations ensemble, recréant de vraies situations d'urgence.

De l'appel logé aux étudiants de Communication 911 à l'arrivée des apprentis-pompiers, policiers et paramédics sur les lieux d'un drame fictif, le tout aura un cachet bien réel.

Partenariats

«La Cité a établi plusieurs partenariats, notamment avec la police d'Ottawa, dont les agents de police communautaires viendront travailler à raison de deux jours par semaine dans nos locaux, ce qui va offrir à nos étudiants la chance de côtoyer de vrais policiers.»

Lancés en 2009, les travaux de

construction de l'Institut 911 sont évalués à 26 millions de dollars. La province et le gou-

vernement fédéral ont tous deux contribué 13 millions\$ aux fins de ce projet.

Voici des ÉCONOMIES en prix et ÉCONOMIES en essence.... Chez

LACHAPELLE

BUICK GMC



2010 HYUNDAI ACCENT
Équipé, 61 856 km, (#67611)

10 660\$*
0 comptant
7942\$† aux 2 sem.



2009 JETTA CITY
Équipé, 59 931 km (#32831)

13 420\$*
0 comptant
9990\$† aux 2 sem.



2010 VOLKSWAGEN GOLF
Équipé, 56 389 km (#01445)

14 760\$*
0 comptant
10985\$† aux 2 sem.



2010 HONDA CIVIC
Équipé, 52 482 km (# 03627)m

16 960\$*
0 comptant
12618\$† aux 2 sem.



2011 FORD FIESTA SE
Équipé, seulement 9 060 km (# 12375)

18 060\$*
0 comptant
13434\$† aux 2 sem.



2011 NISSA SENTRA
Équipé, 29 989 km (# 04787),

16 060\$*
0 comptant
11950\$† aux 2 sem.

900, boul. St-Joseph, Gatineau 819 778-3111 WWW.LACHAPELLEBUICKGMC.COM

(* plus taxes et immatriculation) (+ s.a.c. 182 versements, taux variable à 4,99%, 0 comptant. Immatriculation, assurance et r.d.p.r.m.) en sus.

LE FESTIVAL DE MONTGOLFIÈRES DE GATINEAU N'ATTEND QUE VOUS! DEVENEZ BÉNÉVOLE!



DU 2 AU 5 SEPTEMBRE 2011
AU PARC DE LA BAIE



CHAQUE ANNÉE, PLUS DE 1800 BÉNÉVOLES SUPPORTENT LE FESTIVAL ET SE RETROUVENT DANS LE FEU DE L'ACTION!

Privilèges et avantages des bénévoles



- Un T-shirt officiel du Festival
- Un repas lors de la période de travail, selon la politique de chaque secteur
- Une réduction de 10% à la boutique du Festival
- Un bracelet-passeport pour la durée du Festival, à la condition d'œuvrer un minimum de 16 heures. Pour un engagement d'une durée inférieure, nous vous allouons un bracelet quotidien pour les jours de bénévolat
- Une invitation à une soirée en votre honneur, après le Festival
- Et, surtout, une présence au cœur de l'action du plus grand festival en Outaouais



Inscription et détails au :

www.montgolfieresgatineau.com



On revient toujours chez Pilon!
5 boul. Montclair, secteur Hull
819 771-5841
ouvert du lundi au vendredi de 7 h à 17 h 30 et le samedi de 7 h 30 à 13 h
www.pal.ca



Cabinetsmith



Armoires de cuisine de confection canadienne. Venez voir notre salle de montre.
APPORTEZ VOS MESURES

Plancher flottant Quality Craft 13,5 mm
208\$ le pi. car.

ILLUSION 8,3 mm (3 couleurs)
98¢ le pi. car.
Vendu à la boîte seulement

BOIS TRAITÉ

PRO-DEK
2" x 4" x 8 pi.....3,98\$
2" x 6" x 8 pi.....6,91\$
1 1/4" x 6" x 8 pi.....4,98\$
4" x 4" x 8 pi.....9,08\$
2" x 8" x 8 pi.....9,08\$
6" x 6" x 8 pi.....23,55\$

NOUS SOMMES MAINTENANT DÉPOSITAIRE DES OUTILS



DEWALT STANLEY

CÉRAMIQUE

9 couleurs en stock
3/8" X 12" X 24" Porcelaine grade 4
À partir de **254\$** le pi.ca.

LAUZON

Merisier select 2 1/4"
340\$ le pi. car.
Chêne pacific 2 1/4"
402\$ le pi. car.
Venez voir notre salle de montre!
Vendu à la boîte seulement

OUVERT AU GRAND PUBLIC TOUS LES JOURS...



PRÉSENTÉ PAR VOLLEYBALL CANADA



FIVB
VOLLEYBALL
WORLD LEAGUE
VOLLEYBALL INTERNATIONAL MASCULIN

Le vendredi 29 juillet à 19 h 30
Le samedi 30 juillet à 19 h 30

Qualification pour la ligue mondiale de volleyball

BILLETS EN VENTE MAINTENANT !

Place Banque Scotia

COMMANDEZ AU **CAPITALTICKETS.CA**

ou 613 • 599 • FANS (3267) | 877 • 788 • FANS (3267) | à la Billetterie de la **Place Banque Scotia**
aux **Boutiques des Sénateurs** | ou dans les **sports experts** d'Ottawa
Les Galeries de Hull



MD Marque déposée de Capital Sports & Entertainment Inc. Marque de commerce utilisée avec l'autorisation. MC Marque de commerce de La Banque de Nouvelle-Écosse. Marque de commerce utilisée avec l'autorisation et sous le contrôle de La Banque de Nouvelle-Écosse.

UN JARDIN COMMUNAUTAIRE À HAWKESBURY



SAMUEL BLAIS-GAUTHIER, Collaboration spéciale

Le projet d'un jardin communautaire au centre-ville de Hawkesbury arrive à sa floraison. Une équipe de jeunes aux pouces verts provenant des quatre coins de la région de Prescott-Russell, ceux que l'on appelle les brigadiers de l'intendance environnementale de l'Ontario, aménagent une forêt comestible puis un jardin social à quelques pas de l'École secondaire catholique régionale de Hawkesbury, sur la rue Allan. L'initiative du ministère des Ressources naturelles de l'Ontario vise d'une part à assainir l'environnement local, mais également à rapprocher la communauté. Déjà à la deuxième semaine d'un programme de deux mois, des projets de partenariat avec les écoles environnantes et les résidents de l'endroit germent.

cyberpresse.ca

HydroOttawa présente
FESTIVAL
DU CANAL RIDEAU

Du 28 juillet au 1^{er} août

Encore plus d'événements artistiques et de divertissements mettant en valeur notre patrimoine !

Voyez les impressionnantes installations d'ART Canal, assistez à d'excellents spectacles sur la Scène Patrimoine mondial ou au Chic Défilé de mode vélo et obtenez de précieux conseils pour un mode de vie plus écologique à la foire environnementale. Écosphère, feux d'artifice, Journée du Colonel By et plus encore !

PROCUREZ-VOUS UN PASSEPORT DU FESTIVAL
pour un accès illimité aux sites, des rabais et votre nom attribué à un mètre du canal Rideau.
Tout cela pour 20 \$. Gratuit pour les 12 ans et moins.

Cinq jours de célébration du patrimoine mondial à Ottawa qui feront tomber toute la famille sous le charme du canal Rideau !

Parc de la Confédération | Musée Bytown / Écluses d'Ottawa | Pavillon du lac Dow
TOUS LES DÉTAILS SUR FestivalducanalRideau.ca



Le candidat déchu abandonne ses recours contre le conseiller Peter Clark

Richard Cannings débouté une nouvelle fois

PHILIPPE ORFALI
porfali@ledroit.com

Richard Cannings, ce candidat aux élections municipales ottaviennes de 2010 qui alléguait que le conseiller de Rideau-Rockcliffe, Peter Clark, avait été élu grâce à des méthodes frauduleuses, a de nouveau été débouté, hier, devant le Comité de vérification de la conformité des élections de la Ville.

Après avoir, en vain, demandé en mai que le conseiller Clark — un ancien maire du Canton de Cumberland — soit démis de ses fonctions parce qu'il avait, selon Richard Cannings, bénéficié d'une liste téléphonique du député libéral Mauril Bélanger, M. Cannings a vu une deuxième

requête rejetée hier.

Cette fois-ci, le candidat défait reprochait à M. Bélanger un don de 500\$. Les candidats aux élections fédérales et provinciales comme M. Bélanger sont autorisés à faire des dons à des candidats municipaux, sauf dans les deux semaines précédant une élection provinciale ou fédérale.

« Mais M. Bélanger est le candidat perpétuel dans Ottawa-Vanier. Il est candidat depuis 16 ans et va continuer de l'être jusqu'à ce qu'il veuille quitter. Il est ridicule de lui permettre de donner de l'argent 50 semaines par année, 52 dans le cas des années où il n'y a pas d'élections fédérales », a dit M. Cannings, souhaitant que la cour, et non le Comité, se penche sur la question

afin de réviser la loi.

Les membres du Comité ont tôt fait de rejeter la requête de M. Cannings, un ex-conseiller municipal du secteur.

« La contribution a été faite, et M. Bélanger a effectivement fourni son appui à M. Clark. Il n'y a rien qui interdise cette pratique dans la loi », a résumé la présidente du Comité de vérification de la conformité des élections, Claudine Girault.

Peter Clark a également comparu devant le comité, hier après-midi. Visiblement irrité par les démarches de M. Cannings, celui-ci a demandé à ce que la Ville et sa personne soient dédommagées par M. Cannings. Une demande qui ne devrait pas non plus aboutir, puisque seules les cours

de justice peuvent imposer des dédommagements de la sorte.

M. Cannings ne portera pas appel, a-t-il dit hier.

Dernière chance Abonnement au quotidien LeDroit

Évitez l'augmentation des tarifs à venir au mois d'août
en vous abonnant ou en renouvelant votre abonnement **avant le 1^{er} août 2011.**

CHOISISSEZ :

UN ABONNEMENT DE 13 SEMAINES
et *LeDroit* y ajoutera
2 semaines supplémentaires.

VOTRE ABONNEMENT :
15 semaines pour **55,29 \$***

UN ABONNEMENT DE 26 SEMAINES
et *LeDroit* y ajoutera
4 semaines supplémentaires. *

VOTRE ABONNEMENT :
30 semaines pour **109,71 \$***

UN ABONNEMENT DE 52 SEMAINES
et *LeDroit* y ajoutera
8 semaines supplémentaires.

VOTRE ABONNEMENT :
60 semaines pour **215,05 \$***



Cette offre est valide pour un nouvel abonnement ou un renouvellement
PEU IMPORTE LA DATE DE RENOUELEMENT.

L'offre se termine le 30 juillet 2011

Service des abonnements :
613 562-0555 / 1-800-267-6961

Les paiements doivent être reçus avant le 30 juillet 2011.

Tarifs valides à l'intérieur de notre réseau de distribution régulier seulement.

*Taxes applicables en sus.

LE MYSTÈRE DE LE RIVIERE

“Les eaux se sont soudainement transformées en rapides déchaînés. Je crois que c'était un combat livré entre un maskinongé en mutation et une espèce de méduse géante.”

IL N'Y A PAS DE MYSTÈRE!
Ne vous approchez pas
des eaux dangereuses autour des barrages et des centrales hydroélectriques.
Observez toutes les consignes des panneaux d'avertissement.

PLUS LOIN C'EST PLUS SÛR

OPP

ONTARIOPOWER GENERATION

Défense de pénétrer sur la propriété d'OPG sous peine de poursuites et d'amendes allant jusqu'à 2 000 \$

www.opg.com

NISSAN

L'ÉVÈNEMENT

PRIX EMPLOYÉ DU JAMAIS VU CHEZ NISSAN
PROLONGÉ À LA DEMANDE GÉNÉRALE

PRIX À L'ACHAT **26 108 \$†**

RABAIS EMPLOYÉ **-5 426 \$**

VOTRE PRIX EMPLOYÉ **20 682 \$†**
Certains bons offerts aux employés sont exclus.

FRONTIER King Cab S 2011

- Moteur à DACT de 2,5 l avec 152 ch et 171 lb-pi de couple
- Charge utile maximale de 965 lb
- Capacité de remorquage de 3 500 lb
- 6 coussins gonflables de série

FRONTIER cabine double SL 4x4 2011 illustré

Les prix comprennent les frais de transport et de prélivraison, les taxes sur l'air climatisé (si applicable), les taxes sur les pneus, les rabais du manufacturier et les contributions des concessionnaires. † Les « Prix Employé » Nissan s'appliquent au programme « A » habituellement offert aux employés Nissan, mais excluent les bons ou autres offres spéciales dont les employés peuvent bénéficier de temps à autre. Ces offres sont en vigueur jusqu'au 2 août, 2011 et peuvent faire l'objet de changements sans préavis. Le prix s'applique à l'achat ou à la location d'un Frontier 2011 neuf. Le véhicule doit être vendu durant la période du programme. Le rabais employé sera déduit du prix négocié avant les taxes et peut être combiné à des taux subventionnés de financement à l'achat ou à la location. Prix à l'achat de 20 682 \$ (incluant 5 426 \$ en rabais employé) pour le FRONTIER 2.5 S 2011 4x2 (2KLG51 A400), transmission manuelle. Des offres de financement sont disponibles auprès de Nissan Canada Finance pour un temps limité et sont sujettes à l'approbation de crédit. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement. Voyez Gatineau Nissan pour tous les détails.

1299, BOUL. DE LA VÉRENDRYE OUEST
www.gatineaunissan.com

819 243-5454

L'INCONTOURNABLE GATINEAU NISSAN Pour un véhicule de prestige abordable

LEDROIT, LE MERCREDI 20 JUILLET 2011

PIERRE BERGERON pbergeron@ledroit.com

Citizen Murdoch

Le scandale des écoutes téléphoniques par le tabloïd britannique *News of the World* (NoW) est en train de prendre la dimension d'un véritable Watergate du XXI^e siècle pour le premier ministre conservateur David Cameron, pour l'empire de presse News Corp de Rupert Murdoch, et pour Scotland Yard, la police de Londres. Les trois institutions, politique, médiatique et policière, sont ébranlées. Au cœur du scandale, le piratage par des journalistes et des détectives privés de boîtes vocales de milliers d'individus, incluant des membres de la famille royale, d'une écolière assassinée, Millie Dowler, de proches de soldats tués en Irak et en Afghanistan, ainsi que des politiciens et des vedettes.

L'histoire remonte à 2006. Elle a déjà fait jaser. Un journaliste et un détective privé ont été condamnés en 2007. Le rédacteur en chef de News of the World, Andy Coulson, démissionne. Il est ensuite embauché comme conseiller en communication du chef de l'opposition britannique, David Cameron, devenu premier ministre depuis. Deux ans plus tard, même après avoir appris que plus de 3000 personnes auraient eu leur messagerie téléphonique écoutée par NoW, Scotland Yard décide de ne pas ouvrir d'enquête. Début janvier 2011, Andy Coulson démissionne du bureau du premier ministre Cameron devant les critiques sur son rôle à *News of the World*. Or, il y a une dizaine de jours, on apprendait que NoW avait piraté le téléphone de l'écolière assassinée Millie Dowler, donnant de faux espoirs à ses parents qu'elle était toujours en vie. Incroyable!

Il n'en fallait pas plus pour que News Corp ferme abruptement le *News of the World*. À mesure que tombent les têtes et que surgissent de nouvelles révélations, on en apprend davantage sur les pratiques scandaleuses de la presse à sensation où jaunisme, information et désinformation forment un mélange toxique, alimenté par des méthodes qui relèvent de romans policiers de deuxième ordre et de la recherche abusive de l'exclusivité. Même si l'empire de presse de Rupert Murdoch, comprenant le *Wall Street Journal*, la chaîne d'information Fox News et le *Times* de

Londres compte parmi les plus importants de la planète, il est incapable d'endiguer la vague de réprobation.

Or, dans la foulée de la fermeture soudaine de l'hebdomadaire NoW, des têtes ont roulé mais l'indignation demeure: Rebekah Brooks, directrice de News International, Paul Stephenson, chef de Scotland Yard, John Yates, qui avait pris la décision de ne pas rouvrir l'enquête sur le piratage, Les Hinton, directeur général de Dow Jones, filiale américaine de News Corp. Avant-hier, troublante coïncidence, on retrouvait sans vie le corps du journaliste Sean Hoare, celui qui avait dénoncé les écoutes au NoW, même si son décès ne semble pas suspect. Il avait affirmé que ces pratiques étaient endémiques au tabloïd britannique et mis en cause Andy Coulson, le directeur des communications du premier ministre, qui a été obligé par la suite de démissionner de son poste.

Cette vague de démissions et de décès n'auront pas suffi à faire taire les voix qui s'élèvent contre des pratiques journalistiques inavouables. Le premier ministre David Cameron a été forcé d'ouvrir une enquête publique pour faire la lumière sur cette affaire. Hier, la comparution attendue de Rupert Murdoch et de son fils et James devant le comité de la culture, des médias et du sport de la Chambre des Communes, n'a rien fait pour limiter les dommages à la réputation du géant des communications.

Malgré l'entartage dont il a été victime devant le comité des Communes, il est difficile d'éprouver quelque sympathie à l'endroit des Murdoch père et fils. Leurs explications n'ont convaincu personne. Ce qu'il faut surtout en comprendre, c'est que tout ce beau monde souffre d'amnésie collective ou, pire encore, de cécité volontaire. C'est une chose de ne pas savoir. C'en est une autre de ne pas vouloir savoir en s'abritant derrière la taille et la complexité du conglomerat. Or, quand on constate les outrances politiques de la chaîne Fox News, on ne peut que s'inquiéter des tangentes que prend alors l'information et des actes répugnants qu'elle peut alors justifier. Ce que Rupert Murdoch avouait hier ne pas savoir en révèle tout autant que ce qu'il savait. Troublant!



ledroit.cyberpresse.ca/LA_QUESTIION_DU_JOUR

LE TOURISME DES BABY-BOOMERS

Que doit faire l'industrie touristique régionale pour attirer les baby-boomers qui arrivent à l'âge de la retraite ?

VOTRE OPINION COMPTE !

Envoyez vos courriels à editorial@ledroit.com.



Les lettres courtes seront privilégiées et la direction se réserve le droit d'abrégier les documents. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Ne seront publiées que les lettres portant le nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone de l'auteur. Seul le nom et lieu de résidence apparaîtront toutefois dans le journal.

À VOUS LA PAROLE

editorial@ledroit.com

Foutaise, les changements climatiques

Quelles balivernes nous sert cet expert d'Environnement Canada qui blâme les changements climatiques pour les dernières tempêtes que nous avons eues.

Des tempêtes comme celles-là, il y en a toujours eu, et les nuits chaudes aussi. Je me souviens enfant à Montréal dans les années 1970 alors qu'il y avait des canicules qui duraient deux semaines et les nuits étaient torrides. On ne blâmait pas les changements climatiques en ce temps-là, c'était normal. Cet expert essaie de faire peur aux gens. Il y a autant d'hommes de sciences qui ne croient pas aux changements climatiques causés par l'homme que ceux qui y croient.

Moi j'ai fait mon choix, les changements climatiques causés par les humains, c'est de la foutaise et ceux qui poussent cette théorie ont un agenda caché.

Richard Jeannotte
Gatineau

Publication de propos anonymes

Je trouve dommage et quelque peu ironique que *LeDroit* (édition du 16 juillet 2011) publie les propos d'individus qui se cachent derrière l'anonymat pour afficher leur racisme et leur ignorance alors que, dans la même page, on rapporte justement les propos de M^{me} Geneviève Rossier, directrice à Radio-Canada, qui dit très judicieusement que les commentaires laissés sur le site de l'entreprise devront désormais être signés d'un nom et d'un prénom, et ce « afin d'encourager un débat ouvert et respectueux ».

La publication de tels propos, certes non représentatifs de la majorité anglophone canadienne, ne fait qu'attiser les préjugés et les ressentiments, sans contribuer en aucune façon au débat entourant le devoir de respect du bilinguisme à Air Canada.

Pierre Calvé
Gatineau

BUREAU D'OTTAWA 47 RUE CLARENCE, BUREAU 222,
CASE POSTALE 8860, SUCC. T, OTTAWA (ONTARIO) K1G 3J9

BUREAU DE GATINEAU SERVICE À LA CLIENTÈLE
PROMENADES DE L'OUTAOUAIS, 1100 BOUL., MALONEY OUEST, C.P. 82050 GATINEAU (QUÉBEC) J8T 8E1

DIRECTION GÉNÉRALE

Président et éditeur Jacques Pronovost
Adjointe admin. Mélanie Proulx
Promotion Caroline Portelance

ADMINISTRATION ET FINANCES

Services admin. et paie Lynne Bazinet
Contrôleuse financière Virginie Richer

RÉDACTION

Rédacteur en chef Jean Gagnon
Chef des nouvelles Patrice Gaudreault

PUBLICITÉ

Dir. ventes Alexandre Aubé
Dir. adj. Michelle O'Neil
Coord. cahiers spéciaux Blanca Paquette

PRODUCTION ET INFORMATIQUE

Dir. de la production Raymond Bégin
Gérant informatique Louis Simoneau
Resp. informatique Antoine Boulet

ABONNEMENTS ET TIRAGE

Directeur Robert Schiffo
Adjointe Marie-Josée Hahn
Gestionnaire Claude Simard

LE PAYS ET LE MONDE

En audition devant les députés britanniques pour le scandale d'écoutes électronique

Rupert Murdoch humble mais combatif

LONDRES — Rupert Murdoch, superpuissant magnat des médias, s'est présenté hier en toute humilité, mais passablement combatif et déterminé à se dédouaner, devant des députés britanniques soucieux de faire la lumière sur le retentissant scandale d'écoutes pratiquées par un *tabloïd* de son groupe.

«C'est le jour le plus humble de toute ma vie», a affirmé en préambule le fondateur du groupe transcontinental News Corp., convoqué en compagnie de son fils cadet par les dix députés membres de la commission des médias de la chambre des Communes pour une audition retransmise en direct par de nombreuses télévisions au monde.

«Je voudrais juste indiquer combien je suis, combien nous sommes désolés, en particulier pour les victimes dont les messageries ont été interceptées, et leurs proches», avait auparavant déclaré James Murdoch, en référence aux écoutes illégales pratiquées pendant plus de 10 ans par le *News of the World* (NotW), le fleuron-*tabloïd* du groupe News Corp.

«Nous sommes déterminés à mettre bon ordre à l'affaire, et à faire en sorte que ces choses ne se reproduisent plus», a ajouté le numéro trois du groupe, qui faisait voici peu figure de dauphin. Avant que n'éclate l'affaire qui ébranle l'empire de son père, galvanise l'opposition britannique et déstabilise le gouvernement conservateur de David Cameron.

Pendant une heure, le patriarche de 80 ans a répondu le plus souvent à l'aide de phrases courtes et parfois par monosyllabes, après une longue pause. Quand il n'a pas éludé, par crainte d'entraver l'enquête de police en cours.

«Acceptez-vous que vous êtes le responsable ultime de ce fiasco?», a demandé le travailliste Jim Sheridan. «Non», a lâché le magnat, visage fermé, le propos souvent ponctué de coups du plat de la



AGENCE FRANCE-PRESSE

Le magnat de la presse, Rupert Murdoch, et son fils, James Murdoch, ont dû répondre à plusieurs questions de députés britanniques hier en raison du scandale d'écoutes pratiquées par le journal *News of the World*.

main sur le bureau.

Qui est responsable?, a poursuivi le parlementaire. «Les personnes à qui j'ai fait confiance, et ensuite peut-être les personnes à qui elles ont fait confiance», a répondu le magnat.

Mais il s'est montré aussi incisif, assénant qu'il n'existait «absolument aucune preuve» que des proches de victimes des attentats du 11 septembre 2001 à New York aient été l'objet d'écoutes, en réponse à une question sur l'enquête préliminaire du FBI à ce propos.

Il s'est également montré plus disert sur ses relations privilégiées avec les gouvernements britanniques successifs, indiquant avoir souvent rendu visite au locataire du 10 Downing Street. Et notamment pour féliciter M. Cameron au lendemain de sa victoire électorale en mai 2010, «en empruntant

la porte de derrière».

Et quand un des députés de la commission lui a rappelé que Rebekah Brooks, sa protégée, ex-rédactrice en chef du *NotW*, avait admis en 2003 que des policiers avaient été payés en échange d'informations, il a dit: «Je le sais maintenant, mais je n'étais pas au courant à l'époque». La quarantaine de personnes présentes dans la salle a ri quand un député lui a demandé s'il souffrait d'amnésie.

M^{me} Brooks, la «reine des *tabloïds*», hier hyper-puissante et ultra-courtisée, a quitté son poste, et est aujourd'hui accusée de corruption et d'écoutes illicites depuis sa démission. Elle devait déposer dans la foulée devant les députés.

Le *NotW* est soupçonné d'avoir espionné jusqu'à 4 000 personnes dans sa chasse aux scoops, dont des hommes politiques, des

membres de la famille royale et d'autres célébrités. Mais la récente révélation qu'un détective privé à sa solde avait piraté le portable d'une écolière de 13 ans, assassinée en 2002, a suscité un tollé.

Avant sa comparution, M. Murdoch s'était répandu en excuses, alors que tous ses efforts pour désamorcer la crise avaient échoué: fermeture du *NotW*, abandon de son projet-phare d'expansion au Royaume-Uni (le rachat de l'intégralité du bouquet satellitaire BsKyB) combattu par l'ensemble de la classe politique, sacrifice de deux fidèles lieutenants.

Scotland Yard

Au même moment, la commission des affaires intérieures entendait le chef de Scotland Yard, Sir Paul Stephenson, puis le patron de l'antiterrorisme, John Yates.

Les deux hommes ont spectaculairement démissionné, tout en protestant de leur innocence, dans l'affaire qui laisse l'une des forces de police les plus connues au monde en total désarroi, accusée d'incompétence et de corruption.

«Je crois qu'il y a 10 membres du département communication (de Scotland Yard) qui ont travaillé pour News International (les journaux britanniques de M. Murdoch) dans le passé, dont certains étaient journalistes», a dit Sir Paul, dont la confiance ne manquera pas de relancer les accusations de connivence avec la presse.

premier ministre ébloué

À 5 000 kilomètres de là, à Lagos, M. Cameron déclarait: «C'est un gros problème, mais nous sommes un grand pays» et «nous sommes en passe de le résoudre.»

Dans une décision attestant de l'ampleur de la crise, il a écourté sa visite en Afrique pour répondre aujourd'hui aux questions des parlementaires, dont il a repoussé de 24 heures les vacances estivales.

Le premier ministre est notamment ébloué pour avoir eu recours jusqu'en janvier comme directeur de sa communication à Andy Coulson, ex-rédacteur en chef du *NotW* rattrapé par le scandale. On lui reproche aussi 26 rencontres en 15 mois avec des dirigeants de News Corp., ainsi qu'un anniversaire et un réveillon de Noël en compagnie de M^{me} Brooks.

Il ne manquait qu'un cadavre au scandale. Hier, les amateurs de la théorie du complot s'interrogeaient sur la mort «inexpliquée», mais dénuée de «circonstances suspectes» aux dires de la police, de Sean Hoare. Ce journaliste fut le premier à révéler la pratique d'écoutes «endémique» au *NotW*, sous Coulson.

Agence France-Press

Le roi des médias, entarté en direct

LONDRES — Un vent de panique a soufflé pendant quelques secondes hier sur l'audition de Rupert Murdoch devant une commission parlementaire britannique, quand un entarteur s'est rué sur lui, arrêté dans son élan par un moulinet de l'intrépide jeune épouse du magnat.

Stupeur, confusion et affolement général. Des cris — «non, non» — ont fusé dans la salle, sans qu'on sache immédiatement ce qui s'était passé.

Et la retransmission intégrale par les télévisions de cette audition historique, commencée deux heu-

res et demie plus tôt dans une atmosphère studieuse, a été brutalement interrompue.

L'incident, spectaculaire, s'est finalement avéré mineur. L'agresseur, un jeune homme en chemise à carreaux qui se trouvait apparemment dans les rangs du public, n'était «qu'un» entarteur.

Il a lancé une assiette pleine de mousse à raser, dissimulée, semble-t-il, dans son sac, en direction du puissant patron de presse, lui criant: «vous n'êtes qu'un sale milliardaire», aux dires de témoins.

Mais la vedette de l'épisode a sans conteste été Wendi, la jeune épou-

se de l'octogénaire, assise derrière lui pendant toute l'audience. Sur les images retransmises en boucle par les télévisions, on la voit se lever d'un bond de sa chaise dans sa veste rose, le bras tendu pour frapper l'agresseur, tandis que James, le cadet des fils Murdoch, tentait aussi de faire barrage.

L'entarteur, âgé de 26 ans, a été immédiatement interpellé par la police, qui avait déjà dispersé avant le début de l'audience un rassemblement de protestataires, venus manifester contre Murdoch devant le Parlement.

Agence France-Press



ASSOCIATED PRESS

Un entarteur a surpris Rupert Murdoch en pleine audition hier.



PRIX EMPLOYÉS



PARTAGEZ NOTRE PASSION, PARTAGEZ NOS PRIX.†

JUSQU'À
12 000\$

EN RAJUSTEMENTS DE PRIX
MONTANT INDIQUÉ POUR LE F-250 XLT 4x4 2011
À CABINE DOUBLE ÉQUIPÉ D'UN MOTEUR DIESEL.



ESCAPE 2011
LE FORD ESCAPE EST LE VUS LÉGER
LE PLUS VENDU AU CANADA¹

Jusqu'à
5 831\$^{††}
en rajustements de prix



6,5 L/100 km SUR ROUTE
5,8 L/100 km EN VILLE[‡]

• Transmission 4x4 intelligente • Toit ouvrant transparent à commande électrique

• Jantes de 16 po. en aluminium



EXPLORER 2011 à traction avant

**L'EXPLORER 2011
RÉINVENTÉ**

Rajustement PRIX EMPLOYÉS.....1 660 \$

Votre Prix Employés
29 889\$*

Frais de transport et taxe sur l'air
climatisé inclus



8,0 L / 100 km sur route
11,9 L / 100 km en ville[‡]

EDGE SE 2011

**VÉHICULE UTILITAIRE DE L'ANNÉE
AU CANADA SELON L'AJAC**

Rajustement PRIX EMPLOYÉS.....1 555 \$

Votre Prix Employés

27 994\$*

Frais de transport et taxe sur l'air
climatisé inclus



7,4 L / 100 km sur route
11,2 L / 100 km en ville[‡]



Les concessionnaires Ford du Québec.
Chaudement impliqués dans votre été.



Montez à bord.

| quebecford.ca |

Obtenez votre **PRIX EMPLOYÉS** dès aujourd'hui, seulement chez votre concessionnaire Ford.

LES ACHETEURS AVISÉS: LISEZ LES PETITS CARACTÈRES. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Ces offres, d'une durée limitée, peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Pour obtenir tous les détails, consultez votre concessionnaire Ford, ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673. © 2011 Ford du Canada Limitée. Tous droits réservés. † L'offre Prix Employés (le « Prix Employés ») est en vigueur du 16 juin au 31 août 2011 (la « période du programme ») et s'applique à l'achat ou à la location de la plupart des véhicules Ford et Lincoln 2011 et 2012 neufs, à l'exception des modèles 2011 et 2012 suivants: tous les modèles à châssis-cabines et fourgons tronqués, F-150 Raport ainsi que Mustang Boss 302. Le prix Employés s'applique au programme « A », habituellement offert aux employés de Ford mais exclu le programme négocié avec les TCA. Le véhicule ne peut être commandé à l'usine ou livré chez votre concessionnaire Ford participant durant la période du programme. Cette offre peut être combinée à la plupart des autres offres au moment soit de la commande à l'usine, soit de la livraison, soit de la commande à l'usine, soit de la livraison. Les rabais du constructeur ne peuvent être combinés aux programmes de primes pour les parcs commerciaux. * Achez l'un des véhicules neufs suivants: Explorer à traction avant 2011 / Edge SE 2011, pour 29 889 \$ / 27 994 \$, après déduction du rabais du constructeur total de 1 660 \$ / 1 555 \$. Le rajustement total est une combinaison du rajustement Prix Employés 1 660 \$ / 1 500 \$ et d'une contribution du concessionnaire (0 \$ / 55 \$). Les taxes s'appliquent au montant total de l'achat après la déduction du rabais du constructeur. Ces offres incluent les frais de transport et la taxe sur l'air climatisé (1 550 \$) sur l'Explorer à traction avant 2011 et le Edge SE 2011, mais excluent les frais d'immatriculation, les assurances, le plein de carburant, l'inscription au RDPPM (pour les véhicules lourds ou financés, tous les frais ou taxes au profit de l'environnement et toutes les taxes applicables, tous les prix sont appliqués à partir du prix de détail suggéré par le constructeur (PDSC), † Escape à traction avant: Le VUS léger le plus vendu dans sa catégorie au Canada. Selon les données de R.L. Polk Canada, inc., sur les véhicules immatriculés en date d'avril 2011. ‡ Catégorie: Utilitaires légers.

Plus de six mois après une ordonnance de fermeture

Des gaz de schiste s'échappent toujours d'un puits

QUÉBEC — Un puits de gaz de schiste que la ministre Nathalie Normandeau avait ordonné de fermer fuit toujours, plus de six mois après la détection des fuites et de nombreuses tentatives pour les colmater.

Le gouvernement se ravise en douce, selon ce qu'a appris La Presse Canadienne. Plutôt que de forcer la fermeture du puits situé à La Présentation, près de Saint-Hyacinthe, il vient d'autoriser l'entreprise albertainne propriétaire, Canbriam, à le réparer. L'opposition accuse la ministre non pas d'avoir menti, mais tout simplement d'avoir encore dit «n'importe quoi».

En janvier, le ministère de l'Environnement avait émis un avis d'infraction à Canbriam en raison d'une fuite qui risquait de contaminer la nappe phréatique. La ministre des Ressources naturelles, Nathalie Normandeau, avait ordonné la fermeture du puits en mars, mais les opposants aux gaz de schiste avaient dénoncé la décision, puis que le méthane aurait néanmoins continué à s'échapper et la compagnie aurait été déchargée de toute responsabilité.

Enfin, le ministère des Ressources naturelles a confirmé en début de semaine qu'il a émis un permis pour que Canbriam injecte du ciment entre le tube d'acier et le roc foré, pour tenter ainsi de boucher les fuites. L'ordre de fermer le puits exprimé par la ministre n'a donc pas eu de suite.

«Ce que la ministre avait donné comme consigne, ce n'était pas nécessairement que le puits soit fermé dans le sens légal, mais plutôt que toutes les brèches soient colmatées et que le puits soit mis hors d'état de fonctionner, a assuré la porte-parole de la ministre, Marie-France Boulay. Mais on ne veut pas que l'entreprise mette du ciment, qu'elle l'injecte, et qu'on soit pris avec le puits sur les bras.»

Mais la confusion régnait toujours à La Présentation, où les autorités municipales qui venaient d'être mises au courant de l'émission du permis pensaient que le puits allait tout simplement fermer.

«La pire des solutions»

Les opposants aux gaz de schiste estiment que la fermeture du puits avec un couvercle aurait été la «pire des solutions», puisque le méthane aurait cherché à sortir par d'autres issues. Mais le colmatage autorisé ne trouve pas non plus grâce à leurs yeux, car il s'agit d'un «pis-aller».

C'est l'avis d'un géologue retraité qui milite dans les regroupements d'opposants. Marc Durand soutient que la cimentation ne constitue rien d'autre que «des travaux de réparation de défauts de construction».

«Toutes ces opérations constituent des pis-aller et mettent en lumière les aléas, beaucoup plus fréquents que l'industrie ne

veut l'admettre, des lacunes des techniques face à la complexité de la géologie locale», a dénoncé M. Durand dans un échange de courriels à la suite d'une entrevue à La Presse Canadienne.

Selon lui, on ne brise pas l'étanchéité d'un immense couvert rocheux avec des milliers de forages sans qu'il y ait de conséquences néfastes.

Il a ajouté que la société Talisman a effectué la même opération à «grands frais» à son puits de Leclercville. Talisman a mis plusieurs semaines «pour localiser, puis percer le tubage, puis injecter du coulis à la hauteur des vides détectés».

«Ces travaux n'impliquent pas une fermeture de puits; au contraire, le puits, comme celui de Leclercville, pourra ensuite être mis en production éventuellement.»

«Fiasco»

Un des représentants des regroupements d'opposants, Paul Lamoureux, estime que les problèmes du puits de La Présentation illustrent bien le «fiasco» des gaz de schiste au Québec.

«C'est ce qu'on craint tout le temps: quand il y a des fuites comme ça, en raison de la technique qui n'est pas efficace, il n'y a plus moyen de fermer le puits. Qu'est-ce qu'on peut dire de plus? C'est un fiasco», a dit dans une entrevue à La Presse Canadienne M. Lamoureux, qui est porte-parole du Comité de mobilisation gaz de schiste Mont-Saint-Hilaire-Beloeil.

Pour sa part, l'opposition péquiste juge proprement «scandaleuse» l'hésitation et la volte-face du gouvernement. Les fonctionnaires ont «ramené à la raison» la ministre Nathalie Normandeau en lui faisant comprendre que la fermeture pure et simple du puits aurait amené son lot d'ennuis au gouvernement, qui en serait devenu responsable, a déclaré le porte-parole du PQ en matière de Mines, Scott McKay.

«Ce serait un peu facile de dire que la ministre a menti aux Québécois (en ordonnant la fermeture du puits), a-t-il affirmé en entrevue téléphonique. Je pense qu'elle n'a même pas menti, parce qu'elle ne savait même pas de quoi elle parlait [...] Elle a dit n'importe quoi. C'est scandaleux que la ministre qui est responsable de tout ce fiasco ne sache même pas que fermer un puits, ça veut dire en prendre la responsabilité.»

Il a rappelé que la majorité des puits inspectés au Québec fuient et que de tels problèmes auraient pu être évités si le moratoire prôné par sa formation politique avait été mis en place.

«La moindre des choses c'est d'arrêter (de) forer de nouveaux puits», a-t-il dit.

Un rapport du ministère des Ressources naturelles divulgué en début d'année révélait que sur 31 puits inspectés, 19 lais-

saient échapper des émanations de gaz naturel. Quatre des six puits de Canbriam fuyaient.

La société Canbriam n'a pas donné suite à nos demandes d'entrevue, pas plus que son

représentant au Québec, Steve Glavac.

La Presse Canadienne



PRIX EMPLOYÉS



BARB, Directeur, Programmes d'entretien



BRYAN, Technicien



ADEKEMI, Analyste financière

JUSQU'À

12 000 \$¹¹

EN RAJUSTEMENTS DE PRIX
(les montants illustrés s'appliquent au F-250 2011)

PARTAGEZ NOTRE PASSION, PARTAGEZ NOS PRIX.



Gagnant du titre pour la sécurité de l'INSURANCE INSTITUTE FOR HIGHWAY SAFETY¹

La toute nouvelle **FOCUS S** berline 2012

Rajustement PRIX EMPLOYÉS.....652 \$

Votre Prix Employés

16 897 \$¹²

INCLUS
Frais de transport et taxe sur l'air climatisé

5,5 L/100km SUR ROUTE* 7,8 L/100km EN VILLE¹³

ESCAPE 2011

Jusqu'à

5 831 \$¹⁴

en rajustements de prix

6,5 L/100km SUR ROUTE* 5,8 L/100km EN VILLE¹⁵

LE FORD ESCAPE EST LE VUS LÉGER LE PLUS VENDU AU CANADA¹⁶





« ... REND DES SERVICES INESTIMABLES À DES PRIX RIDICULES. »

- Michel Crépeau, L'Annuaire de l'automobile 2011

CONSUMMATION D'ESSENCE INÉGALÉE

RANGER 2011

Jusqu'à

7 110 \$¹⁷

en rajustements de prix

7,7 L/100km SUR ROUTE* 10,0 L/100km EN VILLE¹⁸



Montez à bord.

quebecford.ca

LES ACHETEURS AVISÉS LISENT LES PETITS CARACTÈRES. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Ces offres, d'une durée limitée, peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Pour obtenir tous les détails, consultez votre concessionnaire Ford, ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673. © 2011 Ford du Canada Limitée. Tous droits réservés. ¹¹L'offre Prix Employés (le « Prix Employés ») est en vigueur du 16 juin au 31 août 2011 (la « période du programme ») et s'applique à l'achat ou à la location de la plupart des véhicules Ford et Lincoln 2011 et 2012 neufs, à l'exception des modèles 2011 et 2012 suivants : tous les modèles à châssis-cabines et fourgons tronqués, F-150 Raptor ainsi que Mustang BOSS 302. Le prix Employés s'applique au programme « A », habituellement offert aux employés de Ford mais exclut le programme négocié avec les TCA. Le véhicule neuf doit être commandé à l'usine ou livré chez votre concessionnaire Ford participant durant la période du programme. Cette offre peut être combinée à la plupart des autres offres au détail de Ford Canada faites aux consommateurs et qui sont en vigueur au moment soit de la commande à l'usine, soit de la livraison, mais non des deux. Le prix Employés ne s'applique pas aux véhicules ayant droit à l'assistance-compétitivité des prix, à la réduction de prix aux gouvernements, au programme de primes pour parcs commerciaux, aux primes pour la location quotidienne, ni aux Plans A/X/Z/D/F. ¹²Cotes de consommation de carburant estimatives pour l'Escape hybride 2011 à traction avant équipé d'un moteur Atkinson CVT à 4 cyl. de 2,5 L, la Focus S 2012 équipée d'un moteur 2,0 L 4 cyl. et d'une boîte manuelle et le Ranger 4x2 2011 équipé d'un moteur 4 cylindres de 2,3 L et d'une boîte manuelle 5 vitesses. Les cotes de consommation de carburant sont établies selon des méthodes d'essai approuvées par Transports Canada. La consommation réelle peut varier en fonction des conditions routières, du chargement du véhicule et des habitudes de conduite. ¹³Obtenez un rajustement de prix total de 5 831 \$ / 7 110 \$ ce qui représente une combinaison du rajustement PRIX EMPLOYÉS de 2 331 \$ / 2 110 \$ et de l'allocation-livraison de 3 500 \$ / 5 000 \$. Ces montants s'appliquent aux véhicules suivants : Escape XLT 4x4 équipé d'un moteur V6 / Ranger SC 4x4 2011 sport. Cette offre peut être combinée à la plupart des autres offres au détail de Ford Canada faites aux consommateurs et qui sont en vigueur au moment soit de la commande à l'usine, soit de la livraison, mais non des deux. Les rabais du constructeur ne peuvent être combinés aux programmes de primes pour les parcs commerciaux. Les taxes s'appliquent au montant total de l'achat après la déduction du rabais du constructeur. * Achetez le véhicule neuf suivant : Focus S 2012 pour 16 897 \$ après déduction du rabais du constructeur total de 652 \$. Le rajustement total est une combinaison du rajustement Prix Employés 630 \$, et d'une contribution du concessionnaire 22 \$. Les taxes s'appliquent au montant total de l'achat après la déduction du rabais du constructeur. Ces offres incluent les frais de transport, la taxe sur l'air climatisé de 1 550 \$ sur les Focus S 2012, mais excluent les frais d'immatriculation, les assurances, le plein de carburant, l'inscription au RDPRM, tous les frais ou taxes au profit de l'environnement et toutes les taxes applicables. Tous les prix sont appliqués à partir du prix de détail suggéré par le constructeur (PDS). ¹⁴La Focus 2012 a obtenu la cote la plus élevée, lors des tests de résistance aux collisions frontales, latérales, de capotage et arrière et lors de tests de contrôle de stabilité électronique de série. Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez visiter ihs.org ¹⁵Escape à traction avant : Le VUS léger le plus vendu dans sa catégorie au Canada. Selon les données de R.L. Polk Canada, Inc. sur les véhicules immatriculés en date d'avril 2011. Catégorie : utilitaires légers.

MONT-BLEU FORD, C'EST PLUS QU'UN CONCESSIONNAIRE



Départements des ventes
OUVERT LES SAMEDIS de 9 h à 17 h

375, boulevard Maloney ouest (Gatineau)

819 669-0111

L'agression sexuelle armée à une halte routière n'a jamais eu lieu

La prétendue victime devient une accusée

MATTHIEU BOIVIN
Le soleil

QUÉBEC — Son histoire cauchemardesque avait touché bien des gens, mais maintenant, Vanessa Roussel, 21 ans, est confrontée à la justice. Hier matin, celle qui disait avoir été agressée sexuellement à la pointe d'un couteau par deux hommes à la halte routière de Saint-Michel-de-Bellechasse, le 21 juin dernier, a été amenée au palais de justice de Québec par des policiers de la Sûreté du Québec (SQ), pour avoir fait déclencher une enquête sous de faux prétextes.

En pleurs, la jeune femme originaire du Nouveau-Brunswick, qui habite maintenant à Québec, a brièvement comparu pour être accusée de méfait public. Son avocat, M^e Julien Grégoire, a demandé que sa cliente subisse un examen psychiatrique, afin de déterminer son aptitude à subir un procès.

Le procureur a indiqué qu'un problème de santé mentale (bipolarité) chez M^{me} Roussel avait été diagnostiqué par le passé et que sa médication n'était peut-être pas adaptée à sa situation. L'accusée aurait d'ailleurs tenu récemment des propos suicidai-

res.

La procureure de la Couronne, M^e Nadine Dubois, ne s'est pas objectée à la demande de l'avocat de la défense. Vanessa Roussel reviendra devant le tribunal mardi prochain, afin de connaître les résultats de l'examen psychiatrique qu'elle subira au cours des prochains jours. Jusqu'à cette date, elle demeura détenue.

L'accusation criminelle qui a été retenue contre M^{me} Roussel est d'avoir amené des agents de la paix à entreprendre une enquête de police pour une agression sexuelle armée alors que, dans les faits, rien de cela n'était vrai.

La mère et une autre proche de la jeune femme étaient dans la salle d'audience, hier, lorsque la jeune femme a comparu devant le juge. Elles ne se sont pas adressées aux médias.

La prétendue victime devenue maintenant une accusée a été interrogée en fin d'après-midi, lundi, par les enquêteurs de la SQ, pour ensuite être arrêtée. Elle a passé la nuit derrière les barreaux.

Après avoir pris la version de la femme, dans les heures suivant les événements allégués, le 21 juin dernier, les enquêteurs avaient fait dessiner les portraits-robots des deux prétendus suspects, deux hommes de race noire qui n'existent visiblement pas.

La semaine suivante, la SQ avait

fait circuler ces portraits-robots dans les médias et avait publié de nombreux appels à la population. «Nous avons reçu plusieurs appels de citoyens, et ce, tous les jours», explique Richard Gagné, porte-parole de la SQ. Nous avons dû faire de nombreuses vérifications à la suite des informations reçues du public.»

M. Gagné ajoute qu'en cours d'enquête, les enquêteurs de la direction régionale se sont aperçus que plusieurs faits allégués par la prétendue victime ne tenaient pas la route et les résultats de certaines expertises ont aussi soulevé des doutes sur la version de la jeune femme. Les tests effectués sur l'échantillon de sperme prélevé sur la femme, le 21 juin dernier, ont démontré qu'il provenait de son conjoint.

Sur sa page Facebook, Vanessa Roussel semble aussi avoir modifié la réalité. Elle a écrit qu'elle travaille comme technicienne en santé animale à la clinique vétérinaire Neufchâtel, où elle n'a jamais été embauchée.

Malgré l'accusation criminelle retenue de Vanessa Roussel, Richard Gagné, le relationniste de la SQ, insiste : les femmes qui pourraient éventuellement être la cible d'un viol n'ont pas à craindre de voir les enquêteurs de la SQ ne pas prendre leur histoire au sérieux.

Avec Marc Allard, Le Soleil

Pirate informatique appréhendé

MONTRÉAL — Les policiers de la Gendarmerie royale du Canada (GRC) ont mis la main au collet, hier matin, d'un présumé pirate informatique qui opérait depuis Laval.

Celui-ci serait responsable d'un «réseau zombie» (*botnet*) — un regroupement d'ordinateurs infectés par un virus et contrôlés à distance.

L'accusé, Joseph Mercier, âgé de 24 ans, qui était responsable de la sécurité informatique chez son employeur, aurait infecté le réseau informatique de ce dernier pour commettre certains des crimes qui lui sont reprochés.

«Lorsque le pirate réussit à obtenir le contrôle de l'ordinateur, il est en mesure, à ce moment-là, d'enregistrer toutes les touches tapées au clavier. Il est en mesure de copier, de transférer les fichiers qui sont contenus dans l'ordinateur, sensible ou non», a expliqué le caporal Charles Vallée, de la GRC. Il est également capable de capter des images à partir de la webcam de l'ordinateur, et ce à l'insu de l'ordinateur.»

Il peut également transférer des fichiers malveillants et procéder à l'envoi massif de pourriels, le tout à l'insu des utilisateurs.

Joseph Mercier aurait lui-même programmé les virus utilisés dans l'infrastructure de son «réseau zombie». Par l'entremise de ces logiciels, il aurait infecté des serveurs situés en majorité au Québec mais aussi ailleurs au Canada, en Russie, aux Émirats Arabes Unis, en France et aux États-Unis.

«L'enquête a démontré que plusieurs centaines d'ordinateurs avaient été infectés — que ce soit des ordinateurs de compagnie ou des ordinateurs privés», a précisé le caporal Vallée.

Plusieurs autres ordinateurs, dont certains de la compagnie qui l'employait, auraient été infectés.

La Presse Canadienne

L'HERBE À POUX : L'ARRACHER AVANT D'EN ARRACHER!



L'herbe à poux est une plante nuisible qui cause des allergies à de nombreux Gatinois! C'est pendant le mois de juillet que l'on peut agir!

VOICI COMMENT

- Inscrivez-vous du 15 au 30 juillet sur le site Web afin de recevoir une trousse d'information et d'outils pour diriger une corvée d'arrachage d'herbe à poux.
- Arrachez le plant d'herbe à poux avec ses racines avant la fin du mois de juillet ou tondez-le au ras du sol. Répétez la tonte avant la fin du mois d'août.
- Mettez le plant dans la collecte des matières compostables.
- Vous pouvez ensemercer de plantes compétitives et non nuisibles les terrains fortement infestés.

L'environnement, pensez-y!



Renseignements :
3-1-1 ou www.gatineau.ca

Rallye

#1 INCONTESÉ À GATINEAU/OTTAWA
LIVRAISON DES NOUVEAUX VÉHICULES
MITSUBISHI EN 2009 ET 2010.

Un monde@conduire

La direction de Rallye Mitsubishi souligne la performance exceptionnelle de M. Stéphane Hubert a titre de représentant pour le mois de juin 2011. Bravo Stéphane !

Stéphane invite clients et amis à venir le rencontrer afin de discuter de l'achat de votre prochain véhicule.

1185, BOUL. LA VÉRENDRYE OUEST
RALLYEMITSUBISHI.CA • 819.568.9999

LOTO QUÉBEC

Résultats des tirages du : 2011-07-19

LOTTO 6/49	2	6	7	10	D
Triplex	19 24	31 33 39			
banco	03 05 10 12 13 18 23 26 38 40	43 45 48 55 58 61 62 67 68 70			
Quotidienne	3	994			
Extra	4	8929			
Astro	Jour - Mois - Année - Signe				
	06 - AVRIL - 68 - VERSEAU				
Extra					5583459

10 lots bonis de 49 000 \$* du 9 au 23 juillet seulement.
* 2 lots bonis par tirage, partageable entre les gagnants.

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

» EN BREF

PRÈS 1 500 RÉSIDENTS ÉVACUÉS EN ONTARIO

L'Ontario a procédé depuis trois jours à l'évacuation par avion de près de 1500 résidents du Nord-Ouest de la province, en raison de la fumée et de risques immédiats posés par les incendies de forêt. Le Comité du Conseil des ministres pour la gestion des situations d'urgence continuera de se réunir quotidiennement jusqu'à nouvel ordre. Plus de 100 incendies font actuellement rage dans le Nord de l'Ontario. Deux mille sapeurs pompiers et employés de soutien participent actuellement à la lutte contre les incendies, y compris environ 500 personnes de l'extérieur de la province. Seize bombardiers à eau et 85 autres aéronefs participent à la lutte contre les incendies.

LeDroit

SOUVENIR D'UNE PETITE MAISON BLANCHE



ARCHIVES, La Presse

Il y a 15 ans hier, des pluies diluviennes s'abattaient sur l'est du Québec. Les régions du Saguenay-Lac-Saint-Jean et de la Côte-Nord étaient particulièrement touchées. Les intempéries avaient fait huit morts, alors 12000 personnes avaient été évacuées. Le 19 juillet 1996, les éléments s'étaient déchaînés: plus de 200 millimètres d'eau avaient été enregistrés. Les calamités se multipliaient: inondations, glissements de terrain, éboulements. L'eau emportait tout sur son passage. La région du Saguenay avait été la plus durement frappée: des milliers de citoyens de 36 municipalités avaient subi des dommages. Le secteur de Chicoutimi avait été particulièrement dévasté. Le quartier du Bassin, en aval du barrage d'Abitibi-Price y était submergé. La rivière Chicoutimi était sortie de son lit. Plusieurs maisons étaient parties à la dérive. Plusieurs se souviendront d'une petite maison blanche qui se dressait au milieu d'un déferlement d'eau et de boue. Encore aujourd'hui, la maison blanche est le symbole de la résistance, de la solidité face aux épreuves, de la fierté de se tenir debout dans l'adversité. Cette maison a fini par être restaurée et transformée en musée. Son ancien quartier n'existe plus et elle s'élève maintenant seule au milieu d'un parc rocailleux.

CHINE • ITALIE • CANADA • ALLEMAGNE • GRANDE FINALE DU CASINO DU LAC-LEAMY



présente

Du 6 au 20 août 2011

Réservez vos billets en admission générale, en sièges réservés ou un forfait "Super-Spectacle" pour une soirée inoubliable!



en collaboration avec



CET ÉTÉ, ÉTANCHEZ VOTRE SOIF DE ROULER AVEC HYUNDAI.

ÉPARGNEZ **30¢/L** SUR LE CARBURANT* (sur véhicules sélectionnés)



ACCENT 4 PORTES 2012 **AUTOROUTE 4,8 L/100 KM**

3,59% FINANCEMENT À L'ACHAT POUR, 24, 36, 48, 60, 72 ET 84 MOIS



SANTA FE 2011 **AUTOROUTE 7,2 L/100 KM**

0% FINANCEMENT À L'ACHAT POUR, 24, 36, 48, 60, 72 ET 84 MOIS



ELANTRA TOURING 2011 **AUTOROUTE 6,5 L/100 KM**

0% FINANCEMENT À L'ACHAT POUR, 24, 36, 48, 60, 72 ET 84 MOIS

Mc Les nos, logos, noms des produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerces appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. Frais de 115\$ (taxes de 15\$ sur les pneus et taxe de 100\$ sur le climatiseur). Frais d'enregistrement, assurance, d'immatriculation, RDPRM et taxes applicables en sus. Les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un plein de carburant inclus. Offre d'une durée limitée pouvant être modifiée ou annulée sans avis préalable. Voir un concessionnaire pour tous les détails. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les stocks sont limités. Le concessionnaire pourrait devoir commander le véhicule.



HULL HYUNDAI^{INC}

1135, Boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull) 819 770-7768

www.hullhyundai.ca

GARANTIE 5 ANS

5 ans / 100 000 km
Garantie globale limitée**
Garantie complète de Hyundai sans franchise.



LEDROIT, LE MERCREDI 20 JUILLET 2011

Huit rebelles tués en Libye

Les forces pro-Kadhafi protègent le pétrole

AJDABIYA — Les forces pro-Kadhafi, circulant à bord de camions décorés avec des drapeaux rebelles, ont pris d'assaut, hier, des positions des insurgés près de la ville pétrolière de Brega, tuant huit combattants rebelles et en blessant des dizaines d'autres, ont annoncé des responsables.

Dans un message audio diffusé à la télévision libyenne, Mouammar Kadhafi a souligné l'importance des richesses pétrolières du pays pour son régime, et a qualifié le conflit en cours de « bataille pour notre mode de vie ».

Les rebelles tentent depuis une semaine de s'emparer de la ligne de front de Brega, où se trouvent une raffinerie et un terminal pétrolier, mais ils ont affirmé que des mines terrestres plantées par les forces gouver-

nementales ralentissaient leur progression.

Les rebelles combattent dans une zone résidentielle située dans l'est de Brega et contrôlent environ un tiers de la ville, a affirmé un porte-parole des insurgés, Mohammed Al-Rajali.

Le commandant rebelle Ahmed Maysawi a précisé que ses hommes s'affairaient à désamorcer les mines pour continuer d'avancer, mais que les troupes gouvernementales s'approchaient occasionnellement dans des camions peints aux couleurs des rebelles pour tirer des roquettes contre leurs positions.

Un porte-parole de l'OTAN n'était pas en mesure, hier, de confirmer que les rebelles contrôlaient une partie de Brega, affirmant seulement que la situation sur le terrain restait

« très fluide ».

Le Dr Mohammed Idris, médecin dans la ville voisine d'Ajdabiya, a affirmé que huit rebelles avaient été tués hier, en plus de dizaines d'autres blessés. Selon le médecin, cela porte à au moins 34 le nombre de rebelles tués en cinq jours de combats autour de Brega.

Le Dr Idriss a précisé que les rebelles avaient capturé quatre prisonniers, et qu'un soldat gouvernemental mort avait été transporté dans l'hôpital d'Ajdabiya. On ne sait pas exactement combien de soldats gouvernementaux ont été tués, puisque les autorités libyennes diffusent rarement des informations sur leurs pertes.

Dans son message audio destiné à ses partisans à Al-Azaziya, Mouammar Kadhafi a souligné

l'importance des richesses de la Libye et a fait une rare référence aux pénuries de pétrole dans le pays causées par l'isolement du régime de Tripoli sur la scène internationale, une situation qui a rendu la vie difficile dans les zones contrôlées par le gouvernement.

« Bataille dans nos maisons »

« La bataille est dans nos maisons. Elle a affecté l'alimentation de nos enfants, notre pétrole, nos ressources pétrolières », a dit le colonel Kadhafi dans un extrait diffusé à la télévision libyenne.

« Elle coupe l'électricité, elle coupe le gaz. Cette bataille est pour la nourriture de nos enfants, pour notre mode de vie », a-t-il ajouté.

» EN BREF

UNE FUSILLADE FAIT 10 MORTS EN SYRIE

LORS DE FUNÉRAILLES

BEYROUTH — Les forces de sécurité syriennes ont ouvert le feu hier sur une procession funéraire à Homs, dans le centre du pays, faisant au moins dix morts, ont affirmé des militants syriens. D'après les Comités locaux de coordination qui ont participé à l'organisation des manifestations contre le régime du président syrien Bachar el-Assad, la mère d'un homme tué lundi fait partie des victimes. Selon des militants, cette nouvelle fusillade survient au lendemain de raids au cours desquels les forces de sécurité ont tué dix personnes à Homs. Et depuis samedi, les violences ont fait une cinquantaine de morts dans cette ville, d'après des militants, des mouvements des droits de l'Homme et des témoins.

UN BATEAU FRANÇAIS ARRAISONNER À ISRAËL

JERUSALEM — Des commandos de la marine israélienne ont arraisonné hier un bateau français qui tentait de forcer le blocus maritime de la Bande de Gaza imposé par l'État hébreu. Ils n'ont pas fait état d'une quelconque résistance lors de cette opération qui s'est déroulée dans les eaux internationales. Les commandos ont pris le contrôle du bateau suite au refus des militants pro-palestiniens se trouvant à bord de changer de cap. « Personne n'a été blessé et le bateau n'a pas été endommagé », a déclaré à Ashdod Rani Ben-Yehudah, adjoint au commandant des forces navales israéliennes. L'armée israélienne avait prévenu qu'elle empêcherait toute tentative de forcer le blocus maritime de Gaza, imposé en 2007. Selon les autorités israéliennes, cette mesure a été prise pour empêcher la contrebande d'armes à destination de la Bande de Gaza, au profit du Hamas. Le Dignité al-Karama est le seul bateau de la « Flottille de la liberté » à avoir réussi à quitter la Grèce pour tenter de rejoindre Gaza. Il ne transportait pas d'aide humanitaire.

L'OTAN RESPONSABILISE LES AFGHANS

MEHTERLAM, AFGHANISTAN — L'OTAN a remis aux forces afghanes la responsabilité de la sécurité dans une province de l'est du pays, dans le cadre du processus de transition qui doit mener au retrait de toutes les troupes étrangères d'Afghanistan d'ici la fin de 2014. La coalition internationale a entamé un processus de transfert de la sécurité dans certaines parties du pays où les forces afghanes semblent assez solides pour prendre le contrôle, mais jusqu'à maintenant, le transfert s'est surtout limité aux capitales provinciales, puisqu'une bonne partie du pays reste toujours instable. Les responsables de l'OTAN ont affirmé que ce transfert envoyait le signal que des progrès ont été faits sur le terrain et que le gouvernement afghan est de plus en plus apte à gérer les affaires du pays et à améliorer la vie des citoyens.

Associated Press

Avis important aux adultes diabétiques de l'Ontario

Il n'est pas facile de vivre avec le diabète, mais la prise en charge au quotidien de la maladie exige en fait que l'on prenne bien soin de soi.

Les diabétiques doivent faire régulièrement trois tests cruciaux :

- un **test de glycémie (HbA1C)**, que les patients doivent passer au moins tous les six mois;
- un **test pour connaître le taux de cholestérol (LDL)**, que les patients doivent faire tous les ans;
- un **examen de la rétine**, que les patients doivent se faire faire tous les deux ans.

Le *Rapport sur les tests de diabète* a été créé pour tenir votre fournisseur de soins primaires (médecin ou infirmière praticienne au sein d'une clinique dirigée par du personnel infirmier praticien) au fait des dates auxquelles vous avez passé chacun de ces trois tests.

Les diabétiques qui passent ces tests régulièrement sont capables de mieux prendre en charge leur affection et d'éviter les complications. Le *Rapport sur les tests de diabète* vous aide, ainsi que votre fournisseur de soins primaires, à mieux prendre en charge la maladie en informant votre fournisseur de soins si vous êtes en retard pour un test de glycémie (HbA1C), un test de cholestérol (LDL) ou un examen de la rétine, et il vous encourage, ainsi que votre fournisseur de soins primaires, à discuter des soins dont vous avez besoin en tant que personne diabétique.

Protection de la vie privée

Afin d'établir le *Rapport sur les tests de diabète*, votre fournisseur de soins primaires pourra communiquer des renseignements personnels sur votre santé y compris votre nom, votre numéro de carte Santé et votre date de naissance, et confirmera que vous êtes diabétique auprès du ministère de la Santé et des soins de longue durée (MSSLD). Par la suite, ce dernier communiquera à votre fournisseur de soins primaires la date où vous avez passé chacun de ces trois examens. Votre vie privée est importante et rien ne vous oblige à faire inclure vos renseignements dans ce rapport si vous ne le souhaitez pas.

Si vous refusez de communiquer les renseignements concernant votre santé

Vous pouvez refuser que votre fournisseur de soins primaires divulgue les renseignements personnels concernant votre santé au ministère et que votre dossier soit inclus dans les rapports sur les tests de diabète de votre fournisseur de soins. Le fait de refuser ou de retirer votre consentement n'aura aucune incidence sur votre relation avec votre fournisseur de soins de santé; ce dernier continuera de vous fournir des soins.

Si vous désirez refuser ou retirer votre consentement à ce que votre fournisseur de soins divulgue des renseignements personnels vous concernant ou à ce que votre dossier soit inclus dans les *Rapports sur les tests de diabète* que le ministère enverra à votre fournisseur, faites le **1 800 291-1405 (ATS : 1 800 387-5559)**. Si vous avez refusé ou retiré votre consentement à ce que vos renseignements figurent dans le *Rapport sur les tests de diabète*, il n'est pas nécessaire que vous refusiez ou retiriez à nouveau votre consentement. Si vous désirez rétablir votre consentement, vous pouvez appeler le numéro ci-dessus.

En Ontario, la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé* établit les règles de collecte, d'utilisation, de conservation et de divulgation des renseignements personnels sur la santé par les dépositaires de renseignements sur la santé, y compris le MSSLD et les fournisseurs de soins primaires. Pour obtenir de plus amples renseignements concernant la collecte, l'utilisation et la divulgation de vos renseignements personnels sur la santé aux fins du *Rapport sur les tests de diabète*, appelez les numéros indiqués plus haut. Pour de plus amples renseignements au sujet du diabète, rendez-vous sur ontario.ca/diabete.





DOLLAR

105,17 ¢ US | 0,7436 ¢ Euro
+0,88 ¢ US | +0,0050 ¢ Euro

▼ OR
1600,90
- 1,20

▲ PÉTROLE
97,50 \$ US
+ 1,57 \$ US

▲ S & P TSX
13332,92
+ 78,78

▲ NASDAQ
2 826,52
+ 61,41

▲ DOW JONES
12 587,42
+ 202,26

Nouveaux compteurs d'Hydro-Québec

Un syndicat craint les hausses de tarifs

MONTRÉAL — Les nouveaux compteurs électriques permettant la lecture à distance risquent d'entraîner une hausse des tarifs pour les clients d'Hydro-Québec, soutient l'un de ses syndicats.

Au cours d'une rencontre avec la presse hier à Montréal, la présidente de la section locale 2000 du Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP), Ginette Paul, a soutenu que les clients d'Hydro-Québec pourraient bien finir par faire les frais de cette nouvelle technologie.

«Il est évident que les citoyens ne sont pas à l'abri de hausses de tarifs éventuelles qui serviraient à financer ce projet», a affirmé M^{me} Paul, qui représente les employés de techniques professionnelles et de bureau d'Hydro-Québec.

Joint au téléphone, le service des relations avec les médias d'Hydro-Québec n'a pas nié la possibilité qu'il y ait augmentation de tarifs. «Tous les aspects économiques du projet vont être débattus devant la Régie. Et on verra à ce moment-là ce qu'il en sera des hausses de tarifs ou pas», a commenté Danielle Chabot.

Hydro-Québec veut remplacer 3,8 millions de compteurs électromécaniques actuels par des



ARCHIVES, La Presse

Le service des relations avec les médias d'Hydro-Québec n'a pas nié la possibilité qu'il y ait augmentation de tarifs.

compteurs de nouvelle génération qui permettront la lecture de la consommation à distance. Le coût total du projet atteint 997 millions\$ pour la période 2012-2017. Il a été accordé à une entreprise d'origine suisse, Landis + Gyr.

Pour ce faire, 726 emplois de releveurs seront abolis à la société d'État. Certains seront réaffectés

au sein de la société, d'autres prendront leur retraite. Mais le syndicat s'inquiète pour l'avenir des nombreux employés temporaires. Sur ce point, M^{me} Chabot précise que 30 pour cent d'entre eux sont admissibles à la retraite. De plus, 300 releveurs seront réaffectés à d'autres tâches au sein de la société.

Le syndicat ne s'en cache pas: il plaide pour le maintien de l'emploi de ses membres. Il lance donc une campagne de sensibilisation du public, sur le thème des «compteurs en or» d'Hydro-Québec, qui feront disparaître des emplois de qualité, notamment dans les régions.

Selon M^{me} Paul, la rentabilité du

projet serait «plus que douteuse». Elle affirme en effet que le coût du système de relève manuel a été surestimé par Hydro-Québec et, à l'opposé, le coût de la lecture à distance a été sous-estimé.

L'économie de 300 millions\$ qu'Hydro-Québec prévoit faire avec son nouveau système serait exagérée, peut-être même inexistant, selon le syndicat.

«La marge de 300 millions\$ d'économie devrait être probablement beaucoup plus basse, voire nulle, ou peut-être même positive. Donc, s'il y a des dépassements de coûts, le projet IMA (Infrastructure de mesurage avancé) va coûter plus cher et on aura supprimé près de 1000 emplois (800 directs et 200 indirects) à travers le Québec», a dit Pierre-Guy Sylvestre, économiste pour le SCFP.

M^{me} Chabot réitère la version d'Hydro-Québec, à savoir que la société d'État «a fait ses analyses» et compte bien économiser ainsi 300 millions\$.

La porte-parole d'Hydro-Québec affirme que le «parc de compteurs» est vieillissant, qu'il faut donc le remplacer et que «le moment est propice» pour implanter cette nouvelle technologie de lecture à distance.

La Presse Canadienne

Le passé des dirigeants d'IQT fait surface

Nashville annule son entente avec la firme

MARTIN CROTEAU
La Presse

Quatre jours après que la firme IQT eut mis fin à l'emploi de 1200 personnes au Canada, deux ministres ont rencontré des employés licenciés au Québec, hier, et les autorités de Nashville, au Tennessee, ont annulé une subvention qui aurait permis à la firme de s'y établir. Cette décision survient aussi au moment où des doutes font surface quant au passé des dirigeants de la société new-yorkaise.

Nashville a annoncé le mois dernier une subvention de 1,6 million à l'entreprise, qui devait y construire des locaux administratifs et un centre d'appels. On prévoyait que 900 emplois seraient créés.

Le maire Karl Dean a toutefois déchanté lorsqu'il a appris qu'IQT avait licencié sans avertissement 1200 employés au Canada, vendredi dernier. Il a d'abord suspendu la subvention, lundi, avant de finalement rompre les discussions avec l'entreprise hier.

«Nous avons parlé à la compagnie lundi soir, et il semble improbable qu'IQT aille de l'avant dans ses projets à Nashville», a indiqué le responsable du développement économique de la Ville, Matt Wiltshire. «Nous sommes consternés de ce qui s'est produit au Canada et nous croyons que nulle part des travailleurs ne devraient être traités de cette manière», a-t-il ajouté.

Rappelons que, vendredi, IQT a licencié sans préavis les employés de ses centres d'appels de Laval,

de Trois-Rivières et d'Oshawa, en Ontario, sans même leur payer leurs deux dernières semaines de travail.

Un passé trouble

M. Wiltshire a déclaré au *Nashville Business Journal* que la Ville y aurait réfléchi à deux fois avant d'accepter de subventionner IQT si elle avait été informée du passé de certains de ses dirigeants. Le quotidien a révélé hier que l'un d'eux, David Mortman, a été président de la firme Global Intellicom, qui a fait faillite après une série de poursuites dans les années 1990.

Global Intellicom a été visée par au moins neuf poursuites de créanciers et d'actionnaires. On a reproché à ses dirigeants d'avoir artificiellement gonflé le

prix de l'action et d'avoir refusé aux actionnaires de convertir certains titres en actions ordinaires. Le processus de faillite a dû être reconstitué à partir d'anciens rapports annuels et trimestriels à cause d'un cambriolage au siège social de l'entreprise. *La Presse* a tenté de joindre David Mortman et son fils Alex, les deux dirigeants de IQT, hier, mais nos appels sont restés sans réponse. Bell Canada, qui avait recours aux services d'IQT, n'a pas voulu commenter les antécédents de ses dirigeants.

La ministre du Travail, Lise Thériault, et sa collègue de l'Emploi, Julie Boulet, ont rencontré les travailleurs mis à pied à Trois-Rivières, hier. Elles les ont incités à porter plainte au plus vite à la Commission des normes du travail, laquelle doit faire enquête

avant de décider si elle portera l'affaire devant les tribunaux.

En entrevue à *La Presse*, la ministre Thériault a maintenu que le congédiement des quelque 1200 employés de IQT s'était fait de manière «sauvage». Rien n'indique que l'entreprise soit en faillite, motif qu'elle a pourtant donné à ses employés pour justifier leur renvoi sans salaire ni indemnité. «Nous avons fait les vérifications, a dit la ministre, et je peux vous dire que, ce matin, ce n'était pas enregistré légalement comme une faillite au Registraire des entreprises.»

En fin de journée, hier, 220 travailleurs d'IQT avaient porté plainte à la Commission des normes du travail, soit environ le tiers des employés licenciés au Québec.

Pour les plus récents renseignements, visitez gmc.ca, rendez-vous chez votre concessionnaire Pontiac Buick GMC ou appelez-nous au 1-800-GM-DRIVE. *6 000 \$ à 8 000 \$ de rabais à la livraison du fabricant au concessionnaire (taxes exclues) offerts sur les GMC Sierra 1500 Cabine classique 2011/GMC Sierra 1500 Cabine multiplace 2011 et est relié dans les offres de cette annonce. Autres rabais disponibles sur la plupart des modèles. Voir le concessionnaire pour les détails. **L'offre s'applique à l'achat de modèles GMC 2011 (Terrain SLE TA7A/Sierra 1500 Cabine classique 2RM R7A/Sierra 1500 Cabine allongée 2RM R7A/Sierra 1500 Cabine multiplace 4RM R7E) sur approbation de crédit par Banque TD. Versement aux deux semaines et taux variable illustré basé sur le taux préférentiel présent de la Banque TD et est sujet à fluctuation; le montant réel des versements variera selon les fluctuations de taux. Exemple : 10 000 \$ à 3% pour 84 mois, le versement mensuel est de 132,13 \$, le coût de crédit est de 1 098,92 \$. Un versement initial et/ou un échange peut être requis. Les versements mensuels/aux deux semaines et le coût de crédit varieront également selon le montant emprunté et le versement initial de 0 \$. ***Financement à deux semaines basé sur un prix d'achat de 26 821 \$/19 685 \$/29 689 \$ avec un versement initial de 0 \$. **Transport et inspection avant la livraison (1 450 \$/1 450 \$/1 450 \$) sont compris. Assurance, immatriculation, enregistrement des sûretés mobilières, frais du concessionnaire et taxes exigibles non compris. Les offres s'appliquent tel qu'indiqué à des modèles 2011, neufs ou de démonstration du véhicule équipé selon la description. Les offres sont réservées aux clients au détail, renouveau des concessionnaires Pontiac Buick GMC de l'Ontario (incluant l'Ontario) et les concessionnaires sont libres de déterminer leurs propres prix. Une commande ou un échange par le concessionnaire peut être requis. Offres pour un temps limité qui ne peuvent être combinées à d'autres offres. GMC, se réserve le droit de modifier, prolonger ou mettre fin à ces offres, en tout ou en partie, sans préavis, des conditions et des limitations s'appliquent. Consultez votre concessionnaire pour les détails. ****Une commande au fabricant ou un échange par le concessionnaire peut être requis. À GMC Terrain TA 2011. Coût de consommation de carburant basé sur le Guide de consommation de carburant 2011 de Ressources Naturelles Canada. Votre consommation réelle de carburant peut varier. ©Le sceau Best Buy est une marque déposée de Consumers Digest Communications, LLC, utilisée en vertu d'une licence. ©Pour de plus amples détails, consultez hs.org/ratings. † Sous réserve des allocations d'échange par véhicule. Pour tous les règlements du programme de la Carte GM, incluant les allocations courantes par véhicule, le transfert de primes et les autres restrictions applicables pour tous les véhicules GM admissibles, visitez votre concessionnaire GM, appelez le Centre d'échange de primes de La Carte GM au 1-888-446-6232 ou consultez LaCarteGM.ca. Sous réserve des applications chez les concessionnaires participants au Canada. Le prix des employés ne comprend pas transport, immatriculation, assurance, enregistrement, les frais reliés à l'enregistrement des sûretés mobilières et au registre des droits personnels et mobiliers, droits, frais de commercialisation et taxes. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Une commande ou un échange par le concessionnaire peut être requis. Quantités limitées de modèles 2011 disponibles. L'offre ne peut être combinée à d'autres offres incitatives faites aux consommateurs. GMC, se réserve le droit de modifier, prolonger ou mettre fin à ces offres, en tout ou en partie, sans préavis. Voir le concessionnaire pour les détails.



SLT-2†

GMC TERRAIN SLE

P.D.S.F. 29 128 \$

PRIX DES EMPLOYÉS

26 821 \$*

OU FINANCEMENT À TAUX VARIABLE

164 \$ À 3%

AUX DEUX SEMAINES POUR 84 MOIS*

0 \$ EN VERSEMENT INITIAL.
TAXES NON COMPRIS

LES OFFRES COMPRENNENT TRANSPORT, PRÉPARATION ET DROITS

GMC

L'ÉVÉNEMENT

PRIX DES EMPLOYÉS

MAINTENANT AU PRIX DES EMPLOYÉS GM.**

46 MI/GAL

SUR ROUTE
6,1 L/100 km ROUTE
9,2 L/100 km VILLE†

LE GMC TERRAIN 2011 OBTIENT UN RENDEMENT ÉCONERGÉTIQUE SUR ROUTE SUPÉRIEUR À CELUI DES CR-V, RAV4 ET MÊME DE L'ESCAPE HYBRIDE†



GMC SIERRA CABINE CLASSIQUE

P.D.S.F. 28 787 \$

PRIX DES EMPLOYÉS

19 685 \$*

OU FINANCEMENT À TAUX VARIABLE

120 \$ À 3%

AUX DEUX SEMAINES POUR 84 MOIS* 0 \$ EN VERSEMENT INITIAL. TAXES NON COMPRIS

LES OFFRES COMPRENNENT TRANSPORT, PRÉPARATION, DROITS ET RABAIS DE 6 000 \$*

GMC SIERRA CABINE ALLONGÉE ÉDITION NEVADA

P.D.S.F. 35 173 \$

PRIX DES EMPLOYÉS

23 345 \$*

OU FINANCEMENT À TAUX VARIABLE

142 \$ À 3%

AUX DEUX SEMAINES POUR 84 MOIS* 0 \$ EN VERSEMENT INITIAL. TAXES NON COMPRIS

LES OFFRES COMPRENNENT TRANSPORT, PRÉPARATION, DROITS ET RABAIS DE 8 000 \$*

GMC SIERRA CABINE MULTIPLACE 4RM ÉDITION NEVADA

P.D.S.F. 41 228 \$

PRIX DES EMPLOYÉS

29 689 \$*

OU FINANCEMENT À TAUX VARIABLE

181 \$ À 3%

AUX DEUX SEMAINES POUR 84 MOIS* 0 \$ EN VERSEMENT INITIAL. TAXES NON COMPRIS

LES OFFRES COMPRENNENT TRANSPORT, PRÉPARATION, DROITS ET RABAIS DE 7 000 \$*

EXCELLENTS TAUX DE LOCATION ÉGALEMENT DISPONIBLES

IL EST MAINTENANT PLUS FACILE DE COMPRENDRE LE PRIX DES VÉHICULES PARCE QUE TOUS NOS PRIX COMPRENNENT LE TRANSPORT, L'INSPECTION AVANT LIVRAISON ET LES DROITS OBLIGATOIRES DU GOUVERNEMENT. Les prix ne comprennent pas les taxes exigibles et les droits d'enregistrement des sûretés mobilières. Les consommateurs peuvent être tenus de payer jusqu'à 799 \$ pour frais du concessionnaire.***



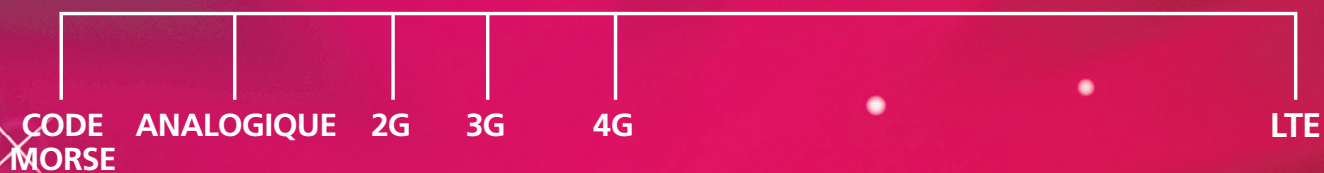
LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
5 ANS
* GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR
160 000 KM* • ASSISTANCE ROUTIÈRE
• TRANSPORT DE COURTOISIE
* SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ. CAMIONS POUSS MOYEN EXCLUS. DÉTAILS SUR LA GARANTIE LIMITÉE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.



La Carte GM
Les allocations d'échange† vont de 700 \$ à 2 000 \$

GMC
buygmc.ca

FAITES L'EXPÉRIENCE DE LA TECHNOLOGIE SANS-FIL LA PLUS RAPIDE AU MONDE DÈS AUJOURD'HUI



VITE! PROCUREZ-VOUS VOTRE CLÉ INTERNET LTE DÈS AUJOURD'HUI.

Gatineau et Ottawa, l'attente est terminée. Le réseau LTE de Rogers est arrivé. Vous serez les premiers au pays à faire l'expérience de la technologie sans-fil la plus rapide de la planète. La LTE, c'est regarder des vidéos en continu, sans interruptions soudaines, et c'est aussi télécharger de la musique ou des fichiers et téléverser des photos en un clin d'œil. Voici, en exclusivité, l'avenir de la vitesse.

Pour plus d'information, consultez rogers.com/laLTE



UNE AUTRE PRIMEUR



L'appareil peut ne pas correspondre exactement à l'illustration. © 2011

PROCUREZ-VOUS VOTRE CLÉ INTERNET LTE DÈS AUJOURD'HUI À L'UN DES MAGASINS ROGERS PARTICIPANTS :

OTTAWA WIRELESS EXPRESS
205 RICHMOND RD.
OTTAWA, ON
K1Z 6W4
613-724-2674

GO COMMUNICATIONS
901 CARLING AVE.
OTTAWA, ON
K1Y 4E3
613-238-7533

ROGERS PLUS - WOODROFFE
1379-A WOODROFFE AVE.
OTTAWA, ON
K2G 1V7
613-594-4555

ROGERS PLUS - VANIER
11 SELKIRK ST.
OTTAWA, ON
K1L 6N1
613-739-4775

Réduction de la dette aux États-Unis

Obama salue le plan de la « bande de Six »

RICHARD HÉTU
La Presse

NEW YORK — Ce n'est pas la « bande des Six » que les téléspectateurs québécois ont connue à une autre

époque. Loin de s'intéresser à la culture, ce groupe de sénateurs démocrates et républicains pourrait aider Barack Obama à trouver une solution à la crise liée au relèvement du plafond de la dette. Après des mois de négociations,

la « bande des Six » a présenté à huis clos hier à 47 sénateurs, dont 23 républicains, un plan qui vise à réduire la dette de près de 4000 milliards de dollars sur dix ans. La proposition inclut notamment une hausse des recettes de l'État fédéral d'environ 1000 milliards de dollars et des coupes importantes dans plusieurs programmes, dont le Medicare, l'assurance-maladie des personnes âgées.

C'est « une bonne nouvelle » et « une étape très importante », a déclaré Barack Obama hier, tout en pressant les chefs des deux partis au Sénat de commencer « à parler sérieusement » pour finaliser cette proposition qui correspond dans l'ensemble à l'approche qu'il a défendue au cours des dernières semaines.

« Notre problème est que nous

approchons de l'échéance, et il ne reste plus beaucoup de temps », a précisé le président devant les journalistes à la Maison-Blanche, faisant allusion à la date butoir du 2 août après laquelle les États-Unis pourraient se retrouver en défaut de paiement si un accord n'est pas intervenu au Congrès pour relever le plafond de la dette.

Accueilli favorablement par plusieurs sénateurs républicains, le plan de la « bande des Six » pourrait avoir pour conséquence de marginaliser les républicains de la Chambre des représentants, qui ont refusé jusqu'ici toute concession sur la question de la hausse des recettes de l'État.

Dans un vote symbolique, la Chambre a d'ailleurs adopté hier soir un plan beaucoup radical pour réduire non seulement les

dépenses de façon spectaculaire mais également pour amender la constitution afin d'équilibrer le budget fédéral.

Ce n'est seulement qu'après l'adoption d'une telle mesure que les républicains de la chambre basse envisageraient de relever le plafond de la dette.

Mais leur texte de loi n'a aucune chance d'être adopté au Sénat, où les démocrates jouissent encore de la majorité.

« Il y a désormais un groupe de sénateurs issus des deux partis qui sont d'accord avec cette approche équilibrée. Et les Américains sont d'accord avec cette approche limitée », a ajouté le président.

« C'est un juste compromis », a déclaré la sénatrice du Texas Kay Bailey Hutchison en annonçant son appui au nouveau plan.



Conseil des
écoles publiques
de l'Est de l'Ontario

Au CEPEO, la différence c'est l'équipe formidable de professionnels engagés et chaleureux où tous partagent une même vision : celle d'une éducation branchée sur l'avenir et axée sur l'excellence. Le réseau du CEPEO englobe plus d'une trentaine d'écoles élémentaires et secondaires solidement implantées dans l'Est ontarien et dessert plus de 11 000 élèves. Joignez-vous à l'équipe dynamique du CEPEO!

Le CEPEO est à la recherche d'un(e) :

ENSEIGNANT(E) SUPPLÉANT(E) À LONG TERME AU PALIER SECONDAIRE

Cycles intermédiaire et supérieur

Français (1 période FRA2D, 1 période FRA3C, 1 période FRA3U, 1 période FRA4U), 10^e, 11^e et 12^e année

Espagnol (1 période LWSCU, 1 période LWSDU), 11^e et 12^e année

À noter que la date de fermeture est le 2 août 2011 à 15 heures

Veillez consulter le site web du Conseil pour obtenir le numéro de dossier et les renseignements supplémentaires. www.cepeo.on.ca/conseil/cARRIERES/

Georges Orfali
Président

François Benoit
Directeur de l'éducation et secrétaire-trésorier



HORIZONS
RENAISSANCE
organisme communautaire francophone
de services en santé mentale

Horizons Renaissance Inc. est un organisme sans but lucratif dont le mandat est de revendiquer, développer et/ou offrir l'éventail des services requis et voulus par les francophones aux prises avec un problème de santé mentale.

La date limite pour soumettre une demande est
le vendredi le 22 juillet 2011 à 16 h 00

1 contractuel à temps plein, d'une durée de 6 mois, avec possibilité de renouvellement

AGENTE OU AGENT DE SOUTIEN RÉSIDENTIEL

Relevant du gestionnaire de programme, le poste d'agent(e) de soutien résidentiel assure le soutien à 25 locataires vivant avec un trouble de la santé mentale, à risques d'itinérance et pouvant avoir un trouble concomitant. La personne doit également assurer l'intervention clinique pour supporter les personnes quant à la satisfaction de leurs besoins, appliquer des techniques de réadaptation psychosociale et les assister dans leurs démarches pour obtenir les ressources communautaires qu'ils nécessitent. Elle doit aussi développer et mettre en œuvre des stratégies visant à créer un environnement communautaire propice à des échanges positifs entre les locataires et favorisant des relations de bon voisinage.

Les candidats doivent posséder un diplôme collégial en sciences humaines, avoir au moins un an d'expérience de travail avec des utilisateurs de services en santé mentale, ainsi qu'une connaissance de la Loi sur la Santé mentale et des législations connexes et, une connaissance du réseau des agences locales, des départements du gouvernement, des institutions et autres groupes concernés avec la clientèle. Des connaissances en traitement intégré des troubles concomitants seront considérées comme un atout.

Les candidats doivent posséder une connaissance relative au travail clinique auprès de personnes vulnérables ayant des problèmes de santé mentale, qui sont sans-abri ou à risque de le devenir. L'échelle salariale pour ce poste se situe entre 21.12\$/h et 23.28\$/h. Ce poste est à temps plein, soit 35hrs/semaine, du lundi au vendredi. L'entrée en fonction est prévue pour le début du mois d'août 2011.

Les candidats doivent être idéalement bilingues (français essentiel et anglais souhaitable) et doivent faire la démonstration de connaissances de la suite MS Office et autres logiciels de bureautiques courants.

Si vous désirez relever ce défi, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le vendredi 22 juillet 2011 à 16 h 00, à l'attention du directeur général, Arnel Guillemette, aguillemette@horizons-renaissance.com ou encore par télécopieur au 613 742-0986. Un profil détaillé du poste est disponible sur demande, à la même adresse courriel.

Horizons Renaissance souscrit aux principes d'équité en matière d'emploi.

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE MARTIN PETERSON
RÉSIDENT DANS LA VILLE DE GATINEAU DANS LA PROVINCE DE QUÉBEC
Avis vous est par la présente donné que le débiteur susmentionné a fait cession de ses biens le 19 mai 2011 et Jean François LEBEL a été nommé syndic de l'actif. La première assemblée des créanciers sera tenue le

3 août 2011 à 11 h
au 50, boul. St-Raymond, bureau 204
GATINEAU, Québec

Fait à GATINEAU, Québec le 20 juillet 2011

Lebel

Me Jean François Lebel L.L.B., D.D.M., C.R.P.

Syndic de faillite - Trustee in Bankruptcy

50, boul. St-Raymond, Gatineau (Québec) J8Y 1R7

Tel. : 819 595-1800 Téléc. : 819 595-0077

AGENT(E)S EN COMPTABILITÉ

recherché(e)s
pour nos clients au nom de notre entreprise.

Exigences : capacité d'effectuer plusieurs tâches en même temps, volonté de travailler de longues heures et bon bagage informatique. Expérience de travail requise dans n'importe quel domaine. Nous offrons un salaire mensuel raisonnable.

Les candidat(e)s intéressé(e)s sont prié(e)s de faire parvenir leur curriculum vitae à jour par courriel à l'adresse byranjohn1@gmail.com. Pour en savoir plus, vous pouvez aussi faire parvenir un courriel à cette adresse byranjohn1@gmail.com

Nous avons des postes à pourvoir en service à la clientèle



Si vous êtes bilingue (français et anglais) et possédez d'excellentes aptitudes pour le service à la clientèle, nous aimerions vous voir!

Venez nous rencontrer à notre
Salon des carrières bilingues

Le mercredi 20 juillet, de 12 h à 17 h ou le mercredi 10 août, de 14 h à 20 h
2220, chemin Walkley, Ottawa (Ontario)

Pour en savoir plus, veuillez composer le **613-748-8562**
careers.jp.morganchase.com

CHASE

» EN BREF

AUCUNE SOLUTION RAPIDE POUR LA DETTE, DIT MERKEL

HANOVRE, ALLEMAGNE — La chancelière allemande Angela Merkel a estimé hier que le sommet des dirigeants de la zone euro sur la Grèce, qui se tiendra demain à Bruxelles, n'apporterait de solution globale et rapide à la crise de la dette mais poserait des jalons. Il n'en sortira rien de « spectaculaire », comme une restructuration de la dette grecque ou un accord sur des obligations européennes, a déclaré la dirigeante de la première économie européenne. Ce sommet devrait en revanche aboutir à un accord sur « un processus contrôlé composé d'étapes successives [...] destiné à aboutir à la cause du problème: la question de la réduction de la dette de la Grèce et de l'amélioration de sa compétitivité », a ajouté M^{me} Merkel. La chancelière a dit comprendre que l'on souhaite une solution rapide « après plus d'un an de débats et de décisions » mais que régler la crise de la dette relevait d'une « tâche historique » dans une Europe qui ne peut plus être conçue sans l'euro, la monnaie unique partagée par plus de 300 millions d'habitants de l'Union européenne.

Associated Press

VOUS ÊTES À LA RECHERCHE
D'UN EMPLOI ENRICHISSANT ?

Le Naturiste
votre magasin de vitamines et suppléments

UNE CARRIÈRE S'OFFRE À VOUS

Nous recrutons
Les Galeries de Hull

• Conseiller(ère)
à la vente
- temps plein

Nous vous offrons un programme de
**formation complet sur les produits
naturels** et bien d'autres avantages !

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae
à l'attention de Stéphanie Lauzon
par télécopieur au **514-336-0550**
ou par courriel au rh@lenaturiste.com

Vente des brevets de Nortel d'une valeur de 4,5 milliards \$

Aucune révision nécessaire, dit Paradis

Le ministre fédéral de l'Industrie, Christian Paradis, a annoncé hier que la vente des brevets de Nortel, dont la valeur est estimée à 4,5 milliards \$ US, n'aurait pas à être révisée en vertu de la Loi sur Investissement Canada, étant donné que ses actifs ne dépassent pas le seuil de 312 millions \$ établi par la loi.

Le ministre a affirmé qu'«en fonction des informations que lui avait fournies l'investisseur et les états financiers vérifiés de Nortel en 2010, l'acquisition des brevets de Nortel n'était pas assujettie à une révision».

Plus tôt ce mois-ci, M. Paradis avait demandé aux hauts fonction-

naires de se pencher sur la vente aux enchères des brevets de Nortel à un consortium comprenant Apple et l'Ontarienne Research in Motion. Comme l'indique la Loi sur Investissement Canada, les ententes impliquant l'acquisition par des investisseurs étrangers d'entreprises canadiennes avec des actifs valant plus de 312 millions \$ doivent être révisées.

Dans une vente aux enchères, Rockstar Bidco LP, qui regroupe des entreprises comme Research In Motion, Apple, EMC, Ericsson, Microsoft et Sony, a remporté la mise sur plus de 6000 brevets de l'ex-géant canadien Nortel. Le regroupement a ainsi devancé

Google et d'autres joueurs pour l'acquisition de brevets qui touchent à presque tous les aspects des télécommunications, notamment la recherche sur Internet et les réseaux sociaux. La structure des droits de propriété à l'intérieur du consortium, toutefois, n'a pas été dévoilée. Nortel, qui a déjà compté 95000 employés et dont la valeur a autrefois été estimée à 300 milliards \$, a demandé à se placer sous la protection de la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies en 2009. La vente des brevets a été approuvée la semaine dernière par des juges américains et canadiens.

La Presse Canadienne

» EN BREF

HAUSSE PROCHAINE DES TAUX

Bientôt, le moment sera venu pour que la Banque du Canada reprenne la normalisation des taux d'intérêt. Tout en reconduisant sans surprise le taux cible de financement à un jour, fixé à 1% depuis septembre, les autorités monétaires ont précisé que la période des taux exceptionnellement faibles tirait à sa fin. «Dans la mesure où l'expansion se poursuit et l'offre excédentaire notable au sein de l'économie se résorbe graduellement, la Banque réduira en partie la détente monétaire considérable en place, d'une façon compatible avec l'atteinte de la cible d'inflation de 2%», précise le communiqué faisant part de la décision. «À la fin mai, la Banque disait plutôt qu'elle "réduirait en partie le moment venu la détente monétaire considérable en place". Il semble que ce moment approche à grands pas», déduit Sébastien Lavoie, économiste en chef adjoint chez Valeurs mobilières Banque Laurentienne. C'est aussi ce que les parieurs sur le marché monétaire ont compris. Le huard a facilement franchi la barre des 105 centsUS dans les minutes suivant l'annonce. Il a terminé la séance à 105,17 cents, en hausse de 88 centièmes. Le taux des obligations canadiennes pour l'échéance de deux ans a aussi grimpé, car la plupart des investisseurs tablaient jusque-là pour le statu quo d'ici à la fin de l'année.

La Presse

Les Teachers investissent dans les aéroports de Bruxelles et Copenhague

MONTRÉAL - Le fonds canadien Teachers, branche investissement de la caisse de retraite des enseignants de l'Ontario, a annoncé hier avoir acquis des participations importantes dans l'actionnariat des aéroports de Bruxelles et de Copenhague.

Teachers a conclu un accord avec la société australienne MAP Airports (ex-groupe Macquarie), en vertu duquel il acquiert une participation de 39% dans l'aéroport de Bruxelles et de 30% dans celui de Copenhague en échange de sa participation de 11% dans l'aéroport de Sydney.

Teachers s'est également engagé à payer une somme additionnelle en numéraire à MAP qui, selon un communiqué de ce dernier, s'établit à 791 millions de dollars australiens (807 M de dollars canadiens).

La transaction, assujettie à différentes approbations, doit être bouclée d'ici la fin de l'année, précise

Teachers dans un communiqué.

MAP entend recentrer ses activités sur l'aéroport de Sydney, dont il détient quelque 85% des actions après cette transaction.

Teachers détient déjà des participations dans les aéroports de Birmingham et Bristol, au Royaume-Uni, et indique vou-

loir «exploiter le plein potentiel» des aéroports de Bruxelles et de Copenhague.

Avec des actifs qui totalisaient 107,5 milliards de dollars canadiens à la fin 2010, Teachers compte parmi les premiers fonds d'investissement au Canada.

Agence France-Presse

Cour municipale MRC des Collines-de-l'Outaouais

Avis de signification

JURIDICTION PÉNALE
AUX DÉFENDERESSES ET DÉFENDEURS DONT LES NOMS SONT ÉNUMÉRÉS CI-DESSOUS :

PRENEZ AVIS que les constats d'infraction émis par la MRC des Collines-de-l'Outaouais ou la Municipalité de Cantley ou la Municipalité de Papineauville ou la Municipalité de St-André-Avellin ou la Municipalité de Thurso, dont les numéros sont mentionnés ci-dessous en marge de votre nom, vous sont dûment signifiés, par le biais des présentes, en vertu d'une permission obtenue d'un juge de paix en date du 14 juillet 2011.

Vous pouvez obtenir copie de chacun des constats qui vous concernent et ainsi connaître l'infraction ou les infractions qui vous sont reprochées en vous adressant au greffe de la Cour municipale de la MRC des Collines-de-l'Outaouais à l'adresse suivante:

216, chemin Old Chelsea
Chelsea (Québec) J9B 1J4
Tél: (819) 827-0516 poste 2337
Télé: (819) 827-5712

À défaut par vous de consigner un plaidoyer relativement aux infractions qui vous sont reprochées dans les trente (30) jours de la publication du présent avis, un jugement par défaut pourra être rendu contre vous, sans autre avis ni délai et avec frais.

DONNÉ À CHELSEA, ce 14^{ème} jour de juillet 2011.

CHRISTINE DENIS, Greffière de la Cour municipale

DÉFENDEURS/ DÉFENDERESSES	ANNÉE DE NAISSANCE	# DE DOSSIER	MONTANT
Michel Demore, Léon Albert & Yvan Barrette		CAE100590	428\$
Michel Demore, Léon Albert & Yvan Barrette		CAE100601	428\$
Michel Demore, Léon Albert & Yvan Barrette		CAE100623	428\$
Capital City Communications Inc.	RIN : 158418452	78403	438\$
Banville, Jeffrey	1988	77359	438\$
Belley, Alain Jr.	1984	76976	438\$
Boisvenue, Stéphane	1971	77510	156\$
Boyer, Marc	1962	76588	264\$
Escobar, Nelson Antonio	1981	76703	438\$
Fortin, Stéphane	1970	802615099	264\$
Godfrey, Robert Victor	1984	76148	438\$
Leblanc, Charles Romuald	1977	65654	438\$
Lecompte, Kristeen	1978	76528	438\$
Parent, Alain	1967	802615535	264\$

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL
No. : 550-12-029637-112

COUR SUPÉRIEURE
(Chambre de la famille/Divorce)

PIERRE RICHARD
Demandeur

c.
LUCILLE PARADIS
Défenderesse

ASSIGNATION
(139 C.p.c.)

PAR ODRE DU TRIBUNAL :

Avis est donné à la partie défenderesse que la partie demanderesse a déposé au greffe de la Cour supérieure du district de Hull une requête introductive d'instance. Une copie de cette Requête et de l'Avis au défendeur ont été laissés à l'intention de la partie défenderesse, au greffe du tribunal, au Palais de justice de Hull, situé au 17 rue Laurier, à Gatineau, province de Québec. Il est ordonné à la partie défenderesse de comparaître dans un délai de 30 jours de la publication de la présente ordonnance.

A défaut de comparaître dans ce délai, un jugement par défaut pourrait être rendu contre vous sans autre avis dès l'expiration de ce délai.

Soyez aussi avisé que la requête introductive d'instance sera présentée pour décision devant le tribunal le 1er septembre 2011 à 9h00 heures, en salle 1 du Palais de justice de Hull.

A Gatineau, le 14 juillet 2011.

Fabrice Hallé
Greffier adjoint



Ville de Gatineau

Avis public

Lors de la semaine du 25 juillet 2011, la Ville de Gatineau entreprendra un projet-pilote de contrôle écologique de l'herbe à poux à l'aide d'un herbicide à faible impact à base d'eau saline. Ces travaux auront pour but de réduire les effets allergiques du pollen de l'herbe à poux en éliminant les plants avant leur période de floraison. Le projet-pilote se tiendra dans les secteurs d'Aylmer et du Manoir des Trembles en bordure de routes seulement.

Les travaux seront exécutés sur les terrains appartenant à la Ville de Gatineau entre le 25 et le 29 juillet 2011.

Les travaux seront exécutés par :

Herbanatur inc.

1 877 687-0109

Numéro de permis : P450488

Pour plus renseignements, veuillez visiter le www.gatineau.ca ou composez le 3-1-1.



ACHAT DE VÉHICULES POUR LE SERVICE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE DE LA MRC DES COLLINES-DE-L'OUTAOUAIS

AVIS AUX SOUMISSIONNAIRES

La MRC des Collines-de-l'Outaouais demande des soumissions pour la fourniture de six (6) véhicules automobiles (construction « ensemble police »), de marque Chevrolet Impala 2012 pour son service de la Sécurité publique.

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formules fournies par la MRC des Collines-de-l'Outaouais. Ces formules, de même que le cahier des charges, pourront être obtenus en s'adressant au Système Électronique d'Appel d'Offres (SEAO) www.seao.ca/index.aspx à compter du 20 juillet 2011.

Les soumissions, dans des enveloppes scellées et clairement identifiées quant à leur contenu, devront être reçues avant mercredi, le 4 août 2011, à 09 h 00, à l'adresse suivante : **MRC des Collines-de-l'Outaouais, À l'attention de : Appel d'offres No MRCC2011-07, 216, chemin Old Chelsea, Chelsea (Québec) J9B 1J4.**

Lesdites soumissions seront ouvertes publiquement à la salle du Conseil du Centre administratif de la MRC des Collines-de-l'Outaouais à 09 h 05 le même jour par des représentants dûment autorisés de la MRC.

La MRC des Collines-de-l'Outaouais ne s'engage à retenir ni la plus basse, ni aucune des soumissions qui seront présentées et n'encourt aucun frais ou obligation pour les pertes subies par les soumissionnaires.

Donné à Chelsea, Québec, ce 18^{ème} jour de juillet 2011.

Ghislain Poulin
Directeur général et secrétaire-trésorier

ARTS *et* spectacles

HOMMAGE À GARY SHANDLING

MONTREAL—L'acteur humoriste Gary Shandling sera honoré, le 29 juillet, pour l'ensemble de sa carrière par le festival Just for Laughs de Montréal. M. Shandling a été, pendant quelques années, la tête d'affiche de la comédie télévisée *The Larry Sanders Show*.

La Presse Canadienne

RANDY QUAID RESTE AU CANADA

SANTA BARBARA — Un procureur californien a affirmé que le département d'État américain a mis fin aux démarches visant à obtenir un mandat d'extradition pour l'acteur Randy Quaid et son épouse afin que ces derniers répondent à des accusations de vandalisme aux États-Unis. Le département d'État américain renonçait à demander au Canada d'extrader le couple.

Associated Press



ARCHIVES, LeDroit

Le cirque et les arts de la rue

Retour aux sources pour les Grands feux



GENEVIÈVE TURCOT
gturcot@ledroit.com

La 16^e édition des Grands Feux du Casino du Lac-Leamy promet un retour aux sources. Le populaire événement, qui illumine chaque été le ciel de l'Outaouais, renoue avec ses premiers amours à savoir les arts de la rue et du cirque.

En marge de la compétition pyrotechnique, pendant laquelle la Chine (6 août), l'Italie (10 août), le Canada (13 août) et

l'Allemagne (17 août) tenteront de séduire le jury et le public, les Grands feux présenteront une trentaine d'artistes et groupes. Directrice des Affaires publiques des Grands feux, Anny Spooner, a souligné au *Droit* que la programmation allait faire la belle part aux arts de la rue et renouer ainsi avec l'esprit de fête foraine qui avait marqué les premières éditions des Grands feux.

« Nous voulons jouer avec cette notion de magie, mais aussi de feu qui caractérise notre événement », a expliqué Anny Spooner. Les arts de la rue ne riment pas seulement avec jonglerie, a tenu à rappeler le directeur de la programmation Alain St-Jean « Il y a aura des numéros de tissus aériens sur une structure

autoportante, c'est très impressionnant. Le groupe local BAM sera aussi de la partie. Nous aurons également un numéro de trampoline avec Spring Action. Un artiste sera aussi sur place pour réaliser des fresques en 3D », a énuméré M. St-Jean. Cracheurs de feu, DJ avec la collaboration de PanoraMix, Les 7 doigts de la main, ainsi que de nombreuses troupes de danse se retrouvent, entre autres, parmi la programmation.

Encore cette année, le meilleur moyen pour se rendre sur le site demeure le système de navette offert par la STO, croit Anny Spooner. À noter que le site n'ouvrira ses portes qu'à compter de 18 h, soit une heure plus tard que par les années passées.

Autre nouveauté pour cette 16^e édition, la Caravane *Je m'affiche pour la culture!*. Depuis le 1^{er} juillet, cette Caravane sillonne le Québec et les grands événements pour inviter le public à s'exprimer sur l'importance de la culture. Chapeautée par l'organisme à but non lucratif Culture pour tous, cette Caravane est un projet piloté réalisé par Paule Genest, qui avait occupé les fonctions de directrice générale des Grands feux à ses débuts. « Ce sont les Grands feux qui ont donné l'élan à ce beau projet. Ils m'ont dit oui et ç'a parti le bal! » a expliqué Paule Genest.

La Caravane proposera diverses activités dont un happening photographique, chaque soir

où les spectateurs pourront se faire prendre en photo par un photographe professionnel. Ils seront ensuite invités à titrer leur portrait et leur attachement à la culture en 140 caractères, façon Twitter. Des cafés-rencontres seront aussi animés par Stéphane Vigneault, réalisateur de Gatinorama, entre le public et des personnalités de la région comme Claire Couture de L'Espace Dallaire et Jo-Anne Donoghue, de L'Artishow.

La grande finale des Grands feux se tiendra le 20 août.

POUR Y ALLER

OÙ? Site du lac Leamy
QUAND? Les 6, 10, 13, 17 et 20 août
RENSEIGNEMENTS? 819771-FEUX

Festival musique et autres mondes

Au sujet de Bach, Liszt et la musique turque

JEAN-JACQUES VAN VLASSELAER
collaboration spéciale

Il est normal quand il y a un grand choix de concerts, de choisir ce qui vous intéresse: la qualité de l'interprète, l'intérêt du répertoire. La sélection de ces quatre moments à l'intérieur de la déferlante d'options de ce festival répond bien à ces critères: l'originalité, la nouveauté du répertoire pour ce qui concerne la musique composée pour le canoun (kanun) venue de Turquie; autour de «Après une lecture de DANTE» (Fantasia quasi sonata) de Franz Liszt, trois autres *Fantasies pour le piano* du XIX^e siècle; enfin, je suis retourné à deux concerts du Trio de Vienne, pour entendre dans l'un, une œuvre contemporaine de Paul Engel, son *Trio à piano No 6* composé pour le Trio de Vienne, et dans l'autre pour retrouver une œuvre de Chostakovitch qui à mon avis n'a jamais été présentée en concert à Ottawa, *Romances sur des poèmes d'Alexander Blok*. *L'inouï* — ce que l'on n'a jamais — ou presque jamais — entendu — est certainement de grand intérêt dans un festival du genre que l'on connaît l'été à Ottawa.

Il y a d'autres critères d'intérêt, bien-sûr, comme les intégrales, ou encore la haute qualité, l'intégrité d'interprétation de l'interprète: ce

fut le cas pour l'écoute des partitas et sonates pour le violon-solo de J.S. Bach par Yehonatan Berick.

Tahir Aydogdu et le Canoun

Le sanctuaire de l'église Dominion-Chalmers a bien un petit air oriental, d'autant plus lorsque le canoun virtuose de Tahir Aydogdu y a résonné de son élégance millénaire. Instrument pincé, il fait partie d'une longue ligne familiale qui d'Est en Ouest — du Cheng, du Bin, du Sitar... à la guitare — a propulsé le folklore en classique.

Tahir Aydogdu est une vedette en Turquie, et en l'écoutant l'on sait pourquoi: cette aisance absolue, cette main qui court sur les cordes créant une fluidité digitale de rêve ne font aucun doute. Des auteurs classiques du XIX^e siècle aux contemporains de la fin du XX^e siècle, les œuvres ouvrent sur l'Orient tout en explorant — dans le cas des plus contemporains — les possibilités sonores de l'instrument. On y a perçu aussi l'influence sur la musique hongroise. Et Tahir Aydogdu a fait un pas de plus avec un pot-pourri occidental d'une maîtrise aillée, qui d'*Alouette* à Dave Brubeck a démontré que la musique — à ce niveau — n'a pas de frontières.

Berick dans Bach

Le violon de Yehonathan Berick fut impressionnant dans ce tour de force qu'a été son intégrale des partitas et sonates soli de Jean-Sébastien Bach. Imposant même, comme l'est ce musicien tout de concentration, main gauche virtuose, archet souverain, livrant une sonorité somptueuse, à la fois substantielle et immatérielle.

Et dire que Berick remettra cela dans une quinzaine pour le «Festival de musique de chambre» dans l'œuvre la plus antithétique qui soit, les *24 caprices* de Paganini. Après J.S. Bach et sa musique des dieux, celle du diable violonistique...!

Fantasies pour le piano

Voilà qu'est survenu Mykola Suk. Il est pianiste ukrainien, citoyen américain. Nuque de taureau, crâne rasé, école de piano russe: du tempérament! Il a proposé un programme de fantasies — pour les compositeurs une façon de se libérer de la servitude-sonate — des fantasies-virtuose car l'enfilade Beethoven, Thalberg, Liszt, ce n'est pas de la pacotille. Œuvres qui par son jeu deviennent du piano plein-feu. Pourtant il a su contenir à la lettre le Beethoven du *Clair de Lune*, avec un *adagio* vraiment *sostenuto* et un *presto*

vraiment *agitato*. Avec la *Fantaisie sur l'opéra Moïse de Rossini*, œuvre d'une des autres grandes vedettes du piano du XIX^e siècle, Sigismond Thalberg, Suk dévoilait déjà l'étendue de son registre de jeu, sans délaisser ce que l'œuvre comporte de musicalité. Enfin, *Après une lecture de Dante* de Franz Liszt ne fut pas seulement d'une vitale maîtrise, d'une dynamique ample, d'une animation intérieure, l'interprétation embrasa ce portrait musical de *La Divine Comédie*. Voilà un répertoire où clairement Mykola Suk se sent à l'aise. Avec panache.

Le Trio de Vienne

Ce Trio à piano est devenu un abonné du mois de juillet à Ottawa et non sans raison: il s'agit d'un ensemble profession-

nel de qualité. Dans leurs interprétations des classiques, le piano mène généralement le bal, parfois trop. C'est dans le répertoire du XX^e siècle et dans le contemporain qu'ils sont à leur meilleur. Ainsi ce *Trio no 6* composé par leur ami Paul Engel, œuvre d'une énergie soutenue, intitulée *Sources de pensée* et qui était autant, sinon plus, source de plaisir sonore. Ainsi les *Romances sur des poèmes d'Alexander Blok* (avec le soprano Donna Brown) où Chostakovitch en une grande simplicité de texture s'essaie aussi au système dodécaphonique. Je me faisais un bonheur d'écouter cette œuvre cristalline et d'une charge émotive méditative, mais les trois concerts du Trio de Vienne se trouvaient à de fausses dates dans le programme général... et je regrette l'avoir raté.

ARTIN MARTIN MARTIN MARTIN MARTIN MARTIN
PETIT PETIT PETIT PETIT PETIT PETIT

UNE PRÉSENTATION  DE L'OUTAOUAIS

AUDITORIUM DU
CÉGEP
DE L'OUTAOUAIS
8 JUILLET AU
27 AOÛT

GALA DES OLIVIER 2011
Spectacle d'humour de l'année
Auteur de l'année

...Il s'agit de l'un des
meilleurs shows d'humour
des dernières années...
Raphaël Gendron-Martin - *Journal de Montréal*

J'ai jamais autant ri dans
un spectacle d'humour!
Julie Bélanger - *Rythme au travail* - *Rythme FM*

BILLETTS
ticketmaster.ca
1-855-222-HULL (4855)
TERMINUS VOYAGEUR
238, boul. Saint-Joseph, Hull

RÉSERVEZ VOTRE FORFAIT
Directement à la Maison du Tourisme
OU
819 778-2344 • 1-888-278-7777
OU
www.votreforfait.com

ou à la billetterie du Cégep,
dès 19 h, les soirs de spectacle

LeDroit CKQ104.7 TVA COCKTAIL JTO

WWW.MARTINPETIT.COM

LE MICRO DE FEU ET LE MICRO DE FEU ET LE MICRO DE FEU ET LE MICRO DE FEU ET LE MICRO DE FEU ET LE MICRO DE FEU



Crédit photo: LMClive photography

L'INVASION BRITANNIQUE

BEATLES

STORY
Beatles-Story.info

90 000
BILLETS VENDUS

21 AU 30 JUILLET

CASINO DU LAC LEAMY
TICKETMASTER.CA | 877 977-7970

QUELQUES DATES DE TOURNÉE

5-6 août	Brossard	450 676-1030
15-16-17 septembre	Capitole Québec	418 694-4444
8-9 octobre	Terrebonne	514 790-1245
14 octobre	Sainte-Thérèse	514 790-1245
11 novembre	Montréal (St-Denis)	514 790-1111
11 décembre	Brossard	450 676-1030
16 décembre	St-Jean-sur-Richelieu	450 358-3949
13-14 janvier	Saint-Jérôme	450 432-0660

Qualinet CASINO 360 TVA COCKTAIL JTO ticketmaster.ca

VOTRE HOROSCOPE, LE 20 JUILLET 2011

capricorne S'effectuant au carré de Pluton en Capricorne, le duo Lune-Uranus en Bélier peut vous inciter à tirer des conclusions hâtives. Un geste ofusquant n'était pas forcément délibéré et vous auriez intérêt à accorder le bénéfice du doute aux personnes concernées avant de les condamner. Le calme et la patience sont les atouts qui vous amèneront à poursuivre vos activités sans rencontrer d'embûches.

poissons En début de journée, alors que la Lune termine sa visite en Poissons, il n'est pas encore impossible d'apprendre une nouvelle égayante. Vous ne devriez pas accorder trop d'importance au pessimisme d'autrui. Le fait qu'une personne parle avec assurance ne veut pas forcément dire qu'elle détient la vérité. Demeurez fidèle à votre première idée sans vous laisser influencer par d'éventuels propos divergents.

taureau Les choses sont souvent plus simples en paroles qu'en actes. Tandis que Mercure en Lion se trouve au carré de votre Signe, les conseils vertueux d'un interlocuteur peuvent s'avérer bien difficiles à mettre en application. Assurez-vous qu'une alternative soit réaliste avant d'entreprendre des transformations. Plus positivement, Jupiter en Taureau peut vous accorder une chance sur laquelle vous ne comptiez pas.

cancer Alors que la Lune «croise» Uranus dans un Signe jugé incompatible avec le vôtre, le Bélier, il est préférable de s'excuser que de se justifier, même si vous ne croyez pas réellement être en tort. Mieux vaut marcher sur votre orgueil que sur la fierté mal placée d'une personne dont l'ego semble gonflé à bloc. Les autres peuvent bien penser ce qu'ils veulent, mais cela ne change rien aux faits dont vous avez la certitude.

vierge En acquérant la renommée, on cesse bientôt de la mériter. Il suffit de ne pas vous asseoir sur vos lauriers pour que cette devise ne s'applique pas aux natifs de la Vierge! Le maintien de votre dévouement à l'endroit d'une cause continuera de vous valoir de l'estime et de la reconnaissance. Vous pourriez même recevoir de nouveaux appuis si vous ne prenez pas les anciens pour acquis.

scorpion Si tout le monde le dit, ce n'est peut-être pas faux. La présence de Mercure en Lion, au carré de votre Signe, peut vous donner l'impression d'aller à contre-courant. Il pourrait être salutaire soit de remettre certaines de vos positions en question, ou de chercher l'information pertinente qui vous permettra de démontrer clairement la justesse de votre démarche.

verseau Il faut accepter et user de ses capacités naturelles. Qui veut aller à leur rencontre devient vite inefficace ou inutile. Qu'il s'agisse de plaire aux gens dignes de vous apprécier ou de relever le défi qui s'offre à vous, vous possédez déjà toutes les qualités requises. L'influence de Mercure en Lion, face au verseau, favorise votre mise en valeur. Profitez d'une publicité que l'on vous offre gratuitement.

bélier Avec une conjonction Lune-Uranus sur le premier décan du Bélier, une situation peut évoluer en accéléré. Même si les transformations abondent dans le sens de vos aspirations, vous risquez de ne disposer que de peu de temps afin de vous y préparer. Compte tenu du carré de Pluton, vous gagnerez à prévoir plusieurs coups d'avance dans votre plan d'action afin de ne pas vous faire prendre au dépourvu.

gémeaux Vous avez encore le choix, même si vous estimez le contraire. L'influence de Mars en Gémeaux vous encourage à passer à l'action afin de transformer les éléments de votre quotidien qui vous procurent essentiellement de l'insatisfaction. L'initiative d'autrui peut vous inciter à faire une petite mise au point qui vous procurera un profond soulagement. La Lune «croise» Uranus en Bélier...

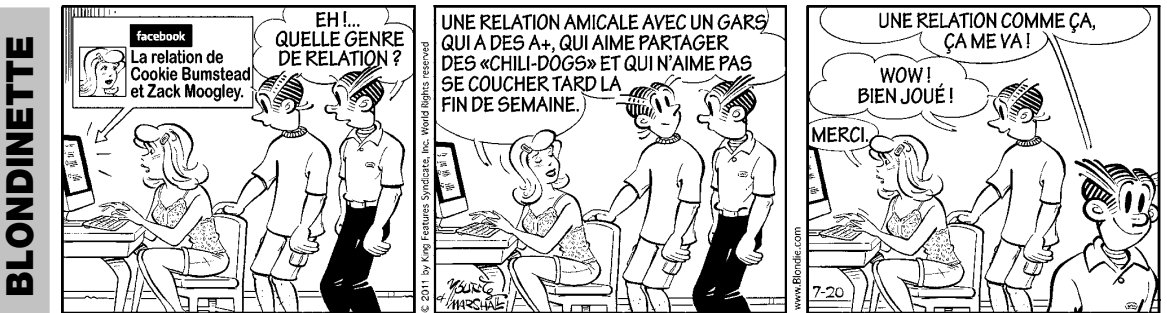
lion Dans le climat planétaire actuel, l'acceptation de nouvelles données ne sera probablement pas chose facile. Cependant, si plusieurs personnes le confirment, il faudrait probablement cesser d'en douter et se rendre à l'évidence. Vous gagnerez des points si vous montrez que le Lion que vous êtes est capable de s'adapter facilement aux nouvelles circonstances. Mercure est toujours en Lion...

balance La «rencontre» de la Lune avec Uranus en Bélier, face à la Balance, annonce un mercredi stimulant et effervescent pour votre Signe. Une plus forte assurance fera bouler de neige, vous permettant d'agir aisément et d'impressionner votre entourage. Votre participation à une activité sociale peut vous procurer un profond sentiment de valorisation. Ce n'est pas le temps de rester timidement dans l'ombre.

sagittaire La Lune quitte le Signe des Poissons pour rejoindre Uranus en Bélier, Signe de Feu ami du vôtre. En fin de journée, vous devriez constater qu'un nouveau développement ne constitue pas uniquement un inconvénient et qu'il est maintenant possible de prendre le dessus dans une situation qui, jusqu'ici, ne vous avantageait pas. Arrangez-vous pour ne pas donner l'impression d'être inflexible.

Les petits bonshommes

20072011



CITATION SECRÈTE Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

20 juillet 2011

Thème : Proverbe albanais

A	A	E	U	C	A	A	O	M	I	R	P	G	U
X	S	A	A	T	T	U	V	R	R	V	E	L	J
O	V	Q	V	N	R	A	N	E	E	S	A	O	E

SOLUTION
du dernier numéro
Le zèle des amis est parfois plus néfaste que la haine des ennemis.

Sudoku

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

9			5					1
	7	1			4			
				6	8	2		
7							6	8
		2	7					
		9		8		3		2
		3						
2		6						5
				9	1		3	

Niveau de difficulté : DIFFICILE 1832

Solution du dernier sudoku

6	2	9	4	5	3	1	7	8
7	3	4	1	8	9	5	2	6
8	5	1	2	7	6	4	9	3
4	7	3	8	6	1	2	5	9
2	8	6	5	9	4	7	3	1
1	9	5	3	2	7	8	6	4
5	1	7	9	3	8	6	4	2
3	4	2	6	1	5	9	8	7
9	6	8	7	4	2	3	1	5

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Par Fabien Savary 1831

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

- Suspension.
- Insecte carnassier - Pucelle.
- Nourriture journalière - Derrière la glace.
- Article - Penchant à dire de petites méchancetés ironiques - Eu égard à.
- Audace - Sert à héler.
- Vénus.
- Ils servent à boire - Danse d'origine brésilienne.
- Paf - Butés - Infinitif.
- Sociables - Marque l'effort.
- Naturelle - Pleine de vie.
- Fête du Vietnam - Médicament onctueux.
- Ouvertures de stradivarius - Petite dose.

VERTICALEMENT

- Possibilité d'attribuer à quelqu'un la responsabilité d'une infraction.
- Petit bout de femme - Qui ont trop bu de vin.
- Fait du bruit - Rigolos.
- Recouvert de tain - Est en tête de.
- Elle a un museau pointu - Pareils.
- Acheteuse.
- Fait mal à l'œil - Qui affaiblit.
- Vaut 3,1416 - Interrompt - Contredit.
- Ciboulot - Du poisson et des fruits de mer crus.
- A fait taire ses armes - Toussolement - Fin de prière.
- Partie de projectile - Travaillent la terre.
- Nymphéa - Évoque les vacances.

1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													

20 juillet 2011

No 2744

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	N	I	D	D	A	B	E	I	L	L	E	S
2	I	D	E	A	L	E	F	A	U	T	E	
3	D	E	N	T	E	R	U	P	S	I	L	O
4	D	E	T	E	R	E	T	U	F	S		
5	E	E	U	K	A	S	E	F				
6	P	E	L	L	E	G	O	U	T	E	R	
7	I	U	L	E	Y	E	U	S	E	O		
8	E	D	E	N	T	E	T	E	N	D	U	
9	E	T	A	T	E	E	T	E	T			
10	O	M	B	I	L	I	C	S	A	L	I	
11	S	I	E	G	E	U	S	A	N	T	E	
12	E	S	S	O	R	E	S	S	T	A	R	

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

Nous sommes à la recherche de représentant(e)s des ventes

- Avez-vous de l'expérience en ventes d'automobiles?
- Êtes-vous énergique et passionné?
- Motivé d'atteindre vos objectifs?
- Dévoué au service à la clientèle exceptionnel?

Si oui, nous voulons vous rencontrer. SVP contactez Daniel Gervais ou Eric Bourbeau au 819-776-0100 ou par courriel à dgervais@hullnissan.com ou ebourbeau@hullnissan.com

HULL NISSAN

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ à l'adresse suivante :

jobs@hullnissan.com

URGENT!

OFFRE D'EMPLOI

URGENT!

La Clinique des femmes de l'Outaouais est à la recherche d'une

PRÉPOSÉE À LA STÉRILISATION ET LA MAINTENANCE DE LA SALUBRITÉ DES ESPACES DE SOIN

Horaires : temps partiel régulier (mi-temps)

Fonctions principales :

- stérilisation du matériel médical
- nettoyage des aires de soins
- entretien de la lingerie
- entretien ménager des appareils médicaux

Exigences :

- expérience pertinente essentielle
- minutie, sens de la propreté et de l'asepsie
- flexibilité, sens de l'ordre et de l'organisation
- esprit d'équipe, facilité d'adaptation
- féministe et en faveur de l'avortement libre et gratuit

Salaires horaires : de 16,69 \$ à 17,90 \$ selon expérience (plus avantages sociaux)
Début : aussitôt que possible.

Le curriculum vitæ, ainsi qu'une lettre d'intention des personnes intéressées doivent être faxés au 819-778-3470 à l'intention de Sylvie Morin, directrice.



SVP ne pas téléphoner à la Clinique des femmes.

408 OFFRES D'EMPLOI

CHAUFFEUR classe 1 demandé, appeler après 19h, Mario, 819-923-8329.

408 OFFRES D'EMPLOI

CHAUFFEUR de camion (h./f.), classe 1 ou 3 avec expérience en pavage, (819)607-0639.

408 OFFRES D'EMPLOI

CHAUFFEUR de taxi (h/f). Temps plein ou partiel. 819-243-5316.

CHAUFFEUR(E) de taxi, Buckingham, Masson-Angers, 613-296-9186.

CHAUFFEURE(EURE) de camion demandé(e), classe 3, connaissant Gatineau et les environs, 613-878-8754 ou C.V. par fax: 819-671-8754, a/s Pierre, pierre.ss@live.ca

408 OFFRES D'EMPLOI

CHAUFFEUR(se) de taxi, temps plein/partiel, 819-661-5568

CHERCHE bardeleur et journaliste avec expérience, Toiture Langelier, 819-664-9331.

COMMIS service à la clientèle pour location d'outils. Se présenter avec C.V. au Centre de location Bouldier, 803 St-René Ouest, secteur Gatineau.



HULL HYUNDAI

Une entreprise grandissante est à la recherche de (h./f.)

1 conseiller technique minimum 2 ans d'expérience requis

Nous offrons :

- salaire selon expérience et qualifications
- poste permanent à temps plein
- avantages sociaux

Faire parvenir votre C.V. par courriel : glangevin@hullhyundai.ca ou sur rendez-vous au 819 770-7768 (#222)
a/s M. Gabriel Langevin directeur opérations fixes



est à la recherche de

REPRÉSENTANT(E)S

- Avec un minimum de 2 ans d'expérience
- L'autodiscipline, la rigueur personnelle et l'efficacité sont des atouts indispensables
- Le bilinguisme serait un atout important
- Être ponctuel, assidu à ses tâches

Nous offrons :

Un produit de qualité, un inventaire impressionnant de véhicules neufs et d'occasion, des bénéfices avec un plan d'assurance groupe, un salaire de base garantie (selon expérience) plus une commission au dessus de la moyenne.

Si vous aimez les défis et possédez les qualifications requises alors vous êtes un(e) candidat(e) que nous aimerions rencontrer.

Déposez votre C.V. à l'attention de Jacques Lamarche
Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

375, boul. Maloney Ouest Gatineau

Tous les C.V. seront traités confidentiellement.

Quickie

Commencez à construire votre avenir maintenant

En devenant un :

OPÉRATEUR DE MAGASIN INDÉPENDANT

Venez grandir avec notre équipe de dépanneurs Quickie

C'est votre chance, si vous êtes une personne avec un fort sens d'affaires et que vous avez d'excellentes compétences au niveau du service à la clientèle et qui aime les défis.

Faites le premier pas en soumettant votre C.V. à :
suzanne.gaudreau@quickiestores.com

les experts

RUBRIQUES 332-374

613 562-0222

1-800-267-9555

336 NETTOYAGE, MÉNAGE



1 Ange pour vous aider avec tous vos travaux ménagers. 819-643-4222
www.poussepoussiere.ca

NOUVELLE ANNONCE!

25 ans d'exp. font la différence
Lavage de tapis, vitres, sofa, etc.
Service complet d'entretien d'édifices
Nettoyeur Yvon: 568-5777, 778-5777

ENTRETIEN MÉNAGER et REPAS de votre choix inclus, pour seulement 77\$, aucun surplus, si vous référez quelqu'un obtenez 10% rabais sur votre prochain entretien, 819-893-3933

ENTRETIEN MÉNAGER MAGIQUE
Service professionnel, prix abordable. 819-986-3934, 819-921-3577

ENTRETIEN ménager résidentiel
Demandez Martine: 819-281-7087

FERAIS ménage dans maison privée, Gatineau et environs. Sylvie, 819-986-3934, 819-921-3577.

FERAIS ménage et travaux : fenêtres et murs, commercial ou résidentiel, très bon prix, 819-790-8139.

342 PISCINES

INSTALLATIONS M.B. INC.
Piscines hors-terre,
Contactez Alain, 819-213-1953.

343 EXCAVATION

1 Problème d'eau au s/sol?
Réparation de fondations
Estimation gratuite.
Les Excavations J.M., 819-778-6520

344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE

100% #1 ABATTAGE BC
abattage/émondage, service professionnel, 819-210-9231; 819-210-6049

100%, 30 ANS exp., B.M.
ABATTAGE ET ÉMONDAGE,
819-743-5880, 819-743-2206.

#1 PATIO-CLÔTURE, installation, réparation travaux de tous genres ext. 20 ans d'exp., 819-743-7088

344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE

★ AMÉNAGEMENT PAYSAGER RÉSERVÉ TÔT!
Pavé uni, mur de soutien, pose de pelouse, mini excavation. Travail garanti. Daniel Beaudoin, entretien paysager. 819-243-5706, fax: 819-243-1685. Daniel@danieldbeaudoin.com

BON PRIX PAYSAGEMENT et cèdres, n'importe quoi. 819-319-6076

CÈDRE D'OR. taille et coupe d'arbre, personne fiable, 819-351-3962.

CÈDRES MULTI COUPES.
taille de haies de cèdre, émondage, coupe d'arbres, nettoyage de gouttières. Assurance. 819-210-1235.

CIME- Entretien de pelouse, taille de haies, pose de tourbe, pavé uni, muret. Estimation gratuite, 819-918-4876.

ENTRETIEN JML, coupe de pelouse à contrat, 819-663-1662, 819-664-4993

ENVIRO-CÈDRES

CÈDRES pour haies, 2 pi et +, vente et installation, garantie 1 an, 30 ans d'exp., pour créer un mur d'intimité et de verdure, 819-743-9013.

NOUVELLE ANNONCE!



• Fertilisation - Aération - Vers blancs
• Pavés unis - Murets - Bordures
• Plantation - Fontaine - Chute d'eau
Toujours plus VERT 100% garanti
819-682-8868 www.groupevertplus.ca

PAYSAGISTE DE PÈRE EN FILS,
40 ans d'exp. G. Chantreau: installation de pavé uni, murs de soutènement, patios, terrasses, pose de gazon, arbutistes et +. 819-503-2246 ou 819-643-6174.

PRO-CÈDRE Outaouais, spécialiste en taille de haies et arbutistes de tous genres, émondage, abattage. Estimation gratuite. 819-463-0514.



TRAVAUX + abattage et émondage arbres, taille haies, pose pelouse, tous genres de réparations, 819-962-6941.

348 ARCHITECTURE, DÉCORATION

PLAN DE MAISONS ET ADDITIONS PAR TECHNOLOGUE (613)323-7526

PLANS de maisons, avec estimation gratuite, 819-962-6022

348 ARCHITECTURE, DÉCORATION

PLANS de maisons et additions par technologue en construction. Philippe 819-918-2832

350 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

JACQUES HOULE SERVICE INC.
Air climatisé mural, vente et installation évaluation gratuite, 819-457-4891 819-665-5256

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

1,001 S/BAINS, patio, s/sol, gypse, joint, bois franc, flottant, céramique, RENOVE OUTAOUAIS APCHQ, RBQ, 819-661-0678, 661-0679

100% MLP construction. Spécialisé en rénovation, s/sol, s/bains, balcon, travaux d'assurance. 819-328-2016.

10 ANS d'exp., service professionnel rénovation int./ext., construction ou toiture. Les entreprises F.G., satisfaction garantie, 819-962-5220

#1 CONSTRUCTION PAKA, rénovation int., finition de s/sol. 819-790-8527 ou 819-775-1553

25 ANS d'exp., PA RÉNOVATIONS, tout genre. Philippe au 819-568-6744.

4MONTEUR de charpente, rénovation int. et ext., licence RBQ, estimé gratuit, 819-454-2025 ou 819-921-3748.

BRICOLEUR MULTI-TRAVAUX
Rénovation s/sol, s/bains, patio, bois franc, flottant. (Petites installations, réparations, S.O.S.)RBQ, 819-328-2595.

FAITES confiance à une compagnie spécialisée en rénovations résidentielles de tous genres int./ext. Travail garanti 5 ans, références sur demande. Rabais 65 ans +. Tél. Service hommes à tout faire, 819-328-2529



FINITION de s/sol, gypse, joints, peinture, céramique, bois franc, flottant, patios. Bernard, 819-665-2980.

HOMME À TOUT FAIRE, rénovations, peinture. Aurèle au 819-243-0271.

LES ENTREPRISES SARAZIN
ENTREPRENEUR GENERAL
Soulèvement de bâtiment, R.B.Q. 8332-6975-50, 819-962-8710.

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION



MENUISERIE Prodek. Le spécialiste dans la région pour tous vos projets de patio, clôture, cabanon, rampe, etc. Prix plus que compétitif et service professionnel. 10% de rabais sur constr. neuve. Prodek.ca, 819-923-1383.

PATIO, peinture int., rénovations de tous genres, tirage de joints, bois franc. Estimation gratuite. Prix spéciaux pour les patios, (819)328-2669.

RÉNOVATION MMJ

Rénovations de tout genre, patio, revêtement ext., toiture de bardeau, charpente. Licence RBQ. Gilles: 819-664-1399, Marco: 819-664-1026.

RÉNOVATIONS de tous genres, sur mesure, minutieux, service rapide, estimation gratuite, 819-592-4856.

RÉNOVATIONS générales int./ext., travaux après sinistre, RBQ, 819-664-1127.

RÉNOVATIONS, s/bains, s/sol, patio, plancher flottant, peinture, plomberie, homme à tout faire, 819-790-9620

RÉPARATION de fondation, crépi ("sandfinish"), 819-664-1127

354 MAÇONNERIE

A1 RÉPARATION de maçonnerie de tous genres, briques, pierres, bloc etc, estimation gratuite, 819-209-7149.

BEAUPARLANT MAÇONNERIE, cheminées, «sand finish», brique, blocs, pierre, maçonnerie de tout genre, 819-665-4304.

EMPEREUR CONSTRUCTION
Cofrage, trottoir, galerie, dalles de garage et Spa, et autres travaux de béton, RBQ #8315-2066-16. 819-775-8183.

SPÉCIALISTE en crépi (sand finish), 25 ans d'exp., estimation gratuite, 819-669-5331 ou 819-663-2296

SPÉCIALISTE en réparation de cheminées, crépi et maçonnerie de tout genre. Estimation gratuite. André: 819-773-0308.

356 TOITURES

1000 ET UNE SOLUTIONS COUVREURS D.A.I.

TOITURES. Résidentiel et plat RBQ, APCHQ. 8294-4463-16 819-661-0517

CHEVALIER INC. - TOITURE

Toiture de bardeaux, toit plat, revêtement ext. (soffite et fascia) et rénovations. RBQ. 819-208-5555.

COUVREURS Ray Matte & Fils
30 ans d'exp., estimation gratuite, toiture: bardeaux d'asphalte, tôle, etc. 819-663-3718

LES TOITURES MDL

35 ans d'exp., APCHQ, RBQ, travail professionnel, service rapide, 819-281-4395, 819-639-4395, 819-712-3958.



Revêtement ext. et isolation, licence RBQ et CCQ. Garantit. 819-669-6086

TOITURES H. CONSTRUCTION
Toitures bardeaux, 30 ans d'exp. rénovation int./ext., licence RBQ. 819-827-3051, 819-712-2447.

360 ÉLECTRICITÉ, PLOMBERIE

A. ROY Électrique, travaux électricité. Estimation gratuite. 819-643-3333.

BONJOUR ÉLECTRIQUE. Travaux résidentiels et commerciaux, estimation gratuite, 819-663-6773, 819-962-6773

ÉLECTRIQUE SBD Inc., SPA, piscine, rénovation, neuf et inspection, 24/7, estimation gratuite, 819-360-4780

Entreprises Pierre Charlebois Inc.
Électricité, chauffage, climatisation
À votre service depuis 25 ans
Évaluation gratuite. 819-568-4034

MAC'S Plomberie, Déblocage
Touraine, Gatineau, Pagette:
819-778-4344, Cell: 613-913-8793

SERVICE de plomberie avec licence RBQ # 5604-6113-01, 819-210-7736.

362 PLÂTRE, PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture. 819-712-0342 + PLÂTRE 819-661-2106.

100% PLÂTRE, peu de poussière, peinture, gypse, stuc, RBQ. 246-5338

1 PEINTURE int./ext., moulure, Danny, 819-923-3847 ou 819-665-7006.

362 PLÂTRE, PEINTURE

A1 PEINTRE résidentiel, petits à gros travaux de peinture. 819-664-8532

FERAIS peinture de tout genre, exp. Jean: 819-503-3436, 819-664-9344.

PEINTURE BON PRIX
INT./EXT. 819-319-6076

POSE de gypse, joints, peinture, RBQ, 819-664-1127.

364 TAPIS, BOIS FRANC, CÉRAMIQUE



*** BOISERIE BEAULIEU ***

LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc. 669-6172, 1-800-407-6172

SABLAGE de plancher de bois franc, 25 ans et + d'exp. S. Charron, 819-663-0935.

366 DÉMÉNAGEMENT

#1 DANS L'OUTAOUAIS
PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.

Local, longue distance, appartement, maison, espace de bureau personnel qualifié et recommandé.
819-643-2555

DÉMÉNAGEMENT à bas prix,
22 ans d'exp., 819-568-0342

DÉMÉNAGEMENT d'ameublement et plus. M.V. : 819-329-5664

DÉMÉNAGEMENT LACHAPELLE
Local, longue distance, estimation gratuite. 36 ans d'exp. 819-246-0552.

DÉMÉNAGEMENT M. DORMAN
Local - longue distance. Estimation gratuite. 19 ans. d'exp. 819-923-9463.

368 PAVAGE

C'SCELLÉ, scellant et réparation d'asphalte. 819-665-2003.

374 DIVERS



**** HOMME À TOUT FAIRE ****
Petit déménagement, 819-208-0703.

L'EXPERT des travaux légers, homme à tout faire, Alain: 819-955-7290.

408 OFFRES D'EMPLOI

COMPAGNIE d'enseignes recherche chef-installateur, avec exp., très bon salaire, à temps plein, 819-663-3735.

CONCIERGE recherché(e) pour immeuble résidentiel à Gatineau (2x24 logements). Entretien int. et ext. Aucune réparation à effectuer. Doit demeurer sur les lieux. Bonne forme physique et capacité à remplir des formulaires. Signature des baux et perception des loyers. Lise Paquette: 819-568-5151 poste 307, lun. au ven. 9h à 17h.

Profex®

Recherche

**CHAUFFEUR/
LIVREUR**

Classe 3
Ottawa/Gatineau
Temps plein

**ASSISTANTE
ADMINISTRATIVE**

Exp. Dans le domaine de la construction un atout
Temps plein

Tel : 819-776-1515
Fax : 819-776-1484
info@groupeprofex.com

NOUVELLE ANNONCE!

CONDUCTEUR de camion avec expérience, quart de jour et de nuit pour la région de Gatineau, immédiatement, doit être bilingue, CV, 819-459-2569 ou 819-459-3355.

CUISI-N-ART recherche designer/cuisiniste. Contactez Anya au : 819-923-8661 ou le 819-663-6669.

NOUVELLE ANNONCE!

AILIA.ca
ASSOCIATION DE L'INDUSTRIE DE LA LANGUE
LANGUAGE INDUSTRY ASSOCIATION

DEMANDE DE PROPOSITIONS
Services de planification et de gestion d'événements
Association de l'industrie de la langue

L'AILIA représente l'industrie canadienne de la langue qui regroupe les secteurs de la traduction, des technologies langagières et de l'enseignement des langues.

En octobre 2011, l'AILIA organisera à Gatineau, Québec, une conférence destinée à l'industrie.

Pour appuyer cet événement, l'AILIA est à la recherche des services professionnels suivants pour un montant ne dépassant pas 50,000\$ CDN (TPS/TVH non incluses) :

- services de planification et de gestion d'événements d'une firme qui a au moins cinq ans d'expérience dans le domaine;
- les services doivent être fournis dans les deux langues officielles.

Vous trouverez les détails relatifs à la demande de propositions sur le site Web de l'AILIA : www.ailia.ca

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec :
Loïc Le Bihan
Gestionnaire de projet
Téléphone : 819-595-3849
Télécopieur : 613-822-4988
Adresse : 283, boul. Alexandre-Taché
Gatineau (Québec) J8X 3X7
Adresse électronique :
lebihan@ailia.ca

La date limite pour la soumission de propositions est le 26 juillet 2011, au plus tard à 15 h.

Les propositions peuvent être envoyées à l'adresse courriel de Loïc Le Bihan ou par courrier.

Ce projet est financé par le gouvernement du Canada par le Programme de renforcement du secteur langagier au Canada.

Canada

DÉMÉNAGEMENT MAXIMUM
recherche déménageur et aide-déménageur avec ou sans permis. Salaire compétitif, avantages sociaux. Par fax: 819-246-6683 ou se présenter au 195 boul. de l'Aéroport, secteur Gatineau

ÉTAPES À SUIVRE pour réussir dans la distribution de café-santé
www.revenuplanb.info

NOUVELLE ANNONCE!

EXP. en pose de gypse, flottant et peinture. 819-643-0542.

IMMÉDIATEMENT. Journalier en payement. Expérience requise en pavé-uni, gazonnement et plantation. Téléphoner Marcel 819-955-7070

408 OFFRES D'EMPLOI

LES ALIMENTS CHATEL
recherche chauffeur/livreur (h.f.), permis de conduire classe 1 ou 3, en bonne santé et ponctuel(ie), 819-595-2025 ou 613-223-8720.

LIVREUR(SE) pour restaurant, temps plein/partiel. Salaire horaire + pourboire. 819-663-1266.



MÉCANICIEN pour garage dépositaire autorisé des pièces et services Volvo/Mack, carte PEP serait un atout, minimum 5 ans d'expérience, bilingue, avantages sociaux. Envoyez C.V. à: mcarbonneau@centreducamionrb.ca ou tél.: 819-669-7227.



Nous embauchons maintenant!
Poste disponible :

NOUS SOMMES À LA RECHERCHE D'UN(E) GÉRANT(E) DES VIANDES

- Expérience requise
- Ass. gérant avec 3 ans d'expérience bienvenue!
- Temps plein

Nous offrons : salaire compétitif plus avantages sociaux.

INFORMATION :

M. Gilles Rochon (directeur)
819 685-3490
Transmettre votre C.V. par télécopieur : 819 685-3131
Courriel : grochon@metrokelly.ca

MENUISIERS (5 ans d'exp.) pour finition intérieure et armoires, pour projets résidentiels dans la région d'Ottawa. Tâches principales: service à la clientèle, réparations et retouches. Le (la) candidat(e) doit posséder l'équipement spécialisé et son propre moyen de transport. Envoyez C.V. par télécopieur au 613-446-6676 ou par courriel à lcharron@potvinconst.com

Vous avez un dossier Judiciaire?

- Vous cherchez un emploi?
- Vous avez besoin d'aide dans votre demande de pardon?
- Vous voulez retourner aux études?

Appelez au CPSP
819 776-2777
59, rue Marengère Gatineau
Gratuit - bilingue - confidentiel

MENUISIERS avec expérience, (à l'heure) avec outils nécessaires et son véhicule pour département de charpentes de maisons neuves dans la région d'Ottawa. Envoyer C.V. par télécopieur au 613-446-6676 ou par courriel à: lcharron@potvinconst.com

PAVAGE INTER CITÉ
CHAUFFEURS classe 1-3, camion-dompeur, exp. un atout, 819-595-0550

PERSONNE pour entretien ménager recherchée, du lun. au ven., pour résidence à Ottawa avec exp. C.V. par fax au 613-731-2681 a/s Délina.

LeDroitSur MonOrdi.ca

PIZZA Cantley cherche cuisinier(e), +/- 30 h/sem., soir, 819-775-8695.

VERTURE OUTAOUAIS

Bienvenue aux étudiants!

REPRÉSENTANTS PROMOTIONNELS

- Véhicule non requis
- Temps plein ou partiel
- Excellente rémunération

Tous les employés jouissent d'une formation complète et d'un environnement positif et dynamique.

Prenez rendez-vous au
819 243-8319

COURS SÉCURITÉ

La CSN Construction donnera un cours de sécurité sur les chantiers d'une durée de 30 heures
AFIN D'OBTENIR VOTRE CARTE DE COMPÉTENCE DANS L'INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION.
QUAND : 22 au 25 septembre 2011
OÙ : CSN, 408, rue Main, Gatineau
HORAIRE :
22 et 23 septembre 2011 : 15 h à 23 h
24 et 25 septembre 2011 : 8 h à 16 h
COÛT : 120\$ (payable à l'inscription)
INSCRIPTION ET INFORMATION :
mardi au jeudi entre 14 h et 17 h
819 643-4957
Bureau fermé du 22 juillet au 7 août 2011 inclusivement

NOUVELLE ANNONCE!

QUALITÉ D'AIR OUTAOUAIS, entreprise en chauffage et climatisation, est à la recherche d'une personne responsable du département de service. Réception des appels et accueil des clients, prise de rendez-vous pour appel de service et entretien, gestion de l'horaire de travail des techniciens, entrées des factures des appels de service et des dépôts sur simple comptable, suivi des recevables, tenir à jour l'inventaire des pièces, très bonne connaissance des rues de la ville de Gatineau, capacité de prendre la pression, structurée, autonome, dynamique, exp. minimum de 5 ans, posséder de l'exp. dans une compagnie similaire est un atout. Envoyez votre CV à: sfecteau@qualitedair.ca avant le 29 juillet 2011.

NOUVELLE ANNONCE!

RECHERCHE chauffeur de "towing", 819-598-1121.

RECHERCHE chauffeurs classe 1-3, AZ et aide-déménageurs, pour déménagements. Salaire à l'heure, commissions et avantages. Demandez Ronald au 819-770-7740.

PROVIGO TASSÉ
recherche :

GÉRANT(E) DU DÉPARTEMENT DE LA CHARCUTERIE

Poste à temps plein, salaire selon expérience. Initiative et capacité à travailler en équipe sont des atouts importants
Présentez-vous avec votre C.V. au 22 rue Des Flandres à Gatineau et demandez pour Isabelle ou Marie-Eve Tassé

RECHERCHE décoratrice, temps partiel, jeu./ven. soir, 1 sam. sur 2, contactez Marianne au 819-663-8804.

RECHERCHE hommes et femmes de belle apparence de 18 à 40 ans et enfants de 3 à 12 ans, pour session de photo pour le magazine Futurs Mariés Canada (édition Ontario). Pour rendez-vous: 1-855-227-8787.

RECHERCHE personnel d'entrepôt de soir, salaire à discuter, 613-248-0020

NOUVELLE ANNONCE!

RECHERCHE personne pour charpente «framing» Orléans, Ottawa, avec exp. et auto; Chef d'équipe pouvant lire plan Ontario et s'occuper de 3 à 4 employés. Benoit: 819-955-7705.

RECHERCHE poseur de céramique, 5 ans d'exp., camion et propres outils, bilingue, sécurité "clearance". Garry : 613-292-7700.

RESTAURANT Poulet DG, recherche 1 cuisinier pour préparation de mets africains, avec exp., 11,50\$/h, poste permanent, Gatineau, 819-770-0999.

SECOND CUP

Vendeurs associés recherchés (h/f) pour Le Café Second Cup des Galeries de Hull et des Promenades de l'Outaouais. Postes à temps plein ou partiel, bilinguisme nécessaire, exp. dans le domaine du service à la clientèle requis. SVP présentez-vous en personne avec C.V.

TOILETTEUR pour animaux (h.f.) avec exp., temps plein. 243-1118, 819-243-8555 poste 1 ou Fax: 819-243-5764.



COUPLE DE CONCIERGE

Avec expérience, mature, pour logements à Gatineau.

Posséder un coffre d'outils serait un atout.

Devra demeurer sur les lieux.

Possibilité de revenus supplémentaires.

Info : **Mathieu Lavergne**
819 246-3902, poste 230

C.V. par téléc. au 819 246-3591 ou courriel à info@immogest.ca

408 OFFRES D'EMPLOI

TRAVAIL idéal pour revenu supplémentaire, facile, agréable, à domicile, horaire flexible, 866-739-3817.

VENDEUR(EUSE)S recherché(e)s pour scellant et pavage. Excellent revenu, contactez Gilles, 819-775-6333.

410 PERSONNEL DE VENTE, TÉLÉMARKETING

NOUVELLE ANNONCE!



GROUPE SOMITEL

RECHERCHE TÉLÉPHONISTES
Salaire de base + commissions + bonis
Lee: 819-777-4889.

LeDroitSurMonOrdi.ca

LINGERIE La Châtelaine recherche dame mature, pour travail entre 25 et 30 h/sem. 819-770-2001.



POSSIBILITÉ 1,000\$/sem. +boni. Cie internationale. Clientèle établie. Formation. Auto. DES. 819-664-5273. C.V. à: liberteamp1962@hotmail.com

NOUVELLE ANNONCE!

VENDEUR(SE)S, pour application de scellant et asphalte, porte à porte, à l'heure + bonus, 819-213-3478.

412 PERSONNEL DE BUREAU

NOUVELLE ANNONCE!

685, rue de Vernon, unité 4, Gatineau (Québec) J8J 3K4
Tél. (819)595-0505 • Téléc. (418)595-8505

NOUS sommes à la recherche d'un(e) représentant(e) aux ventes internes pour accomplir les tâches suivantes :
- Prendre les commandes des clients;
- Rentrer des soumissions au système informatique;
- Faire la lecture de plans.
Si vous êtes intéressé(e)s, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse plus haut ou au mpitre@brunet.ca

414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

ASSISTANTE dentaire à temps partiel, ½ journée par semaine, lundi ou mardi. Dr Sirois, demandez Rachel ou Fanie, 819-777-6061.

ASSISTANTE dentaire demandée, avec exp. pour temps partiel, travail en spécialité de prosthodontie. Télécopier C.V. au 819-246-6404.

ASSISTANTE dentaire recherchée pour remplacement de congé de maternité à la Clinique Dentaire de Hull, temps plein, à partir de septembre 2011. C.V. par télécopieur: 819-771-8171 ou par courriel à: clinique.dentaire.hull@hotmail.com

CLINIQUE MÉDICO DENTAIRE recherche hygiéniste dentaire diplômé(e), permanent à temps plein (horaire fixe), belle équipe dynamique. Contactez Chantal Gosselin 819-568-3097; FAX: 819-643-4912, C.V. par courriel: chantalgosselin@live.ca

414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

NOUVELLE ANNONCE!

HYGIÉNISTE dentaire bilingue, temps plein, bureau à Ottawa, 613-747-1999

HYGIÉNISTE dentaire diplômé(e), permanent/temps plein, pour clinique en pleine expansion à Hull. Ambiance sympathique, les jours et les soirs, 819-595-3008

HYGIÉNISTE dentaire recherché(e), permanent/temps plein, pour clinique de Buckingham, 819-281-3368

LE Groupe Dentis recherche secrétaire dentaire et assistante dentaire avec exp. dans ce domaine, heures de jour et de soir. Faire parvenir C.V. par fax au 819-246-6525.

RÉCEPTIONNISTE/assistante dentaire demandée, temps plein, bilingue, avec exp., Axium. Envoyez C.V. annlev@hotmail.com

RÉCEPTIONNISTE et assistant(e) dentaire avec exp. recherché(e)s, temps plein de jour pour clinique au centre-ville d'Ottawa, très achalandée. Télécopiez C.V. au: 613-238-7001.

RECHERCHE réceptionniste dentaire, avec expérience, bilingue, programme «Log Focus» un atout, 4 jours/sem., secteur Aylmer, 819-661-0609.

RESSOURCES intermédiaires Hébert Tremblay à Buckingham recherche préposé(e) aux bénéficiaires pour travail en déficience intellectuelle. Certificat de bonne conduite demandé. RCR un atout. 10\$/h, 1 poste de nuit sem. 27h, 1 fin de sem. sur 2, 11h/jour, 33h, 819-660-2934, 819-617-1600, rihberttremblay@videotron.ca

MOT MYSTÈRE

VETEMENTS - Un mot de 9 lettres

R	E	N	N	O	Y	A	R	E	N	N	E	R	T	E
T	S	T	E	F	F	E	R	M	E	T	T	R	E	L
E	V	A	G	R	A	F	E	E	F	F	I	H	C	L
N	A	B	T	E	S	R	O	C	F	E	F	I	N	I
U	R	A	J	U	S	T	E	N	O	E	M	I	O	A
E	E	R	H	L	U	S	S	I	T	M	S	L	L	R
H	U	D	E	G	O	T	I	P	E	A	A	P	A	E
C	S	Q	I	I	N	C	M	T	B	L	A	N	G	E
U	E	L	S	I	R	E	T	T	E	L	I	O	T	L
O	E	A	P	A	U	A	A	N	N	P	A	M	G	E
T	I	P	G	E	B	R	R	U	B	A	N	V	E	G
E	E	L	P	L	U	S	T	R	I	N	E	S	E	E
R	A	A	E	A	R	N	A	T	F	A	C	J	V	R
N	R	I	M	P	E	R	N	E	B	O	R	L	O	N
D	E	D	R	O	D	A	H	C	T	R	A	I	N	E

- | | | | |
|---------|------------|----------|----------|
| AGRAFE | EPITOGE | LEGER | ROBE |
| AJUSTE | ERAILLE | LUSTRINE | RUBAN |
| BASIN | ESCOT | MANTE | SAIE |
| BASQUE | ETTOFFE | METTRE | TABARD |
| BURE | ETRENNER | MISE | TARTAN |
| BURNOUS | FERME | NIPPER | TCHADOR |
| CAFTAN | GALON | ORLON | TENUE |
| CHIFFE | GILET | PAN | TISSU |
| COL | IMMETTABLE | PINCE | TOILETTE |
| CORSET | IMPER | PLAID | TRAINE |
| DRAPE | JEAN | PLI | VAREUSE |
| EFFETS | LAMEE | RAGLAN | |
| EFFILE | LANGE | RAYONNE | |
| ELIME | LAVER | RETOUCHE | |

Solution du dernier problème : MARIEMONT

20 juillet 2011

No 2769

416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE

53 KARAT est à la recherche de coiffeur(ess) et esthéticiennes, possibilité salaire, commission ou location de chaise, 195\$/sem., 819-243-4555.

819-351-6824 ou 819-669-0322, TRÈS beau studio de coiffure à louer, chaise et cabine, seulement 300\$/mois.

ASSOCIÉ(E) recherché(e), salon de coiffure, établi depuis 19 ans, à qui l'opportunité, 819-962-5214.

BARBIBELLE SPA, nouvellement situé dans le secteur du Plateau, est à la recherche de techniciennes en pose d'ongles, d'esthéticiennes et de massothérapeutes, contacter Marie-Pierre au 819-790-0048.

COIFFEUR(SE), à temps plein, très achalandé, 819-210-5000.

COIFFEUR(SE), location de chaise, exp., avec clientèle. 819-663-9497

COIFFEUSES demandées avec exp. dans un salon très achalandé, Côte d'Azur, 819-205-0819.

COIFFEUSES demandées avec exp. dans un salon très achalandé, Côte d'Azur, 819-205-0819.

COIFFURE DISTINCTION recherche coiffeuse dynamique pour location ou commission, Diane: 819-663-3436

SMARTSTYLE recherche coiffeur(se) pour son salon à Hull, salaire + bénéfices, horaire flexible. Année 1-888-888-7778, poste 42815.

STUDIO Cynaika recherche coiffeur(se) et aide coiffeur(euse) avec talent créatif pour bâtir un futur, cynaika.studio@bellnet.ca

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

BARMAID, serveuses et portier (door-man) de fins de semaine, bilingues avec exp., pour le Club Pigale. Se présenter avec C.V. au 99, boul. Gréber, secteur Gatineau, demander José ou Frank (propriétaire).

BARMAN/MAID recherché temps partiel, Brasserie de L'île, 819-664-8138

NOUVELLE ANNONCE!

CAFÉ ST-GERMAIN recherche aide-cuisinier(e) d'expérience pour déjeuners et dîners et plongeur. Contacter Luc, le chef, au 819-595-1784.

CUISINIER(E) 1 an exp. avec voiture, bon salaire, cuisine climatisée, MozzaPizza, 819-360-9296 (Bob).

NOUVELLE ANNONCE!

CUISINIER(ERE) demandé(e) avec exp., se présenter avec C.V. au 421 avenue Buckingham, Buckingham Pizza.

NOUVELLE ANNONCE!

GABRIEL PIZZA recherche un cuisinier général (mets canadiens) et un cuisinier de pizza, 5 ans d'exp., temps plein. Contactez Sam : 613-724-1814.

LE MOULIN de Wakefield recherche sous chef de cuisine et cuisinier(e) avec 3 ans d'exp. min., salaire compétitif, heures de travail stables, envoyez C.V.: chef@wakefieldmill.com ou par télécop.: 819-459-1697

NOUVEAU!

L'ORÉE DU BOIS, CHELSEA recherche sous chef saucier, 4 ans d'exp., temps plein, le soir. Une belle opportunité d'apprendre dans un milieu motivant. 819-827-0332.

NOUVEAU restaurant ouverture bientôt, cherche cuisinier(ère) serveur(euse), barman/barmaid, hôteesse, débarasseur de table, plongeur, avec exp. Venir porter votre c.v. au 28 Mont-Bleu, Hull, entre midi et 14 h.

PIZZA Hautes-Plaines recherche gérant/serveur pour s/manger, 12\$/h, cuisinier avec exp., 14\$/h, 819-772-9999.

PLONGEUR, cuisinier(ère) pour cuisine bistro rapide, exp. demandé, (819)360-3175

NOUVELLE ANNONCE!

QUINZOS SUB Alonzo recherche personnel de jour, 25 à 30h/sem., du lun. au ven. 819-561-0149.

RESTO-BORD du lac Mc Gregor recherche, serveurs(euse), cuisinier(ière), temps partiel Sylvie: 819-230-0888

SERVEUR(SE)S et aide à temps plein/ partiel jour. Ouverture 5h30 à 14h30. Disponibles les fins de sem. Se présenter avec CV au 1189 ch. de la Montagne au coin de Vanier, Aylmer.

TIM HORTONS

Besoin de 8 personnes à temps plein de jour et besoin de pâtisseries à temps partiel. Se présenter du lun. au ven. à 9h (AM) au 894 St-Joseph, Gatineau.

NOUVELLE ANNONCE!

TIM HORTONS recherche personnel à temps plein et cuisinier(e) pâtisseries à temps plein pour septembre. Vous présenter avec C.V. au 208 St-Raymond, secteur Hull.

TUTTI FRUTTI recherche cuisinier(ère) ou sous-chef, avec exp., temps plein, 613-882-7890 ou tuttifrutti@tutti.com

420 PERSONNEL DE CONSTRUCTION, FINITION

MANOEUVRE EN RÉNOVATIONS GÉNÉRALES ET APRÈS SINISTRE recherche une personne avec exp., doit posséder un permis de conduire valide. C.V. par fax: 819-671-9466 ou courriel: servicerenoplus@gmail.com

PERSONNE demandée avec exp. comme finisseur d'asphalte (pavage), travail assuré à temps plein, 819-663-8767.

POSEUR DE BARDEAUX DEMANDÉ AVEC EXP., 819-664-2294

501 LOGEMENTS À AYLMER

1 CHAMBRE, 1 mois gratuit, spacieux, prises lav./sec., cour privée, pas d'animaux, stat., 660\$, non chauffé, non éclairé, 819-778-2626.

1 CHAMBRE, chauffé, semi-s/sol, rénové, alarme, grande cour, bien situé, non-fumeur, 600\$, 819-682-9617.

1 CHAMBRE, neuf, plancher flottant, stat., non chauffé, non éclairé, autobus 41 et 51, 550\$, 819-684-2675

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., à partir de 900\$, date d'occupation à discuter, pas de chien. Pour inf.: 613-223-4946.

2 CHAMBRES, 1er août, ch. Vanier, impeccable, 1,200 pi car., remise, 890\$, 819-743-7805.

2 CHAMBRES, 2 min. Marina, salon coiffure à louer, 850\$, bâtisse comm., 819-332-3449 819-661-1096.

2 CHAMBRES + bureau, rue Front, triplex, neuf, bois flottant, céramique, clim., 1er sept., non-fumeur, 925\$ ou avec garage et 3 appareils, 1,025\$, 819-561-6373/ 613-951-1642

2 CHAMBRES, entrée privée, prises lav./sec., 700\$/mois, non chauffé, non éclairé. 819-684-0357.

2 CHAMBRES, près des services, aucun tapis, pas d'animaux, 840\$, libre, 819-684-2767.

3 CHAMBRES, 66 Fraser, garage, prises lav./sec., pas d'animaux, 995\$, 819-595-9093.

NOUVELLE ANNONCE!

GRAND 2 chambres sur 2 étages dans duplex récent, coin tranquille, près marina et boul. des Allumettières, 2 stat., prises lav./sec., libre, pas de chien. 819-682-7999, 819-213-0722.

PROMOTION! Logements à louer de 2 chambres, nouvellement rénové, près de la marina, vue sur rivière constr. de béton, bien insouris, pas de chien, à partir de 650\$. 819-682-7999

*****PROMOTION***** Logements à louer de 3 chambres, accès sécuritaire, vue sur rivière, pas de chien, à partir de 775\$. 819-213-0722

502 LOGEMENTS À GATINEAU

1-3 CHAMBRES, maisonnette, avec cour, s/sol, rénové, non chauffé, très propre, libre, 970\$/mois. Marc : 819-213-0722.

NOUVELLE ANNONCE!

1 BELLE CHAMBRE, juillet/août, 920 Notre-Dame #3, prises lav./sec., très propre, près autobus, 1 stat., entrée privée, remise, pas de chien, enquête de crédit, non chauffé, non éclairé. Marc Tassé au 819-328-0844.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, 19 de L'Acropole, 1^{er} août ou avant, demi-s/sol bien éclairé, lave-vaisselle, cuisinière, réfrig., lav./sec., clim., balayeuse centrale, stat., près autobus #25, 675\$ + 75\$ pour chauffé/éclairé. 819-764-3648.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, 19 de L'Acropole, 1^{er} août ou avant, demi-s/sol bien éclairé, lave-vaisselle, cuisinière, réfrig., lav./sec., clim., balayeuse centrale, stat., près autobus #25, 675\$ + 75\$ pour chauffé/éclairé. 819-764-3648.

IMMEUBLES DESMARAIS

Logements disponibles partout en Outaouais

3 c.c. secteur Côte d'Azur. Condo rénové, 1 200 p.c. prise laveuse /sécheuse, plancher flottant et céramique, stat.

1 c.c., 2 c.c., La Vérendrye Condo, prise laveuse/sécheuse, stationnement avec prise. Certains logements avec foyer au gaz.

819.775.3386

1 CHAMBRE, 1er août, 4 appareils, non chauffé, non éclairé, pas de chien, 585\$. 819-328-7445.

1 CHAMBRE, 1er août/sept./oct., 635\$, chauffé/éclairé, appareils, plancher bois, buanderie, 819-665-0017

1 CHAMBRE, 337-A/B Lamadeleine, rénové, poêle, réfrig., remise, balcon, 525\$, août, sept., 819-561-3763.

1 CHAMBRE, 396 Gauthier, stat., 2 appareils, chauffé 550\$. 819-893-0779

1 CHAMBRE, 475\$, semi s/sol, non-fumeur, 819-643-3625.

1 CHAMBRE, 510\$, 1er août (Hull) 1 CHAMBRE, 490\$, et 2 CHAMBRES, 675\$, 1er oct. (Gatineau), non chauffés ni éclairés, aucun animal, aucun appareil, 819-669-0024.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

NOUVELLE ANNONCE! 1 CHAMBRE, 510\$, eau chaude, près Promenades, à voir, 819-213-0407.

1 CHAMBRE, 550\$ chauffé, éclairé, aucun tapis, près de tout, 1er août, 76 rue Glaude. Louise: (819)208-6328

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig., 550\$, 819-246-2264

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig., 550\$, 819-246-2264

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig., 550\$, 819-246-2264

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig., 550\$, 819-246-2264

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig., 550\$, 819-246-2264

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig., 550\$, 819-246-2264

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig., 550\$, 819-246-2264

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig., 550\$, 819-246-2264

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig., 550\$, 819-246-2264

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig., 550\$, 819-246-2264

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig., 550\$, 819-246-2264

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig., 550\$, 819-246-2264

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig., 550\$, 819-246-2264

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig., 550\$, 819-246-2264

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig., 550\$, 819-246-2264

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig., 550\$, 819-246-2264

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig., 550\$, 819-246-2264

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig., 550\$, 819-246-2264

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig., 550\$, 819-246-2264

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig., 550\$, 819-246-2264

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig., 550\$, 819-246-2264

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig., 550\$, 819-246-2264

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig., 550\$, 819-246-2264

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig., 550\$, 819-246-2264

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig., 550\$, 819-246-2264

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig., 550\$, 819-246-2264

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig., 550\$, 819-246-2264

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig., 550\$, 819-246-2264

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig., 550\$, 819-246-2264

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig., 550\$, 819-246-2264

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig., 550\$, 819-246-2264

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig., 550\$, 819-246-2264

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig., 550\$, 819-246-2264

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig., 550\$, 819-246-2264

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig., 550\$, 819-246-2264

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig., 550\$, 819-246-2264

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig., 550\$, 819-246-2264

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig., 550\$, 819-246-2264

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig., 550\$, 819-246-2264

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig., 550\$, 819-246-2264

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig., 550\$, 819-246-2264

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig., 550\$, 819-246-2264

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig., 550\$, 819-246-2264

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig., 550\$, 819-246-2264

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig., 550\$, 819-246-2264

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig., 550\$, 819-246-2264

502 LOGEMENTS À GATINEAU

1 CHAMBRE, secteur Labrosse, non chauffé, non éclairé, 540\$, 819-664-1046.

1 CHAMBRE, semi-s/sol, prises lav./sec., stat., non chauffé, ni éclairé, 540\$, pas d'animaux. 819-561-5434.

1 CHAMBRE, 1/2 s/sol, secteur Moulin, 500\$, non éclairé, 819-595-9253.

1 CHAMBRE, 1/2 s/sol, secteur Moulin, 500\$, non éclairé, 819-595-9253.

1 CHAMBRE, 1/2 s/sol, secteur Moulin, 500\$, non éclairé, 819-595-9253.

1 CHAMBRE, 1/2 s/sol, secteur Moulin, 500\$, non éclairé, 819-595-9253.

1 CHAMBRE, 1/2 s/sol, secteur Moulin, 500\$, non éclairé, 819-595-9253.

1 CHAMBRE, 1/2 s/sol, secteur Moulin, 500\$, non éclairé, 819-595-9253.

1 CHAMBRE, 1/2 s/sol, secteur Moulin, 500\$, non éclairé, 819-595-9253.

1 CHAMBRE, 1/2 s/sol, secteur Moulin, 500\$, non éclairé, 819-595-9253.

1 CHAMBRE, 1/2 s/sol, secteur Moulin, 500\$, non éclairé, 819-595-9253.

1 CHAMBRE, 1/2 s/sol, secteur Moulin, 500\$, non éclairé, 819-595-9253.

1 CHAMBRE, 1/2 s/sol, secteur Moulin, 500\$, non éclairé, 819-595-9253.

1 CHAMBRE, 1/2 s/sol, secteur Moulin, 500\$, non éclairé, 819-595-9253.

1 CHAMBRE, 1/2 s/sol, secteur Moulin, 500\$, non éclairé, 819-595-9253.

1 CHAMBRE, 1/2 s/sol, secteur Moulin, 500\$, non éclairé, 819-595-9253.

1 CHAMBRE, 1/2 s/sol, secteur Moulin, 500\$, non éclairé, 819-595-9253.

1 CHAMBRE, 1/2 s/sol, secteur Moulin, 500\$, non éclairé, 819-595-9253.

1 CHAMBRE, 1/2 s/sol, secteur Moulin, 500\$, non éclairé, 819-595-9253.

1 CHAMBRE, 1/2 s/sol, secteur Moulin, 500\$, non éclairé, 819-595-9253.

1 CHAMBRE, 1/2 s/sol, secteur Moulin, 500\$, non éclairé, 819-595-9253.

1 CHAMBRE, 1/2 s/sol, secteur Moulin, 500\$, non éclairé, 819-595-9253.

1 CHAMBRE, 1/2 s/sol, secteur Moulin, 500\$, non éclairé, 819-595-9253.

1 CHAMBRE, 1/2 s/sol, secteur Moulin, 500\$, non éclairé, 819-595-9253.

1 CHAMBRE, 1/2 s/sol, secteur Moulin, 500\$, non éclairé, 819-595-9253.

1 CHAMBRE, 1/2 s/sol, secteur Moulin, 500\$, non éclairé, 819-595-9253.

1 CHAMBRE, 1/2 s/sol, secteur Moulin, 500\$, non éclairé, 819-595-9253.

1 CHAMBRE, 1/2 s/sol, secteur Moulin, 500\$, non éclairé, 819-595-9253.

1 CHAMBRE, 1/2 s/sol, secteur Moulin, 500\$, non éclairé, 819-595-9253.

1 CHAMBRE, 1/2 s/sol, secteur Moulin, 500\$, non éclairé, 819-595-9253.

1 CHAMBRE, 1/2 s/sol, secteur Moulin, 500\$, non éclairé, 819-595-9253.

1 CHAMBRE, 1/2 s/sol, secteur Moulin, 500\$, non éclairé, 819-595-9253.

1 CHAMBRE, 1/2 s/sol, secteur Moulin, 500\$, non éclairé, 819-595-9253.

1 CHAMBRE, 1/2 s/sol, secteur Moulin, 500\$, non éclairé, 819-595-9253.

1 CHAMBRE, 1/2 s/sol, secteur Moulin, 500\$, non éclairé, 819-595-9253.

1 CHAMBRE, 1/2 s/sol, secteur Moulin, 500\$, non éclairé, 819-595-9253.

1 CHAMBRE, 1/2 s/sol, secteur Moulin, 500\$, non éclairé, 819-595-9253.

1 CHAMBRE, 1/2 s/sol, secteur Moulin, 500\$, non éclairé, 819-595-9253.

1 CHAMBRE, 1/2 s/sol, secteur Moulin, 500\$, non éclairé, 819-595-9253.

1 CHAMBRE, 1/2 s/sol, secteur Moulin, 500\$, non éclairé, 819-595-9253.

1 CHAMBRE, 1/2 s/sol, secteur Moulin, 500\$, non éclairé, 819-595-9253.

1 CHAMBRE, 1/2 s/sol, secteur Moulin, 500\$, non éclairé, 819-595-9253.

1 CHAMBRE, 1/2 s/sol, secteur Moulin, 500\$, non éclairé, 819-595-9253.

1 CHAMBRE, 1/2 s/sol, secteur Moulin, 500\$, non éclairé, 819-595-9253.

1 CHAMBRE, 1/2 s/sol, secteur Moulin, 500\$, non éclairé, 819-595-9253.

1 CHAMB

502 LOGEMENTS À GATINEAU

3 CHAMBRES, r.-de-ch. chauffé/éclairé, clim., entretien ext., aucun tapis, pas d'animaux, non fumeurs, 950\$, août, sept. 819-743-2223

3 CHAMBRES, rue Jeanne-Mance, triplex, idéal personne tranquille, pas de chiens, 795\$, chauffé, étude de crédit, 819-661-3544, 819-669-8147.

3 CHAMBRES, triplex, grand, bois flottant, chauffé, stat., 825\$, 643-8316

BORD de l'eau, Jacques-Cartier, garçonnières et 1 chambre, 425\$ à 605\$, chauffé, éclairé. Anne après 18h au 819-743-9822.

GRAND 41/2 à louer, chauffé, libre 1^{er} août, enquête, pas d'animaux, 819-328-2266.

HAUT de maison, 2 chambres, salon, cuisine, s/bain, 2 stat., cours, remise, 750\$, non chauffé, non éclairé 819-243-6817.

504 LOGEMENTS À HULL

1-2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, spacieux, 650\$+, 819-328-4845

★ ★ ★

1, 2 ET 3 chambres, moderne, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, eau chaude, remise, stat., pas d'animaux, 635\$+. Tél.: 819-328-4845, 819-328-4704.

1 CHAMBRE, 1^{er} août, 550\$, près de tous les services, 819-360-0311.

1 CHAMBRE, 1^{er} août., rez-de-ch. Hautes-Plaines, accès autobus et autoroutes, 620\$ non chauffé, non éclairé, 819-682-5337, 819-770-7706.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, près CHVO sur boul. Gamelin, 595\$ incl. chauffage et stat. Édifice propre et tranquille. 819-770-1547.

LE 700 ST-JOSEPH

Studio, 1 c.c. et 2 c.c. à partir de **625\$**

BONI DE DÉMÉNAGEMENT

Tout incl., poêle/réfrig. Salle d'exercices

www.osgoodeproperties.com
819 777-7410

OSGOODE PROPERTIES

1 CHAMBRE, près UQO/Taché et centre-ville, tranquille, autobus, bien éclairé, poêle/réfrig., buanderie, stat., bois franc, références exigées, 610\$ non chauffé/non éclairé, août/sept., pas de chien, 819-790-7276.

1 CHAMBRE, près Village Place Carier, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, 819-776-6379.

1 CHAMBRE, rue Dumas, 520\$, propre, vérification crédit, 819-790-9076.

1 CHAMBRE, style loft, centre-ville de Hull, non chauffé, non éclairé, 1er juil., 675\$, 819-962-5800.

NOUVELLE ANNONCE!

1 et 2 CHAMBRES, 576 boul. Cité des Jeunes, tout incl., poêle/réfrig., près du Parc de la Gatineau, à partir de 685\$, 819-778-3103.

NOUVELLE ANNONCE!

2 BELLES chambres, balcon, stat., des Noisetiers, sept., 819-209-4227.

2 BELLES CHAMBRES, propre, chauffé, éclairé, 819-671-8994.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 100% propre, Des Noisetiers, buanderie, stat., pas de chien, 695\$, balcon, 1^{er} sept., 819-246-7873.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 1^{er} août/sept./oct., 725\$, prises lav./sec., ou buanderie, balcon, près Plateau, 819-665-0017.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 1^{er} juil./août/sept., 595\$, prises lav./sec., 819-743-9865

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 1^{er} sept., beau et grand, chauffé, stat., boul. Taché, 850\$, accès à la cour, 819-661-7765.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE (3-1/2), idéal fonctionnaire, très propre, 10 min. du Portage, 1^{er} août, 819-778-7799.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, 3 1/2, secteur Plateau, 700\$ non chauffé, non éclairé, lav./sec., poêle, réfrig., remise, stat., patio, près de tout, (819)778-0401

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, 550\$, St-Raymond, non chauffé; 570\$, Trudeau, chauffé, éclairé, poêles, réfrig., 819-772-9822.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE à coucher, à partir de 595\$, 819-777-6677.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, centre-ville, chauffé, 630\$, libre, 819-319-3022

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, centre-ville, r.-de-ch., 40 Wright, édifice centenaire bien entretenu, 4 appareils, clim., chauffé, éclairé, internet, câble fournis, pleine cour arrière clôturée avec terrasse, perm animal, 825\$, 1^{er} août, 819-772-0203

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, chauffé, bois-franc salon et chambre, 550\$, 819-777-6112.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., grand balcon, rangement, piscine, sauna, 745\$, 819-775-3197.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, édifice paisible, sécuritaire, non chauffé, non éclairé, eau chaude, poêle, réfrig., clim., stat., remise incl., 595\$, libre, 819-771-7206.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, prises lav./sec., octobre, 819-743-4819.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, lav./sec. verticales, non chauffé, non éclairé, stat., coin Richer et Riel, 650\$, libre, 819-827-3452.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, le plus chic du centre-ville, 27 Hôtel-de-Ville, 4 appareils, balcon, chauffé, stat., cherche personne seule, faut voir! références, 750\$, 1^{er} août, 819-827-5350., 613-859-1678.

Au Complexe d'Hélène Studio 1, 2 et 3 chambres

Bienvenue aux étudiants et prime de bienvenue

819 770-9720

2587988

/1 CHAMBRE, Portage, Ottawa, 819-664-2500.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, pour étudiant, références, stationnement, 1^{er} août, près du CEGEP, 819-777-3304.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, près aréna Robert-Guertin, Place du Portage, très propre, 4 appareils et stat., libre, \$625 +Hydro. Appelez pour visiter, 613-301-0492.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, près CHVO sur boul. Gamelin, 595\$ incl. chauffage et stat. Édifice propre et tranquille. 819-770-1547.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, près aréna Robert-Guertin, Place du Portage, très propre, 4 appareils et stat., libre, \$625 +Hydro. Appelez pour visiter, 613-301-0492.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, près CHVO sur boul. Gamelin, 595\$ incl. chauffage et stat. Édifice propre et tranquille. 819-770-1547.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, près CHVO sur boul. Gamelin, 595\$ incl. chauffage et stat. Édifice propre et tranquille. 819-770-1547.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, près CHVO sur boul. Gamelin, 595\$ incl. chauffage et stat. Édifice propre et tranquille. 819-770-1547.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, près CHVO sur boul. Gamelin, 595\$ incl. chauffage et stat. Édifice propre et tranquille. 819-770-1547.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, près CHVO sur boul. Gamelin, 595\$ incl. chauffage et stat. Édifice propre et tranquille. 819-770-1547.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, près CHVO sur boul. Gamelin, 595\$ incl. chauffage et stat. Édifice propre et tranquille. 819-770-1547.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, près CHVO sur boul. Gamelin, 595\$ incl. chauffage et stat. Édifice propre et tranquille. 819-770-1547.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, près CHVO sur boul. Gamelin, 595\$ incl. chauffage et stat. Édifice propre et tranquille. 819-770-1547.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, près CHVO sur boul. Gamelin, 595\$ incl. chauffage et stat. Édifice propre et tranquille. 819-770-1547.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, près CHVO sur boul. Gamelin, 595\$ incl. chauffage et stat. Édifice propre et tranquille. 819-770-1547.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, près CHVO sur boul. Gamelin, 595\$ incl. chauffage et stat. Édifice propre et tranquille. 819-770-1547.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, près CHVO sur boul. Gamelin, 595\$ incl. chauffage et stat. Édifice propre et tranquille. 819-770-1547.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, près CHVO sur boul. Gamelin, 595\$ incl. chauffage et stat. Édifice propre et tranquille. 819-770-1547.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, près CHVO sur boul. Gamelin, 595\$ incl. chauffage et stat. Édifice propre et tranquille. 819-770-1547.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, près CHVO sur boul. Gamelin, 595\$ incl. chauffage et stat. Édifice propre et tranquille. 819-770-1547.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, près CHVO sur boul. Gamelin, 595\$ incl. chauffage et stat. Édifice propre et tranquille. 819-770-1547.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, près CHVO sur boul. Gamelin, 595\$ incl. chauffage et stat. Édifice propre et tranquille. 819-770-1547.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, près CHVO sur boul. Gamelin, 595\$ incl. chauffage et stat. Édifice propre et tranquille. 819-770-1547.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, près CHVO sur boul. Gamelin, 595\$ incl. chauffage et stat. Édifice propre et tranquille. 819-770-1547.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, près CHVO sur boul. Gamelin, 595\$ incl. chauffage et stat. Édifice propre et tranquille. 819-770-1547.

504 LOGEMENTS À HULL

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 33 Frontenac, très grand, chauffé, 780\$, 819-319-3022

2 CHAMBRES, 650\$ non chauffé, non éclairé, sur 2 étages, 1^{er} août ou sept. près imprimerie Nationale, pas d'animaux, non-fumeur, références, bureau de crédit requis. Mario 819-665-2256.

2 CHAMBRES, 665\$, prises lav./sec., stat. 1^{er} sept., 819-771-5635.

2 CHAMBRES, 80 Dollard-des-Ormeaux, 580\$, duplex, 819-921-3120

2 CHAMBRES, août, grand, 700\$, non chauffé, non éclairé, 819-205-2782.

2 CHAMBRES, août/sept./oct., 21 La Rose, 740\$ non chauffé, non éclairé, lav./sec. incluses, 819-503-1830, 819-503-3076

2 CHAMBRES, chauffé, 665\$, libre, 819-671-4752.

HABITAT DU LAC LEAMY

46, Bédard

Nouvelle administration

Studio, 1 ch et 2 ch.

Distance de marche de l'épicerie, pharmacie, près de l'hôpital et cégep. Dépanneur sur les lieux. Ouvert 7 jours et en soirée.

819 776-1112

www.qresidential.ca

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, app. ensoleillé dans un quartier recherché, vue sur le Parc de la Gatineau, près de l'UQO, chambres spacieuses, bois franc, cour arrière donnant sur la forêt, 514-688-0500, 819-773-1706.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, grand, balcon, flottant, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, appareils disponibles, stat., août, 645\$, 819-743-3190

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, Hull centre-ville, 625\$, non chauffé ni éclairé, 819-210-2149

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, juil., non chauffé, non éclairé, balcon, 1 stat., pas d'animaux, 660\$, 613-297-5885.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, Le Plateau, triplex, loft, 1,590 pi², foyer, bois franc, garage, 5 appareils, 1,200\$, sept., superbe, SPÉCIAL 1 MOIS GRATUIT, 613-794-1037.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, lav./sec., stat, 700\$, 613-863-2358.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, neuf, Hautes-Plaines et boul. Taché, 950\$. 819-607-0639

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 40 rue Charles Albanel

NOUVELLE ANNONCE!

LE BON STYLE • LE BON ENDROIT • LE BON PRIX

- Très Spacieux
- Poêle/Frigo
- Chauffé
- Stat. Inklus
- Bois Franc
- Balcon
- Transport en commun tout près
- Dépanneur

Rabais jusqu'à 300\$ pour le mois (sur certains logements)

1 • 2 • 3 chambres à partir de 630\$/mois

819-777-5444

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, neuf, grand 2 chambres, s/bain luxueuse, entrée lav./sec., lave-vaisselle, air climatisé, disponible 1 juillet 2011, beaucoup de rangement. 950\$/mois, 366 Du Prado, secteur Hull Plateau, 819-213-6069, 819-639-3902

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, près UQO, électros, non chauffé/éclairé, pas d'animaux, 15 août, 725 \$, 1-819-463-3364.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, récent, plancher flottant, céramique, propre, stat., libre, 925\$/mois. Marc : 819-213-0722

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, rénové, rue Lois, près UQO, 630\$, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., prises lav./sec., lave-vaisselle, personne tranquille sans enfant, 613-252-8411 ou 819-777-3088

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, rénové, stat., prises lav./sec., 695\$, libre, 819-360-2908.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, secteur du Plateau, non chauffé, non éclairé, 4 appareils fournis, 880\$/mois, 613-954-4165.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, secteur Hautes-Plaines, céramique/flottant, poêle, réfrig., lave-vaisselle, foyer au gaz, air clim. mural, cabanon, idéal pour personne seule ou couple, pas d'animaux, non fumeur, 1^{er} sept., 925\$, 819-503-0655.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, secteur La Vérendrye/Gréber, libre, 650\$, 743-6611.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, secteur St-Raymond, 1^{er} août, 819-771-3009, 819-635-4817

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, sept., Mont-Bleu, balcon, chauffé, 4 appareils, grand, 780\$, avant 20h30, 819-770-6495.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES+studio, Hautes-Plaines, luxueux, 1,500 pi² car., garage, foyer, plancher bois. 819-360-6764.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, terrasse Chavoine, 2 chambres, pas d'appareil, libre 1^{er} août, 750\$, 819-595-4760.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, triplex, non chauffé, non éclairé, 850\$, 819-210-5000.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, triplex, près du pont Alexandra, bien situé centre-ville Hull, non chauffé, non éclairé, 750\$, 819-208-1579.

NOUVELLE ANNONCE!

3 BELLES chambres, près de l'UQO, 855\$, chauffé, éclairé, 819-770-3188.

504 LOGEMENTS À HULL

3 CHAMBRES, 1,100 pi car., centre-ville, près de l'UQO, prise lav./sec., stat., non chauffé ni éclairé, 825\$, 819-827-5350.

3 CHAMBRES, 1,360 pi car., 1^{er} août, près UQO, rénové, plancher flottant, prises lav./sec., stat., chauffé, non éclairé, 880\$, 819-712-4878.

VILLAGE CITÉ DES JEUNES 420, CITÉ DES JEUNES

2 chambres

à partir de **769\$**

BONI DE DÉMÉNAGEMENT

www.osgoodeproperties.com
819 771-4299

OSGOODE PROPERTIES

3 CHAMBRES, 1^{er} sept., non chauffé, non éclairé, près de l'hôpital, 725\$/mois. 819-595-0902 ou 819-635-4817.

3 CHAMBRES, chauffé, près UQO, 810\$, libre, 819-777-6252.

3 CHAMBRES, chauffé, prises lav./sec., 895\$, 1^{er} août, 819-771-5635

3 CHAMBRES, Mont-bleu, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec. 765\$, 819-665-8309.

3 CHAMBRES, prise lav./sec., non chauffé ni éclairé, 725\$, 819-503-4991

3 CHAMBRES, triplex, Mont-Bleu, prises lav./sec., rénové, bois franc, 925\$, chauffé, 819-773-1300.

3 CHAMBRES, triplex, neuf, Le Plateau, 920\$, libre, foyer, 2 stat., remise, balcon, **819-685-3143, 819-708-0058.**

NOUVELLE ANNONCE!

BONI de déménagement! 1 et 2 CHAMBRES ou studio, 700 St-Joseph, tout incl., poêle/réfrig., piscine int., salle d'exercice, dépanneur, à partir de 625\$, 819-777-7410.

NOUVELLE ANNONCE!

BONI de déménagement! 2 CHAMBRES, 420 boul. Cité des Jeunes, tout incl., poêle, réfrig., stat., près du Parc de la Gatineau, à partir de 769\$, 819-771-4299.

NOUVELLE ANNONCE!

CENTRE-VILLE, superbe logis 200 pi car., près d'Ottawa, 819-329-1556.

NOUVELLE ANNONCE!

SPACIEUX 4 1/2, semi s/sol, céramique, rénové, près autoroute 50, université, non chauffé, non éclairé, centre-ville, 720\$/mois, 819-661-3512.

NOUVELLE ANNONCE!

506 LOGEMENTS À BUCKINGHAM

1 CHAMBRE, 540\$ mois, avec balcon, GARÇONNIÈRE, 375\$, très beau, centre-ville, idéal retraité, libre. Enquête crédit, 819-985-0425.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 575\$, non chauffé, non éclairé, central, 2^e étage, enquête de crédit, 819-639-2021.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 625\$, non chauffé non éclairé, prises lav./sec., 819-772-0234

NOUVELLE ANNONCE!

2

524 CHAMBRES

AYLMER, maison luxueuse, pied-à-terre pour professionnel(le) 613-317-0317 ou 613-222-7325

CHAMBRE à louer, sur le bord du Lac Blue-Sea, 819-463-3663.

ENTRÉE PRIVÉE
GATINEAU, près du Costco, spacieux, tout inclus, 375\$. Cell: (613)698-8886

GATINEAU, haut de Main, 400\$, accès à tout, non-fumeur, 819-210-7903.

GATINEAU, près du nouveau Wal-Mart, sécuritaire, surveillance avec caméra vidéo + toutes les commodités, buanderie, meublée, câble, clim. incl., à partir de 360\$. 819-561-7142.

HULL, grande, meublée, câble, cuisine, 375\$, 819-776-6871.

HULL, pour étudiant, près CÉGEP, 380\$ chauffé, éclairé, 819-770-2595.

HULL, près autobus, 370\$ tout incl., internet, références. 819-772-9094

HULL, près Cégep., chambre meublée, idéal homme sobre et tranquille, non fumeur, 400\$, 819-777-6150.

HULL, près des Galeries, chambre meublée, idéal homme sobre et tranquille, 325\$, (819)777-6150.

HULL, près du gouvernement, chambre meublée, câble, conciergerie, 350\$, 819-209-3311

IDÉAL pour gens sobre 40 et +., à partir de 425\$, Internet, câble, stat., réfrig., références, 613-282-9205.

MANOIR DU MOULIN, GATINEAU
167 de la Canipco, chambre à louer, mois/sem., chauffée, éclairée, meublée, câble, stat., lav./sec., conciergerie. 819-319-0632 ou 819-743-7724.

OTTAWA, idéal pour étudiante, meublée, très propre, 550\$, (613)747-9249.

TEMPLETON, chambre à louer, 350\$ tout inclus, stat. 819-669-9381.

530 MAISONS À LOUER

NOUVEAU!

00000\$\$\$\$ Option d'achat, Aylmer, Buckingham, 950\$-1,100\$, **FAIT VITE**, 819-918-6688

2 CHAMBRES, avec s/sol, s/lavage, cour clôturée, garage, 819-669-6927.

2 CHAMBRES, Montpellier, Domaine du Lac Cédrière Inc, foyer, bois franc, lac, 500\$/mois, non chauffé, non éclairé, 819-428-3070.

3 CHAMBRES + "den", 1,700 pi², chauffé/éclairé, clim., abri d'auto, cour privée, remise, près Maloney/Labrosse, 1,450\$, libre, 613-798-3226

3 CHAMBRES, maison partiellement meublée, disponible immédiatement jusqu'au 31 août. Loyer de 1,400\$/mois (chauffage et électricité non compris), 613-288-9308, 819-962-5321.

ALFRED, garage double, 3 chambres, 2 s/bains, 2 foyers, sauna, 1er sept., 1,100\$, non chauffé, non éclairé, (613)487-4025

ANGERS, 2 étages, 3 chambres, 2 s/bains, 925\$, 819-775-2275.

AYLMER, maison en rangée, rénover, 3 chambres, pas d'animaux, 1er août, 915\$, 819-684-2767.

AYLMER, neuve, 3 chambres, garage, 35 Hydrangées, 1,900\$, 819-775-6996

AYLMER, Plateau, 1er août, 3 chambres, 1,420 pi car., garage, 1,5 s/bains, clim. centrale, foyer, non chauffée, non éclairée, 1,330\$. 819-271-8018.

GATINEAU/AYLMER, maison à louer, 4 et 5 chambres, www.groupeurandmanagement.com Pierre: 819-663-4498.

HULL, maison jardin, sur le golf, 1,200 pi car., 3 chambres, garage, foyer, 5 appareils, 1,250\$, non chauffée, non éclairée, 1er sept., 819-743-3626.

L'ANGE-Gardien, neuve, 1er sept., 6 chambres, 4 s/bains, piscine, + 1 acre, garage double, 1,800\$, 819-665-5933.

MASSON-Angers, 1er sept., semi-dét. neuf, 2 étages, 3 chambres+s/sol, bois franc, céramique, douche en céramique, remise, 1,275\$, 819-281-8383.

PLATEAU-AYLMER
Maison-jardin, 3 chambres, bois franc, céramique, garage, 1,345\$, 819-923-5112 ou 829-443-7331.

SUPERBE semi-dét., 1,300 pi car, bois franc, céramique complet, 819-923-5112.

534 CHALETS À LOUER

À LOUER, bord de lac, chalets 1 ou 2 chambres, 819-664-6698 www.domainedenis.ca

À TREMBLANT, bord lac, chalet de 3 chambres, foyer, 350\$/sem. et +. (819)688-3347. www.chaletsjfb.ca

CHALET 4 saisons, Lac de l'Argile, Val-des-Bois, 4 chambres, tout inclus, vue magnifique, bord de l'eau, 1,100\$/semaine, 819-643-9857.

CHALET bord de l'eau, 875\$, studio, 500\$/sem., Hautes-Laurentides, 1h10 de Gatineau, lepinondulac.com 819-767-2699

DOMAINE LAC DES PLACES
2 à 4 chambres, à la semaine, magnifique plage, site familial. 514-636-6490

LAC 31 Milles, chalet 4 saisons, non-fumeurs, 2 chambres, tout équipé, accès direct au lac, 800\$/sem/4 personnes. Tél.: 418-208-9960 ou courriel: chaletbaiedavis@hotmail.ca

534 CHALETS À LOUER

LAC Désormeaux, 2 chambres, 4 saisons, 819-827-8590, 819-463-3158.

NOTRE-Dame-du-Laus, bord lac Campion, plage, pêche, 819-767-2552

ROULOTTE à louer, http://beautifulstaysielake.webs.com 819-453-2069.

VAL-DES-MONTS, Lac McGregor, Lac Twin, à la semaine, 819-671-2477.

542 À PARTAGER

NOUVELLE ANNONCE!

NOUVEAU!

1 CHAMBRE, tout inclus, sept., Montée Paiement, non-fumeur, 550\$. 819-921-8144.

À VOIR! s/sol rénové, meublé, chauffé, éclairé, câble, stat., idéal personne seule, 540\$. 819-639-1303 (message)

BORD d'un lac, région de Wakefield, 375\$/mois, retraités, 819-456-4500.

551 CONDOMINIUMS À VENDRE

1^{er} JUIL., 1 et 2 chambres, neuf, 4 min. sortie St-Louis, bord de l'eau, Gatineau, aucun tapis, cabanon ext., 819-360-5076.

NOUVELLE ANNONCE!

819-776-4663
BRIGIL.COM

GATINEAU
CONDOS LUXUEUX
2 ou 3 chambres

À partir de **523** par mois
À partir de **137 900**
Taxes incluses

LES ENTREPRISES
LAURENT LABRIE
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
819 986-1128

0\$ DÉPÔT À LA SIGNATURE

RBQ#27522598-04

Condo neuf à vendre, 2 chambres, secteur du Plateau, 819-776-4663.

HULL, Blackburn, 295 St-Joseph, 8e étage, coin, vue Parlement, rénové de luxe, 2 chambres, s/manger, stat. int., piscine, libre, 199,900\$, 819-773-0077.

HULL, condo (penthouse), 1,400 pi², ascenseur, 3 chambres, 2 s/bains, 2 stat. int. et ext., beaucoup d'extra, 2 pas du pont Champlain et des terrains de golf, 819-775-2924.

HULL (Mont-Bleu), condo avec terrasse, 2 chambres. 819-771-5484

MONT-Bleu, Terrasse Chavoin, 1 chambre, rénové, libre, 819-771-7294.

● TRÈS beau condo impeccable de 1,750 pi², 3 chambres + loft, panoramique, 167,900\$ nég. Possession immédiate. Touraine, Gatineau. M. Bouvier, avantage immobilier, 819-568-5141

554 MAISONS AU QUÉBEC

NOUVELLE ANNONCE!

819-772-4663
BRIGIL.COM

BORD d'un lac privé, région de Wakefield, 207,000\$, 819-456-4500.

HULL, Blackburn, 295 St-Joseph, 8e étage, coin, vue Parlement, rénové de luxe, 2 chambres, s/manger, stat. int., piscine, libre, 199,900\$, 819-773-0077.

HULL, condo (penthouse), 1,400 pi², ascenseur, 3 chambres, 2 s/bains, 2 stat. int. et ext., beaucoup d'extra, 2 pas du pont Champlain et des terrains de golf, 819-775-2924.

HULL (Mont-Bleu), condo avec terrasse, 2 chambres. 819-771-5484

MONT-Bleu, Terrasse Chavoin, 1 chambre, rénové, libre, 819-771-7294.

● TRÈS beau condo impeccable de 1,750 pi², 3 chambres + loft, panoramique, 167,900\$ nég. Possession immédiate. Touraine, Gatineau. M. Bouvier, avantage immobilier, 819-568-5141

554 MAISONS AU QUÉBEC

NOUVELLE ANNONCE!

819-772-4663
BRIGIL.COM

BORD d'un lac privé, région de Wakefield, 207,000\$, 819-456-4500.

HULL, Blackburn, 295 St-Joseph, 8e étage, coin, vue Parlement, rénové de luxe, 2 chambres, s/manger, stat. int., piscine, libre, 199,900\$, 819-773-0077.

HULL, condo (penthouse), 1,400 pi², ascenseur, 3 chambres, 2 s/bains, 2 stat. int. et ext., beaucoup d'extra, 2 pas du pont Champlain et des terrains de golf, 819-775-2924.

HULL (Mont-Bleu), condo avec terrasse, 2 chambres. 819-771-5484

MONT-Bleu, Terrasse Chavoin, 1 chambre, rénové, libre, 819-771-7294.

● TRÈS beau condo impeccable de 1,750 pi², 3 chambres + loft, panoramique, 167,900\$ nég. Possession immédiate. Touraine, Gatineau. M. Bouvier, avantage immobilier, 819-568-5141

554 MAISONS AU QUÉBEC

NOUVELLE ANNONCE!

819-772-4663
BRIGIL.COM

BORD d'un lac privé, région de Wakefield, 207,000\$, 819-456-4500.

HULL, Blackburn, 295 St-Joseph, 8e étage, coin, vue Parlement, rénové de luxe, 2 chambres, s/manger, stat. int., piscine, libre, 199,900\$, 819-773-0077.

HULL, condo (penthouse), 1,400 pi², ascenseur, 3 chambres, 2 s/bains, 2 stat. int. et ext., beaucoup d'extra, 2 pas du pont Champlain et des terrains de golf, 819-775-2924.

HULL (Mont-Bleu), condo avec terrasse, 2 chambres. 819-771-5484

MONT-Bleu, Terrasse Chavoin, 1 chambre, rénové, libre, 819-771-7294.

554 MAISONS AU QUÉBEC

GATINEAU, beau bungalow, 3 chambres, s/sol finit, garage, clim., foyer secteur tranquille, 819-643-8473.

GATINEAU, pour 494\$/mois c.t.i., joli bungalow de 4 chambres, garage détaché, abri d'auto, piscine hors terre, Immeubles René Cossette, Gilles Moreau: 819-962-0043.

GATINEAU - unifam., 2+1 chambres, constr. récente, beaucoup d'extra; 651 rue Davidson Ouest, 249,900\$. Pour info ou visite: Robert Loyer courtier immobilier, 819-246-1212.

HAVRE de tranquillité à Cantley, proximité de la ville, 18 km d'Ottawa, 1 acre boisé, 2 étages, 2600 pi², bois franc/céramique, 4+1 chambres + loft, 3 s/bains. À VOIR! AUBAINE 379,000\$. 819-827-5514.

HULL, secteur Wrightville, idéale pour bricoleur, 1-1/2 étage, 819-772-1522.

PARC Vanier, nouveau projet résidentiel, lieu exceptionnel, faites vite! 819-669-4663.

NOUVELLE phase, semi détaché maison-jardin, réservez rapidement! 819-772-4663

PARC Vanier, nouveau projet résidentiel, lieu exceptionnel, faites vite! 819-669-4663.

PARC Vanier, nouveau projet résidentiel, lieu exceptionnel, faites vite! 819-669-4663.

PARC Vanier, nouveau projet résidentiel, lieu exceptionnel, faites vite! 819-669-4663.

PARC Vanier, nouveau projet résidentiel, lieu exceptionnel, faites vite! 819-669-4663.

PARC Vanier, nouveau projet résidentiel, lieu exceptionnel, faites vite! 819-669-4663.

PARC Vanier, nouveau projet résidentiel, lieu exceptionnel, faites vite! 819-669-4663.

PARC Vanier, nouveau projet résidentiel, lieu exceptionnel, faites vite! 819-669-4663.

PARC Vanier, nouveau projet résidentiel, lieu exceptionnel, faites vite! 819-669-4663.

PARC Vanier, nouveau projet résidentiel, lieu exceptionnel, faites vite! 819-669-4663.

PARC Vanier, nouveau projet résidentiel, lieu exceptionnel, faites vite! 819-669-4663.

PARC Vanier, nouveau projet résidentiel, lieu exceptionnel, faites vite! 819-669-4663.

PARC Vanier, nouveau projet résidentiel, lieu exceptionnel, faites vite! 819-669-4663.

PARC Vanier, nouveau projet résidentiel, lieu exceptionnel, faites vite! 819-669-4663.

PARC Vanier, nouveau projet résidentiel, lieu exceptionnel, faites vite! 819-669-4663.

PARC Vanier, nouveau projet résidentiel, lieu exceptionnel, faites vite! 819-669-4663.

PARC Vanier, nouveau projet résidentiel, lieu exceptionnel, faites vite! 819-669-4663.

PARC Vanier, nouveau projet résidentiel, lieu exceptionnel, faites vite! 819-669-4663.

PARC Vanier, nouveau projet résidentiel, lieu exceptionnel, faites vite! 819-669-4663.

PARC Vanier, nouveau projet résidentiel, lieu exceptionnel, faites vite! 819-669-4663.

PARC Vanier, nouveau projet résidentiel, lieu exceptionnel, faites vite! 819-669-4663.

PARC Vanier, nouveau projet résidentiel, lieu exceptionnel, faites vite! 819-669-4663.

PARC Vanier, nouveau projet résidentiel, lieu exceptionnel, faites vite! 819-669-4663.

PARC Vanier, nouveau projet résidentiel, lieu exceptionnel, faites vite! 819-669-4663.

PARC Vanier, nouveau projet résidentiel, lieu exceptionnel, faites vite! 819-669-4663.

PARC Vanier, nouveau projet résidentiel, lieu exceptionnel, faites vite! 819-669-4663.

PARC Vanier, nouveau projet résidentiel, lieu exceptionnel, faites vite! 819-669-4663.

PARC Vanier, nouveau projet résidentiel, lieu exceptionnel, faites vite! 819-669-4663.

PARC Vanier, nouveau projet résidentiel, lieu exceptionnel, faites vite! 819-669-4663.

PARC Vanier, nouveau projet résidentiel, lieu exceptionnel, faites vite! 819-669-4663.

PARC Vanier, nouveau projet résidentiel, lieu exceptionnel, faites vite! 819-669-4663.

PARC Vanier, nouveau projet résidentiel, lieu exceptionnel, faites vite! 819-669-4663.

PARC Vanier, nouveau projet résidentiel, lieu exceptionnel, faites vite! 819-669-4663.

PARC Vanier, nouveau projet résidentiel, lieu exceptionnel, faites vite! 819-669-4663.

PARC Vanier, nouveau projet résidentiel, lieu exceptionnel, faites vite! 819-669-4663.

PARC Vanier, nouveau projet résidentiel, lieu exceptionnel, faites vite! 819-669-4663.

554 MAISONS AU QUÉBEC

SECTEUR, dans le Plateau, unifamiliale, semi et condo, 819-772-4663.

SOYEZ les premiers à réserver votre terrain dans la nouvelle phase, secteur du Plateau, 819-776-4663.

556 MAISONS AU BORD DE L'EAU

NOUVELLE ANNONCE!

SAINT-SIXTE, petit paradis à 40 min. d'Ottawa, 150 pi de frontage sur lac, financement disponible, 819-664-0351.

SAINT-SIXTE, petit paradis à 40 min. d'Ottawa, 150 pi de frontage sur lac, financement disponible, 819-664-0351.

SAINT-SIXTE, petit paradis à 40 min. d'Ottawa, 150 pi de frontage sur lac, financement disponible, 819-664-0351.

562 MAISONS À L'EXTÉRIEUR

RÉPUBLIQUE dominicaine, Sosua, centre-ville, très beau condo, 5 min. de la plage publique, 3 chambres, 2 s/bains complètes. Aucun frais de condo. Très abordable. Vente cause maladie. 819-643-8297

564 CHALETS À VENDRE

2 ACRES avec accès et vue panoramique, privé, Lac Pemichangan, face à l'Ouest, 175,000\$, 819-463-4199.

NOUVELLE ANNONCE!

CHALET avec remise, sur copropriété, au lac Barrière, avec vue sur le lac, il faut voir, 98,500\$, 819-790-8055.

JOLI petit chalet meublé, camping Brunet, sur le réservoir Basketong, 45,000\$ 819-441-0200, 819-449-8328.

LIQUIDATION, chalet 4 saisons, lac McGregor, REPRISE DE FINANCE, 199,000\$, 100,000\$ sous évaluation, 819-664-7905.

NOUVELLE ANNONCE!

MIEUX qu'un chalet, roulotte 30 pi, bien installée dans un beau camping de la région, loisirs organisés, grand patio 20 pi égal avec plancher de la roulotte, 2 gazebos, toile neuve, éleveur 4 0514 ou 819-986-1433.

PRESTIGIEUX Lac 31 Milles, chalet bois rond, 170' sur le lac, "boathouse" double, 185,000\$ nég, 613-850-0957.

568 PROPRIÉTÉS À REVENUS AU QUÉBEC

3 LOGIS jumelés, construction 2011, qualité supérieure (béton), logement de luxe, tous loués, 34,020\$, jeancyr.ca (via capital), 819-665-2301.

DUPLEX neuf, Novoclimat, centre-ville, à 1,000 pi de la 50, terrain 4,800 pi car., 329,000\$, taxes et notaire inclus. 819-360-5076.

TRIPLEX À VENDRE 389,000\$. RÉNOVÉ.
LOYER: 29,400\$. 819-770-3818.

572 TERRES

BELLE terre à bois de 68 acres à Ste-Thérèse-de-la-Gatineau, 69,000\$, 418-774-8073.

574 TERRAINS

1 ACRE, beau boisé, Seigneurie, pavé, prêt à bâtir, Manoir du Ruisseau. 819-503-7900, 819-663-5104.

1 ACRE ou plus, boisé, bord ou accès au lac, 17,000\$ à 45,000\$, vue, 15 min. de Buckingham, 819-923-7757.

BORD de l'eau, prestigieux terrain, Lac du Cerf, 819-440-9543 ou visitez www.lacducerf.com

CANTLEY, développement Lavergne, Les Plateaux de Neuville, 1 acre et +, par Montée St-Amour, 6 km de Gatineau, 819-671-6489 ou 819-664-7204.

**MEILLEUR PRIX
 EN OUTAOUAIS**



**SUR NOS FOCUS 2012
 +**

**PRIX SPÉCIAL
 EMPLOYÉ(E)S**

**2010 CHARGER
 MODÈLE A.W.D.**



— FLAMBANT NEUF ! —

10 000 \$ DE RABAIS

Nous avons les meilleurs véhicules *D'OCCASION*

2007 FORD FREESTYLE



(P047)

Lecteur DVD, 7 passagers

77 451 km **13 900 \$**

2011 FORD TAURUS



(P085)

45 200 km **24 200 \$**

2010 SEBRING LIMITED



(U-716)

30 066 km **16 977 \$**

2005 CHRYSLER CROSSFIRE



(11322A)

100 433 km **10 977 \$**

(3) FUSION 2010



Venez choisir la vôtre !

17 900 \$ à 20 200 \$

(6) ESCAPE 2007 À 2010



Superbe choix !

13 900 \$ à 18 900 \$

**CONCOURS
 GAGNEZ
 VOTRE
 Occasion
 en Or
 DEVENEZ FINALISTE
 AVANT LA FIN DU MOIS !**

2010 DODGE JOURNEY SXT



(U-771)

20 033 km **19 977 \$**

2010 DODGE CHARGER SXT AWD



(U-769)

23 561 km **19 877 \$**



949, boulevard St-Joseph, Gatineau 819 778-2751
 www.dupontdupont.com



951, boulevard St-Joseph, Gatineau 819 777-2611
 www.dupontdupont.com

701 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

1990 NISSAN 300ZX, 200,000 milles, besoin de peu de réparations, 3,000\$, 819-639-8636.

1997 CHRYSLER Sebring, 2,500\$, bon état, 240,000 km, 819-685-1030.

1999 TERCEL, automat., 4 portes, bon état, 2,400\$, 819-923-7730.

2000 CAVALIER LS, tout équipée, certifiée, automat. 2,500\$, 819-923-7730.

2001 CHEVROLET Malibu, 150,000 km, automat, clim., et plus, 2,300\$, 819-271-6677.

2002 FORD Explorer, bon état, pièces neuves, 3,200\$, 819-923-7730.

704 AUTOMOBILES

1995 TOYOTA Camry, 4 pneus hiver neufs, bon état, 2,600\$, 613-276-2689

2000, JETTA TDI, automatique, tout équipée, 4,450\$, 819-712-3443.

2002 SUBARU Legacy, familiale, 5 vit., bon état, 4,900\$, 819-923-7730.

2003 BMW X5, 110,000 km, 18,000\$ négociable, 819-428-2468.

2003 HONDA Civic, manuelle, 110,600 km, 4,850\$ nég., 819-669-0845.

2003 PONTIAC Grand Am GT, 47,000 km, toit ouvrant, 5,800\$, 819-595-1935

www.automobileprincipale.com

1895, St-Louis, Gatineau, Québec

819 568-2591



NOUS NE SOMMES PAS UNE BANQUE ! NOUS SOMMES LA SOLUTION !

PROGRAMME 5 000\$ et moins

NOUS ACCEPTONS :

- Travailleurs à temps plein
- Travailleurs autonomes
- Retraités • Chômeurs
- Bénéficiaires d'aide sociale
- Faillite non-libérée

INCLUANT GARANTIE PROLONGÉE

L'acheteur doit posséder un permis De conduire valide

NOUVEAU PROGRAMME 7 000\$ et moins

NOUS ACCEPTONS :

- Travailleurs à temps plein
- Travailleurs autonomes
- Retraités
- Libérés de faillite

Nous regardons également la situation financière globale du client.

708 CAMIONS ET VÉHICULES UTILITAIRES

2001 SILVERADO 4.8 L., carrosserie et mécanique parfait état, freins refaits à neuf, 819-568-3892, 819-775-6905

2003 DODGE Dakota 4 portes, 53,000 km, clim., 9,500\$ nég., 819-684-1442

2003 DODGE ram3 500, roues doubles, diesel, 2 x 4, 139 000 km, parfait état, 17 500\$, 819-568-2379.

708 CAMIONS ET VÉHICULES UTILITAIRES

2007 MAZDA B3000, 5 vit., certifié, 79,000 km, 9,900\$, 819-243-0984.

2007 RANGER, 57,000 km, balance de garantie, 1 seul proprio., 4 pneus d'hiver, cabine pour la boîte, 10,500\$, 819-962-5235.

2007 TOYOTA SJ Cruiser, 125,000 km, 1 seul propriétaire, 16,800\$ 819-664-3538.

PRIX EXCEPTIONNELS SUR PLACE
Plus de 150 voitures au choix. Visitez le : www.caronauto.ca

- 2003 GMC SIERRA Z71 4X4**
Cabine allongée, 5.3L, auto, tout équipé, rouge..... **11 914\$**
- 2003 HONDA ACCORD EX-L COUPE**
Auto, air, toit ouvrant, bas km, bleu lustré..... **9 666\$**
- 2005 PONTIAC WAVE**
4 portes, climatiseur, seulement 53 000 km, un bijou..... **5 496\$**
- 2011 KIA SOUL 2U**
Auto, régulateur de vitesses, sièges chauffants, vitres et portes électr. **16 995\$**
- 2007 KIA SPECTRA EX**
Auto, régulateur de vitesses, vitres et portes électr. Économique, noir..... **7 995\$**



2004 MAZDA 3 GT
Int. en cuir, toit ouvrant, phares Xenon, vitres et portes électr. Comme neuve **9 438\$**



1700 ch. Cyrville, Ottawa • 613 746-8500

2005 HONDA Civic LXG, 4 portes, groupe électrique, toit ouvrant, rég. de vit., clim., roues Mags, lecteur DC, excellente condition, 98,000 km, véhicule non fumeur, femme proprio, 4 pneus d'hiver, 7,500\$, 819-665-8620.

2006 TOYOTA Avalon, 104,418km, 13,995\$, denisauto.ca, 819-643-5262.

2007 JEEP Compass, 44,998km, 13,995\$, denisauto.ca, 819-643-5262.

2007 Pontiac G6, équipée, 37,563km, 12,595\$, denisauto.ca, 819-643-5262.

2007 TOYOTA Yaris, 5 vit., 76,812km, 9,995\$, denisauto.ca, 819-643-5262.

2008 ACURA TL gris, automat., 57,500 km, 23,700\$, Gatineau Honda, 819-568-4646

2008 Ford Fusion, équipée, 66,995km, 8,995\$, denisauto.ca, 819-643-5262.

2008 HONDA Accord, automat., 77,243 km, 16,900\$, #stock H1980, Gatineau Honda, 819-568-4646

2009 CHRYSLER 300 Ltd, 25,000km, toit ouvrant, intérieur en cuir, 18,995\$, denisauto.ca, 819-643-5262.

2009 CHRYSLER Sebring, 63,197km, 11,795\$, denisauto.ca, 819-643-5262.

2009 HONDA Fit, 22,145km, manuelle, pneus hiver, 16,900\$, 819-921-0666.

2010 HONDA Civic gris DX-G automat., 37,145 km, 16,495\$, Gatineau Honda 819-568-4646.

AUTO FIA

100% APPROUVÉ

Téléphonez, vous êtes approuvés.

2004 Toyota RV4, 4X4, 8,999\$
2005 Dodge Ram SLT, 4X4, 12,999\$
2005 F150 FX4, 4X4, 14,495\$
2006 Ford Focus, 6,995\$
2007 Chevrolet Cobalt LS, 8,999\$
2005 Chevrolet Equinox 4x4, 8,999\$
2005 Chevrolet Malibu, 6,999\$
2006 Dodge Caravan, 7,999\$,
2007 Pontiac G5, 8,495\$
2005 Chevrolet Silverado 4x4, 11,495\$

Soyez approuvé.ca
Téléphonez, vous êtes approuvés.

A partir de 39 sem. à 69 sem.
Gatineau
819-595-1218

AUTO-SALES-SHOP

SPECIAL VÉHICULES!

Véhicules de toutes marques en vente à très bas prix maintenant, 250\$ à 75,000\$, offerts avec un service remarquable, professionnel et différent. Un très large inventaire est disponible. Financement 1^{er} et 2^e chance accepté & nouveau service de financement maison, dépôt requis d'approximativement 30% de la valeur du véhicule. Aucune enquête de crédit requise pour cette option.
Contactez auto-sales-shop@live.com
Téléphone: 819-664-8656.

CAMRY, COROLLA, MATRIX, YARIS ET + 34 AV. GATINEAU A GATINEAU
Jacques Auto 819-568-5433.



HULL HYUNDAI

1135, Boul. St-Joseph, Gatineau

(secteur Hull) 819 770-7768

www.hullhyundai.ca

2007 Hyundai Santa Fe GL

V6, automatique, climatiseur, (P974), 62 257 km
16 995\$

2007 Hyundai Sonata GL

4 cyl, automatique, climatiseur, (P973), 78 322 km
9 995\$

A11-669A ELANTRA TOURING 2009 4 cyl, 5 V, clim., gr. élect. 17 850 km **VENDU**

A11-757A ACCENT 2007 GS Auto, 4 cyl, air, gr. élect 86 800 km **8 295\$**

A11-396A ACCENT 2010 L Auto., 4 cyl, 4 ans de garantie 7 434 km **9 995\$**

A11-807A TUCSON 2007 GL 5 V, 4 cyl., air, gr. élect 89 474 km **9 995\$**

P1017 ELANTRA 2007 GL Auto., 4 cyl, air, mag, toit 52 678 km **11 995\$**

P988 TUCSON 2006 GL Aut., 4 cyl., air, gr. élect 73 737 km **10 995\$**

A11-390A TUCSON 2007 GL Auto., 4 cyl., air, gr. élect 94 078 km **VENDU**

A10-669A TOYOTA YARIS 2008 5 V, clim., 4 portes, 47 828 km **9 995\$**

A11-416A TUCSON 2008 GL 5 V, 4 cyl, air, gr. élect 103 669 km **11 495\$**

A11-674A SONATA 2007 PREMIUM Auto., 4 cyl., air, gr. élect, toit 52 516 km **11 995\$**

A11-308A EDGE 2007 SE Aut., 6 cyl., air, fwd 92 993 km **15 995\$**

P1006 SONATA 2009 PREMIUM Auto., 4 cyl., air, gr. élect, toit 43 940 km **15 995\$**

P1005 SANTA FE 2007 GL Auto., 6 cyl., air, gr. élect, 7 places 73 299 km **VENDU**

CONCOURS
GAGNEZ VOTRE
Occasion en Or
www.occasionenor.com
Tous les détails sur place

1 tirage par mois
CHANCE DE GANGER
1 000 \$
HULL HYUNDAI

708 CAMIONS ET VÉHICULES UTILITAIRES

2008 FORD Escape XLT, 77,048km, 14,995\$, denisauto.ca, 819-643-5262.

2008 Subaru Outback Ltd, 40,621 milles, 18,995\$, denisauto.ca, 643-5262.

710 CAMIONS ET VÉHICULES UTILITAIRES 4X4

2007 HONDA CR-V AWD, automat., 75,400 km, 17,800\$, Gatineau Honda, 819-568-4646

2007 SILVERADO, moteur 4.8L, cabine allongée 4 portes, 34,000km, 819-771-9536.

2008 F150 XLT, 4 portes, 58,387km, 19,995\$, denisauto.ca, 819-643-5262.

2008 TUNDRA, Dbl Crew, 125,000km, 21,995\$, denisauto.ca, 819-643-5262.

2009 KIA Sportage LX 4x4, 90,000 km, automat., 16,500\$, 819-671-2824

2011 FORD Escape XLT, bleu, particulier, 7,000km, 27,000\$, 819-772-0079.

NOUVELLE ANNONCE!

2011 RANGER, 4 L., manuelle, 4,800 km, 18,900\$, 1 taxe, 819-775-8206

714 VÉHICULES DEMANDÉS

0.00\$ À 100.000.00\$

Achetons véhicules de tous genres. E. Fleury Automobile, 819-663-5888.

☆☆☆

\$0.00 à \$100,000.00

\$\$\$ PRIX MAXIMUM \$\$\$

Achetons autos accidentées ou pour pièces 819-827-1427

☆☆☆

ACHETONS automobiles de 1920 à 2008, \$\$\$ maximum. Appelez Bob au: 819-684-1561 ou 819-684-3609.

ACHETONS voiture et métaux au poids pour ferraille. Les Entreprises Gaucher, 819-643-3667.

ACHETONS votre "minoune". 1999 à 2006, au meilleur prix. 819-598-9394, 819-643-9394

NOUS achetons de vieilles voitures pour ferraille. Appelez Monsieur Bazou : 819-743-9891.

716 PIÈCES ET ACCESSOIRES

VENTE de pneus été et hiver usagés, toutes grandeurs, 819-332-0758.

718 MOTOCYCLETTES

2007 HARLEY Davidson FLHTC, 18,000\$, 819-455-2730, 819-664-5473

À QUI LA CHANCE! 2008 Harley Davidson, ultra-classique, 96 pc, 6 vit., toute équipée, 27,000km, impeccable, 16,999\$ ferme. 819-328-5155.

718 MOTOCYCLETTES

NOUVELLE ANNONCE!

CAN-AM Spyder 2008 moins de 5,000 km, 17,000\$ ferme, 819-669-2226

720 MOTORISÉS ET ROULOTTES



11,900\$ NÉG. À Bowman (Val-des-Bois), Camping Paris, 1995 Mallard 29 pieds + rallonge 10x20 (couche 12) finie en acrylique avec 6 fenêtres coulissantes, toiture complète abritant la roulotte, grand terrain avec remise et arbres matures, sans voisins immédiats, inclus: gros réfrig., sofa-lit, futon, télé, clim., micro-ondes, 2 BBQ, etc. 819-775-7515.

1987 WESTPHALIA, campeur, bon état, 10,000\$, 819-777-4493.

1995 BONAIR 850, réfrig., fournaise et poêle, excellent état, 3,200\$, 819-568-6685.

2002 MONTANA Fifth wheel, 32.5' 3 «Tip out», 18,000\$ nég. 819-503-6621

2002 PALOMINO, 19 pi., ultra light, couche 6, complètement équipé, 7,500\$ ou meilleure offre, (819)744-4543

2004 COACHMAN, 32 pi, double extension, clim., 14,900\$ nég., 819-986-9372 aux Jardins de la Pointe.

2008 FUN FINDER roulotte 21 pi, tout équipée, comme neuve, plusieurs extra, cause maladie, 819-771-6044.

2008 JAYCO, 27 pi., avec chambre fermée, couche 6, avec rallonge de 13 pi., toute équipée, 13,500\$ ou meilleure offre, 819-775-8048.

2009 FUN FINDER, 19 pi., environ 100 km, 15,000\$, 819-664-1698.

MOTORISÉ 20 pi, Centurion, bon état, 5,999\$, 613-791-6622.

ROULOTTE prête pour vos vacances, tout inclus, de la boule pour tirer à la vaisselle, hybride, couche 6, 3,500 lbs, 11,000\$, détails 613-590-9599.

724 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1999 HONDA, 4 roues, 400 EX, 3,200\$, 819-669-6350

Mercedes-Benz CERTIFIÉ

1,25%* pour tous les termes allant jusqu'à 72 mois



Célébrez 125 ans de succès.
Achetez en toute liberté avec un taux de financement de 1,25%*.

Stock #	Année	Modèle	Type	Couleur ext.	Km	Équipements	Solde
P09617	2006	Smart Passion	Cabrio	blanc	43 355 km	sièges chauffants, cabrio, stabilité électronique	13 800\$
P34098	2008	B200	Hatchback	blanc	52 002 km	manuelle, roues en alliage, rég. de vitesses	19 800\$
	2010	B200	Hatchback	variétés	Bas km	voiture de courtoisie, 5 au choix. À partir de	27 800\$
P60191	2008	C230	4 Matic Sedan	noir	37 432 km	awd, ens. premium sport	34 800\$
P78940	2008	S450	Sedan	argent	57 027 km	auto, awd, toit ouvrant, bi-xenon, navi	55 800\$



Ogilvie Motors Limited
1110, boul. St-Laurent, Ottawa 613 745-9000
ogilvie.mercedes-benz.ca

© Mercedes-Benz Canada Inc., 2011. * Financement à 1,25% offert uniquement par l'intermédiaire des Services financiers Mercedes-Benz sur approbation du crédit, pendant une durée limitée, seulement pour une période de financement de 72 mois et seulement sur les modèles 2007 à 2010 (avant moins de 140 000 km) par un correspondant à 344.03\$ par mois pendant 36 mois. Le coût de l'emprunt est de 641.92 \$ pour un total de 20 641.92 \$. Un versement initial peut-être requis. Frais d'immatriculation et d'assurance ainsi que taxes et frais du RDPRM en sus. D'autres frais ou droits propre à chaque province peuvent être perçus. Voyez Ogilvie Motors Limited pour les détails. L'offre prend fin le 31 juillet 2011.

708 CAMIONS ET VÉHICULES UTILITAIRES

2008 FORD Escape XLT, 77,048km, 14,995\$, denisauto.ca, 819-643-5262.

2008 Subaru Outback Ltd, 40,621 milles, 18,995\$, denisauto.ca, 643-5262.

710 CAMIONS ET VÉHICULES UTILITAIRES 4X4

2007 HONDA CR-V AWD, automat., 75,400 km, 17,800\$, Gatineau Honda, 819-568-4646

2007 SILVERADO, moteur 4.8L, cabine allongée 4 portes, 34,000km, 819-771-9536.

2008 F150 XLT, 4 portes, 58,387km, 19,995\$, denisauto.ca, 819-643-5262.

2008 TUNDRA, Dbl Crew, 125,000km, 21,995\$, denisauto.ca, 819-643-5262.

2009 KIA Sportage LX 4x4, 90,000 km, automat., 16,500\$, 819-671-2824

2011 FORD Escape XLT, bleu, particulier, 7,000km, 27,000\$, 819-772-0079.

NOUVELLE ANNONCE!

2011 RANGER, 4 L., manuelle, 4,800 km, 18,900\$, 1 taxe, 819-775-8206

714 VÉHICULES DEMANDÉS

Pour un temps limité

VOUS PAYEZ
CE QUE NOUS PAYONS



PRIX COÛTANT OU MOINS

PLUS
0%

jusqu'à 60 mois sur une sélection de modèles

CRUZE 2011 Meilleure nouvelle voiture de l'année!
1,8L, clim., groupe électr.

Prix de vente moyen **18 999\$**
Prix comptant **17 995\$** TOUT COMPRIS

EQUINOX 2011 **2,09%** jusqu'à 48 mois
Aut., clim., groupe électr., Onstar

Prix de vente moyen **28 499\$**
Prix comptant **26 745\$** TOUT COMPRIS

TRAVERSE 2011 **0%** jusqu'à 60 mois
Gr. Électr, 8 places, roues en alliage, démarreur à distance

Prix de vente moyen **41 700\$**
Prix comptant **34 995\$** TOUT COMPRIS

VOITURES DE DÉMONSTRATION 2011 SOUS LE PRIX COÛTANT!

Achetez une voiture de démonstration et obtenez une télé à écran plat gratuite



Modèle	Stock	Prix vente moyen	Votre prix spécial SOUS LE PRIX COÛTANT
CRUZE LT TURBO	C0291	22 000 \$	19 795 \$
MALIBU PLATINUM	C0095	31 400 \$	27 995 \$
MALIBU PLATINUM	C0049	31 900 \$	28 495 \$
MALIBU PLATINUM	C0067	31 900 \$	28 495 \$
MALIBU PLATINUM	C0220	32 000 \$	27 995 \$
CAMARO SS1	C0689	44 200 \$	38 895 \$
EQUINOX LT AWD	C0340	32 000 \$	29 245 \$
EQUINOX LT AWD	C0183	31 900 \$	29 145 \$
EQUINOX LT	C0186	32 600 \$	29 745 \$
TRAVERSE LT1	C0166	42 300 \$	35 995 \$
TRAVERSE LT1 AWD	C0088	45 500 \$	36 995 \$
TRAVERSE LT2 AWD	C0143	54 900 \$	47 795 \$
TRAVERSE LT2 AWD	C0119	55 800 \$	47 995 \$
CADILLAC CTS COUPE AWD	C0059	59 000 \$	55 195 \$
CADILLAC CTS 3,6L AWD	C0041	62 500 \$	58 195 \$
CADILLAC SRX GR. LUX.	C0162	52 800 \$	47 795 \$

MALIBU 2011 **0%** jusqu'à 60 mois
Aut., clim., groupe électr., Onstar

Prix de vente moyen **26 690\$**
Prix comptant **23 995\$** TOUT COMPRIS

SILVERADO EXT CAB 2011 **3%** jusqu'à 60 mois
Aut., V8, clim., groupe électr.

Prix de vente moyen **40 099\$**
Prix comptant **28 995\$** TOUT COMPRIS

CTS 2011 **0,9%** Taux de location
0.9% taux de location 3,0L, sidi, on-star, service d'entretien gratuit pour 4 ans

Prix de vente moyen **40 900\$**
Prix comptant **35 995\$**

LES PRÉVISIONS DE BÉLISLE
HAUSSE DES TEMPÉRATURES, CHUTE DES PRIX!!!

2005-2011
Chev Cobalt, Pontiac Pursuit, Mazda 3 à compter de

2006-2011
Buick Allure, Chevrolet Impala, Buick Lucerne # C0889A à compter de **11 479\$** ou **126\$** aux 2 sem.

2004-2010
Olds Alero, Pont G6, Chev Malibu, Dodge Caliber # C0781A à compter de **7 479\$**

2006-2009
Fourgonnettes Uplander, Montana, Grand Caravan # C0553A, à compter de **13 479\$** ou **147\$** aux 2 sem.

Luxeux 2008-2011 # 7214A
Berlines CTS, Sport Wagon, Coupés, Lexus ES 350 à compter de **18 479\$**

15 en stock
2009-2011
Express 2500 # P2110 V8, aut., clim., à compter de **19 979 \$**

L'IMPORTATION DE LA SEMAINE
2006
BMW X5
3,0L, tract. intégr., toit panoramique, groupe sport, seul. 87 000 km

LE CHOIX DE LA SEMAINE
2002
Chrysler Concorde
C1121A Tout équipée, roues en alliage. Véhicule local **6 679\$**

VIENT D'ARRIVER
Seul. 10 600 km
Chev 2007 Cobalt SS
Suralimentation 200+ HP, cuir, toit, manuelle, conduite locale **17 479\$** ou **192\$** aux 2 sem.

FINANCEMENT PROLONGÉ DISPONIBLE

CONSULTEZ NOTRE SALLE D'EXPOSITION VIRTUELLE 24 HEURES SUR 24
24HOURSSHOWROOM.CA

- Garantie du fabricant
- Privilège d'échange sans souci de 30 jours/2 500 km
- Inspections en plus de 150 points
- Assistance routière 24 heures sur 24

GM Optimum VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS

À LA RECHERCHE DE REPRISES

BÉLISLE
CHEVROLET CADILLAC

444, chemin Montréal, angle boul. Saint-Laurent
www.belislechevroletcadillac.com

Tous les paiements incluent une **WALKAWAY** PROTECTION POUR LE FINANCEMENT DES VÉHICULES
POLITIQUE DE RETOUR DU VÉHICULE gratuite de 12 mois

613 749-5941

TOUS LES PRIX « TOUT COMPRIS » INCLUENT NOS FRAIS D'ADM. DE 699 \$

Tous les prix « Tout compris » Bélisle incluent la protection Walkaway, une politique de retour du véhicule gratuite de 12 mois; les écrous de serrage de roues; le carburant; les frais de fabrication incluant le transp. et la taxation du gouvernement / de l'organisation, incluant la taxe sur les pneus, l'immatric., les frais de manutention env. et les frais du COCVA (Conseil ontarien de commerce des véhicules automobiles (protection du consommateur). Les frais d'adm. du concessionnaire et de VR, la TVH et les frais de PPSA (inscription du privilège, le cas échéant) sont en sus. Les prix comptant inclus tout, sauf les taxes.

AVIS DE DÉCÈS



**MME SUZANNE
PINSONNAULT**
(née Turgeon)

est décédée à Saint-André-Avellin le samedi 16 juillet 2011, à l'âge de 94 ans.

Elle était la tendre épouse de feu Maître Robert A. Pinsonnault, C.R.; la mère bien-aimée de Lise Pinsonnault (Clifford Unger), Jean (Francine Lockquell), Pierre et Guy (Monique); la grand-mère de 7 petits-enfants et de 4 arrière-petits-enfants; la chère soeur de Jacqueline, Georges (feu Thérèse), Guy (Yolande Ducharme); la belle-soeur d'Adrienne Pinsonnault, Renée Pinsonnault Geoffrion, Gisèle Vachon Pinsonnault.

Elle fut précédée par un frère Jean (Louise), une soeur Madeleine et une petite-fille Caroline.

Lui survivent également plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces, et ami(e)s.

Madame Pinsonnault, artiste peintre, a eu son atelier à Ripon pendant plus de 25 ans.

La direction des funérailles a été confiée au **COMPLEXE FUNÉRAIRE FAMILIAL DE LA PETITE-NATION SHIELDS BERTHIAUME INC.**, 101, rue Principale, St-André-Avellin, Québec, 819-983-6616.

Les obsèques auront lieu en l'Église de St-André-Avellin, le vendredi 12 août 2011 à 11 heures.

La famille sera présente à l'église à compter de 10h30 pour recevoir vos condoléances.

Pour ceux qui le désirent, des dons peuvent être faits à l'association de votre choix.

Pour offrir vos condoléances par télécopieur, composez le 819-983-6865 ou visitez notre site Internet : www.mfshieldsberthiaume.ca



SHIELDS BERTHIAUME
COMPLEXE FUNÉRAIRE FAMILIAL DE LA PETITE-NATION

Faites-en l'essai

**LeDroitSur
MonOrdi.ca**

LES FAMILLES BRUNET ET THERIEN ont le regret de vous annoncer le décès de



M. YVON BRUNET

décédé après une courageuse lutte contre le cancer de 7 ans et 7 mois, le 14 juillet 2011, à l'âge de 61 ans. Il était l'époux de Jeannine Thérien et le fils de Desneiges Lacroix et de feu Harmel Brunet. Outre son épouse et sa mère, il laisse dans le deuil son fils Éric. Il laisse également ses 2 frères : Jean-Marie (Lise) et Cléo (Nicole) ainsi que sa belle-mère Yvette Thérien (feu Albert), 3 beaux-frères: Yvon (Lisette), Paul (Line) et André (Sandra), sa belle-soeur Hélène (Gilles) et plusieurs neveux, nièces, cousin(e)s, parents et ami(e)s.

Il y aura visites à la maison funéraire samedi le 23 juillet 2011 de 13h à 14h. Une célébration de prières suivra à 14h à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 1369, boul. La Vérendrye O. à Gatineau.

Veuillez nous aider à faire graver le nom d' Yvon sur la plaque des donateurs pour son courage et sa persévérance en faisant un don à La maison Mathieu-Froment-Savoie en son nom.

La famille désire remercier tout le personnel de La maison Mathieu-Froment-Savoie pour l'amour, le dévouement et les bons soins prodigués.



**Coopérative funéraire
de l'Outaouais**

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

The Ottawa | L'Hôpital
Hospital | d'Ottawa

LE COMPTOIR D'INFORMATION A BESOIN DE BÉNÉVOLES!

Pour en savoir plus sur le bénévolat à l'Hôpital d'Ottawa, téléphonez-nous au Services bénévoles
613 737-8094

NOUS AVONS LE REGRET de vous annoncer le décès de MME SIMONE LAFLÈCHE SAUVÉ

survenu le 13 juillet 2011 à l'âge de 93 ans. Elle était la fille de feu Hermas Laflèche et de feu Anna Gratton, l'épouse de feu Gérard Sauvé et la mère chérie de feu Marie. Elle laisse dans le deuil son frère Wilfrid, ses soeurs: Aldéa, Thérèse, Lina et Gertrude; la famille de feu Gérard Sauvé; la famille de feu Emilien et Aurore Racine, plus particulièrement Jacques Racine ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle fut précédée par ses frères et soeurs : Bruno, Émilien, Edgar, Lucia, Claire, Alice et Dora.

Un service religieux sera célébré le vendredi 22 juillet 2011 à 11h à la Paroisse Ste-Euphémie, 718 rue Principale, C.P. 129, Casselman, Ontario. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation Pavillon du Parc (secteur Aylmer) seraient grandement appréciés. Pour renseignements : 124 rue Lois, Gatineau (Qc), J8Y 3R7, tél : 819-770-1022. Un grand merci au personnel du 5^e étage du Foyer du Bonheur pour les bons soins prodigués. Vous pouvez laisser vos messages de sympathie sur le site : www.mem.com.

Pour information :
**MAISON FUNÉRAIRE
RACINE, ROBERT & GAUTHIER BEAUCHAMP**
819-770-1300



AVIS DE DÉCÈS



MME SYLVIANNE BEAULIEU de Plaisance est décédée le dimanche 10 juillet 2011, à l'âge de 52 ans. Elle était la tendre épouse de Jean-Paul St-Denis et la fille de feu Adrien Beaulieu et de feu Rita Paradis; mère bien-aimée de Julie Brazeau, Cédric Brazeau et Josiane Rufiange; grand-mère adorée de Joey Brazeau Cossette; chère soeur d'André (Françoise) et de Jacqueline Beaulieu Chamberland (Clément). Lui survivent également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, oncles, tantes, cousins, cousines, neveux, nièces, et ami(e)s.

La famille invite parents et amis à la chapelle du **COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA PETITE NATION SHIELDS BERTHIAUME** pour une célébration de la vie le samedi 23 juillet 2011 à 14 heures (101, rue Principale, St-André-Avellin, Québec (819) 983-6616).

Jean-Paul se joint à la volonté de Sylvianne pour exprimer une profonde gratitude à l'endroit du personnel et des bénévoles de La maison Mathieu-Froment-Savoie.

Pour ceux qui le désirent, des dons à La maison Mathieu-Froment-Savoie, 170, rue du Sherbrooke, Gatineau, QC, J8Y 2L6 seraient appréciés.

Pour offrir vos condoléances par télécopieur, composez le (819) 983-6865 ou visitez notre site Internet www.mfshieldsberthiaume.ca

C'EST AVEC UN IMMENSE REGRET que nous vous annonçons le décès de



M. ANDRÉ CYR

survenu le 17 juillet 2011 après une courageuse lutte contre le cancer, à l'âge de 65 ans. Il fut employé de la Chambre des communes pendant 32 années. Il laisse pour pleurer sa perte son épouse adorée Nicole (née Simard), ses enfants Stéphane (Milaine Cloutier) et Isabelle, les enfants de son épouse: Daniel Lefebvre (Maria), Josée (Yves Rivard) et Alain Lefebvre (Lisa). Il fut précédé de son père Jules Cyr et de sa mère Aline Robertson. Il laisse également sa belle-mère Mme Beatrice Simard, sa soeur Louise Leblanc, son neveu Marc, plusieurs belles-soeurs et beaux-frères, ainsi que 10 petits-enfants. Sincères remerciements au personnel de l'Hôpital Général pour les bons soins prodigués. La cérémonie religieuse aura lieu en l'église Saint-Joseph, 2757, boul. St-Joseph, Orleans, le vendredi 22 juillet 2011 à 11h. La famille recevra les condoléances durant la réception suivant la cérémonie. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Les souvenirs et hommages peuvent être transmis par Internet au : www.heritagefh.ca

HERITAGE
SALON FUNÉRAIRE
613.830.2305

LES FAMILLES CANUEL ET L'HEUREUX ont le regret de vous annoncer le décès de



M. MAXIME L'HEUREUX

décédé le 15 juillet 2011, à l'âge de 28 ans. Il était le fils de Sylvie Canuel et de Jean L'Heureux. Outre ses parents, il laisse dans le deuil son frère Jean-Sébastien (Anette Kunz) de Norvège ainsi que ses deux neveux Jean-Mikaël et William. Il laisse également sa grand-mère paternelle Madeleine Bougie (feu Jean-Paul L'Heureux) ainsi que plusieurs oncles, spécialement son oncle Claude L'Heureux, tantes, cousins, cousines et ami(e)s.

Une célébration de lumière, en présence des cendres, aura lieu à 16h, le samedi 23 juillet 2011 à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, située au 95, boul. Cité-des-Jeunes à Gatineau (secteur Hull). La famille recevra les condoléances à compter de 15h30.



**Coopérative funéraire
de l'Outaouais**

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

REMERCIEMENTS



JEAN-RHÉAL GAUTHIER

Les membres de la famille Gauthier désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Jean-Rhéal Gauthier, survenu le 26 juin 2011, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels. Son épouse, ses enfants et petits-enfants.

LA FAMILLE a le regret de vous annoncer le décès de



MME MADELEINE BRUYÈRE

décédée le 7 juillet 2011 à l'âge de 78 ans. Elle était l'épouse de feu Rodolphe Corneau et la fille de feu Charles-H. Bruyère et de feu Thérèse Desnoyers. Elle laisse dans le deuil son frère et ses soeurs: Rhéal (Lucille), Viviane (feu Gérard), Georgette (George) et Nicole (Gilles); son ange Danielle, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Elle fut précédée par ses soeurs: Jeanine et Juliette ainsi que par ses frères: Roméo et Théophile.

À la demande de la défunte, une cérémonie de prières en présence des cendres a eu lieu dans l'intimité.

La famille désire remercier spécialement Danielle et le personnel de la résidence Notre-Dame pour les bons soins prodigués et les attentions particulières.



**Coopérative funéraire
de l'Outaouais**

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

AVIS DE DÉCÈS

SOEUR MARCELLE GRATTON

en religion Sr Madeleine de la Providence, de la congrégation des Filles de la Sagesse, est décédée le 18 juillet 2011 à l'âge de 85 ans, dont 66 années de vie religieuse.

Elle était la fille de feu Joseph Aldéric Gratton et de feu Rhéa Séguin. Elle laisse dans le deuil, en plus de sa famille religieuse, ses soeurs: Jeannine (Dr Arthur Barrette), Marie-Louise Leclair, Cécile (Conrad Lapensée), ses frères: Jacques et Philippe (Paulette Guilbord), sa belle-soeur Gisèle Charbonneau, ses beaux-frères Yvon Chénier et Jean Demers, de même que de nombreux neveux et nièces. La dépouille mortelle reposera à la Maison Accueil-Sagesse au 424 Chemin Montréal, Ottawa, à compter de 15h00, le mercredi 20 juillet 2011.

La messe des funérailles sera célébrée en la chapelle de la Maison le jeudi 21 juillet 2011 à 10h30.

La direction des funérailles est confiée à la Maison HÉRITAGE, Ottawa.

REMERCIEMENTS



ÉMILE ST-AUBIN

Les membres de la famille St-Aubin, désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès d'Émile survenu le 4 juillet 2011, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, messages de condoléances, fleurs, dons ou assistance aux funérailles. À tous et chacun nous vous prions donc de considérer ces remerciements comme personnels.

AVIS DE DÉCÈS



JEANNINE ROBERTSON-BEAUDOIN (CHARETTE)

décédée paisiblement à l'hôpital de Gatineau le 12 juillet 2011 à l'âge de 89 ans. Elle était la chère mère de Marc Robertson (Claire) de Calgary, Patricia Code d'Ottawa, Michel Robertson (Linda) de Wakefield, Charles Robertson (Bente) de Chelsea, Ann Robertson (Norm) de Toronto et la grand-mère aimée de nombreux petits-enfants et d'arrière-petits-enfants. Elle laisse aussi dans le deuil son frère Roland et quatre soeurs: Fernande, Gilberte, Pierrette et Gaitane.

Tous les membres de la famille et ses amis sont invités à nous rejoindre à une réception en la mémoire de Jeannine le 22 juillet 2011 à 15h. S.v.p. confirmer au robertson@acn.net.

**PROBLÈME DE DROGUE ?
SI TU VEUX ARRÊTER
NOUS POUVONS T'AIDER**



NARCOTIQUES ANONYMES
1-800-879-0333
www.naquebec.org

LA FAMILLE PAGEAU a le regret de vous annoncer le décès de



M. MARCEL PAGEAU

décédé le 14 juillet 2011 à l'âge de 70 ans. Il était le fils de feu Albert Pageau et de feu Valentine Bougie ainsi que l'époux de Louise Filiatrault. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses fils : Roch (Danielle Legault), Marc (Monique Thibault), Daniel (Cynthia Ortega Alarie); ses petits-enfants : Nicolas et Mathieu; son frère André (Denise D'Amour); son beau-frère Martin Légaré (Adrienne Malette), sa belle-soeur Rachel Filiatrault, ainsi que plusieurs parents et amis. Il fut précédé par sa soeur Évelyne.

Un service religieux aura lieu le jeudi 21 juillet à 14h00 en l'église St-François-de-Sales (799 rue Jacques-Cartier, Gatineau, QC). La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 13h30.

En mémoire de Marcel, des dons à la Société canadienne du cancer ou à la Fondation des maladies du coeur seraient grandement appréciés. La famille désire remercier le personnel de l'hôpital de Gatineau pour leur dévouement et pour les bons soins prodigués.

Pour information : Les Jardins du Souvenir 819-778-1515

AVIS DE DÉCÈS

MME JULIETTE BRISSON

est décédée au CSSS de Buckingham le 15 juillet 2011, à l'âge de 68 ans. Elle était la fille de feu Euclide Brisson et de feu Alice LaFrance. Elle était la veuve de feu George Saikaley, mère de Christina (Gary), Suzanne et Michel (Jennifer), grand-mère de Quinn. Elle laisse dans le deuil ses soeurs : Jacqueline, Liliane, Gisèle, Jacinthe, Lucie et Francine; ses frères : Antoine, André, Léo et François. Elle laisse également ses autres parents et ami(e)s.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. La célébration de prières, en présence des cendres, aura lieu le samedi 23 juillet 2011 à 16h à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 1369, boul. La Vérendrye Ouest à Gatineau. La famille recevra les condoléances à compter de 15h30.

Les cendres seront inhumées au cimetière Ste-Sophie de East-Aldfield dans l'intimité familiale à une date ultérieure.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la fondation ou l'organisme de votre choix.

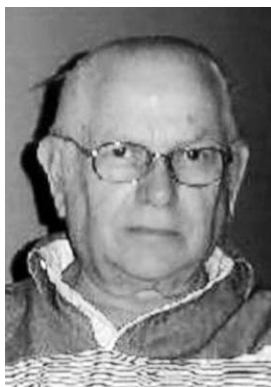
Un merci spécial au personnel du CSSS de Buckingham (3^e étage) pour les bons soins prodigués.



Coopérative funéraire
de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

LA FAMILLE NADON a le regret de vous faire part du décès de



M. RENÉ NADON

décédé le 17 juillet 2011, à l'âge de 82 ans. Il était l'époux de Carmen Nadon (née Brassard) et le fils de feu Emile Nadon et de feu Laurentine Charbonneau. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses 7 enfants: Pierre (Joanne Laplante), Monique (Michel Hébert), Denis, Gaëtan (Gina Gauvreau), Robert, Michel et Rosanne (Luc Germain); ses 9 petits-enfants: Mélanie, Myriam, Martine, Michaël, Alexis, Jonathan, Catherine, Vickie et Alexandre ainsi que ses 4 arrière-petits-enfants: Sara, Lucas, Nicolas et Mélody. Il quitte également ses frères et ses soeurs: Gilberte, Victor, Arthur (Madeleine Larabie), Paul-Emile, Denise (Jacques Charrette), Gérard (Lise Brunette) et plusieurs neveux, nièces, cousin(e)s, parents et ami(e)s. Il fut précédé par ses 4 soeurs: Laurette, Marguerite, Georgette et Jeannine.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux, en présence des cendres, aura lieu le 22 juillet 2011 à 11h en l'église St-Antoine-de-Padoue sise au 5, rang St-Joseph à Val-des-Monts.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Alzheimer de l'Outaouais ou à la Société canadienne de la sclérose en plaques.

La famille tient à remercier le Dr Séguin et le personnel des soins palliatifs du CSSS Papineau pour les bons soins prodigués.



Coopérative funéraire
de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426



C'EST BON POUR LE MORAL!



Regroupement des
centres d'action bénévole
de l'Outaouais
568-0747
benevole@ncf.ca

LA FAMILLE ROSSI a le regret de vous annoncer le décès de



M. ANGELO ROSSI

survenu le 15 juillet 2011 à l'âge de 85 ans. Il était l'époux bien-aimé de Cécile Roy Rossi. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants : Serge (Ginette), Danielle et Joanne; ses quatre petits-enfants; ses huit arrière-petits-enfants, sa soeur Theresa Ortuso ainsi que plusieurs neveux, nièces, beaux-frères et belles-soeurs.

Un service religieux sera célébré le samedi 23 juillet 2011 à 13h30 en l'église Notre-Dame-du-Très-Saint-Rosaire, 5 rue Saint-Arthur, Gatineau. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 13h. En mémoire d'Angelo des dons au CSSS de Gatineau-soins palliatifs seraient grandement appréciés. La famille désire remercier le personnel des 5^e et 6^e nord et du 2^e étage au soin parentéral du CSSS de Gatineau pour les bons soins prodigués, ainsi que Jean-Claude Roy pour le soutien moral. Vous pouvez laisser vos messages de sympathie sur le site : www.mem.com Pour information :

MAISON FUNÉRAIRE RACINE,
ROBERT & GAUTHIER BEAUCHAMP
819-770-1300



LA FAMILLE MICHON a le regret de vous annoncer le décès de



M. ROGER MICHON Un des grands pionniers du 25, rue Eddy

est décédé le 14 juillet 2011 à l'âge de 88 ans. Il était l'époux de feu Pauline Chartrand et le fils de feu Louis Michon et de feu Armélande Deschamps. Il laisse dans le deuil ses filles : Paulette (André Hamelin), Denise (Laurent Last) et Claire (Jacques Proulx); ses petits-enfants : Marc-André, Jocelyn (Carole Desjardins), Rox-Anne, Josée (Daniel) et Julie; ses arrière-petits-enfants ainsi que son fils adoptif Serge Chartrand. Il laisse également ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Chartrand, ses neveux et nièces, tout particulièrement son neveu Jacques Michon (Brenda) et de nombreux amis. Il fut précédé par ses frères et soeurs.

Le service religieux aura lieu en la cathédrale Saint-Joseph située au 245, boul. St-Joseph à Gatineau (secteur Hull) le samedi 23 juillet 2011 à 10h. La famille recevra les condoléances à compter de 9h30.

Un merci spécial à Danielle Michon et Danielle Laquerre pour leur présence, ainsi qu'à tante Léose pour son soutien et à Dr Alain Couet pour ses bons soins. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation québécoise des maladies du coeur.



Coopérative funéraire
de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426



LA FAMILLE LEPAGE a le regret de vous annoncer le décès de



ANDRÉ LEPAGE

Décédé le 19 juillet, à l'âge de 65 ans, à l'hôpital de Gatineau. Il était fils de feu Arthur Lepage et Marie-Jeanne Blondin. Il laisse dans le deuil son épouse : Shirley Lapratte; ses enfants : Stéphane (Rachel), Natahlie (Antero); ses petits enfants : Jonathan, Manu (Andrée), Shirley-Ann (Luc-André), Angélik; ses sœurs et frères : Pauline feu Ronald, Reina feu James, Armand (Collette), Jacques (Ginette). Il fut prédécédé par feu Lise Lepage, Georges feu Carmen, Thérèse feu Gerry et sa belle-fille feu Nicole. Il laisse également ses beaux-frères et belles-sœurs : Darcy (Monique), Gladys (Jean-Pierre), Kathleen (René), Lorraine (Michel); deux amis proches : Pierre et Arthur, ainsi que plusieurs cousin(e)s, neveux et nièces. Un service religieux aura lieu, en présence des cendres, le samedi 23 juillet en l'église Sacré-Coeur de Hull à 10h, suivi de l'inhumation au cimetière l'Assomption de Maniwaki à 14h. Un merci spécial au Dr Patrick Bourgeois et le personnel du 5^e nord au CHVO de Gatineau.

EN SOUVENIR DE



JEAN-MATHIEU MARTIN

Cher papa,
Tant de bonté chez toi, tant de cœur également. L'un ne va pas sans l'autre. Quand le cœur parle, il n'en sort que du bon et pour avoir cette bonté naturelle, il fallait avoir du cœur, beaucoup de cœur. Dommage que certains n'en ont pas. Merci papa.

Raymond, Lucie, Adrien
et les enfants

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

Publication sur demande.

M.A

À LA DOUCE MÉMOIRE DE



SYLVIO CHAYER ET LUCILLE GRATTON

Déjà 20 ans et 17 ans que vous nous avez quittés...Oui les années, les choses changent, le rythme de vie s'accélère mais vous êtes, tous les deux, toujours si présents et vibrants dans plusieurs de nos gestes. Vous êtes nos racines, vous êtes au cœur des valeurs qui nous animent. Merci pour les magnifiques enseignements que vous nous avez légués et pour tout l'amour qui vit encore!

Vos trois enfants, vos six petits-enfants et six arrière-petits-enfants

P.S. Picalabobinella!x0x

EN MÉMOIRE DE



RACHEL LAROCQUE BRANCHAUD

À la douce mémoire d'une personne exceptionnelle qui a su combler nos vies pendant de nombreuses années. Bien que la colombe se soit envolée, il y a cinq ans un vingt juillet, son souvenir est à jamais gravé dans nos cœurs. Veille sur nous de là-haut.

Ton époux, Bernard et tes enfants: Benoit, Martin et Geneviève

VOUS VOUS SENTEZ MENACÉES ?



BRISER LE SILENCE

1-877-femaide (336-2433)

LIGNE DE SOUTIEN POUR FEMMES VICTIMES DE VIOLENCE

FOR SERVICES IN ENGLISH CALL ASSAULTED WOMEN'S HELPLINE AT 1-866-963-0511, TTY 1-866-963-7988

ATS 1 866 860-7082

www.briserlesilence.ca



LA PRESSE CANADIENNE

Roberto Alomar a remporté, en cinq ans avec le Blue Jays, deux séries mondiales, en 1992 et 1993.

Premier numéro retiré par les Jays

Roberto Alomar bientôt honoré à Toronto

TORONTO — Les Blue Jays de Toronto vont rendre à Roberto Alomar le plus bel hommage qui soit.

Le club va retirer le numéro 12 de l'ancien joueur de deuxième but à l'occasion d'une cérémonie qui précédera le match à domicile du 31 juillet contre les Rangers du Texas. Alomar a conquis les partisans des Blue Jays pendant son séjour de cinq années à Toronto. Il a alors aidé l'équipe à remporter des titres consécutifs de la Série mondiale, en 1992 et 1993.

Ce sera la première fois en 35 ans que les Jays retirent un numéro porté par l'un de leurs joueurs.

«C'est un honneur auquel je ne m'attendais pas, a déclaré Alomar par voie de communiqué. Je savais que mes statistiques étaient dignes du Panthéon du baseball, mais que les Blue Jays décident que mon numéro 12 soit le premier qu'ils veuillent retirer est un grand honneur. Je suis béni d'être un Blue Jay et j'ai hâte à la cérémonie du 31 juillet.»

Le no 42 de Jackie Robinson a été retiré par tous les clubs du Baseball majeur en 1997.

Un membre spécial des Blue Jays

«Roberto est un élément très spécial de l'organisation des Blue Jays de Toronto et peut-être le meilleur deuxième-but de tous les temps, a indiqué le président et chef de l'exploitation des Jays Paul Beeston. Il mérite de voir son numéro être retiré afin que ses exploits et son excellence puissent servir de modèle pour tous ceux qui ont l'honneur de porter l'uniforme des Blue Jays.»

Alomar et l'ancien directeur général des Blue Jays Pat Gillick seront intronisés au Panthéon du baseball le 24 juillet. Douze fois choisi parmi les étoiles du baseball et 10 fois lauréat d'un Gant d'or, Alomar s'était joint aux Jays en décembre 1990, avec le voltigeur Joe Carter, lors d'une transaction avec les Padres impliquant les joueurs de champ intérieur Fred McGriff et Tony Fernandez.

Plusieurs se souviendront du circuit qu'Alomar a frappé en neuvième manche du quatrième match de la série de championnat de la Ligue américaine en 1992, aux dépens du releveur de fin de match des Athletics d'Oakland Dennis Eckersley.

Sa moyenne au bâton de ,307 demeure la plus élevée dans l'histoire des Blue Jays (minimum de 200 présences à la plaque). Il est deuxième pour les buts volés.

Alomar a été embauché par les Orioles de Baltimore après la saison 1995. Il s'est également aligné avec les Indians de Cleveland, les Mets de New York, les White Sox de Chicago et les Diamondbacks de l'Arizona.

En 17 saisons, il a présenté une moyenne de ,300 avec 2724 coups sûrs, 210 circuits, 474 buts volés et 1134 points produits. Il a été intronisé au Panthéon des Blue Jays en avril 2008.

La Presse Canadienne

Éric Deslauriers n'aura été que de passage dans l'alignement partant des Alouettes

Richardson de retour, Bourke à l'écart

MIGUEL BUJOLD
La Presse

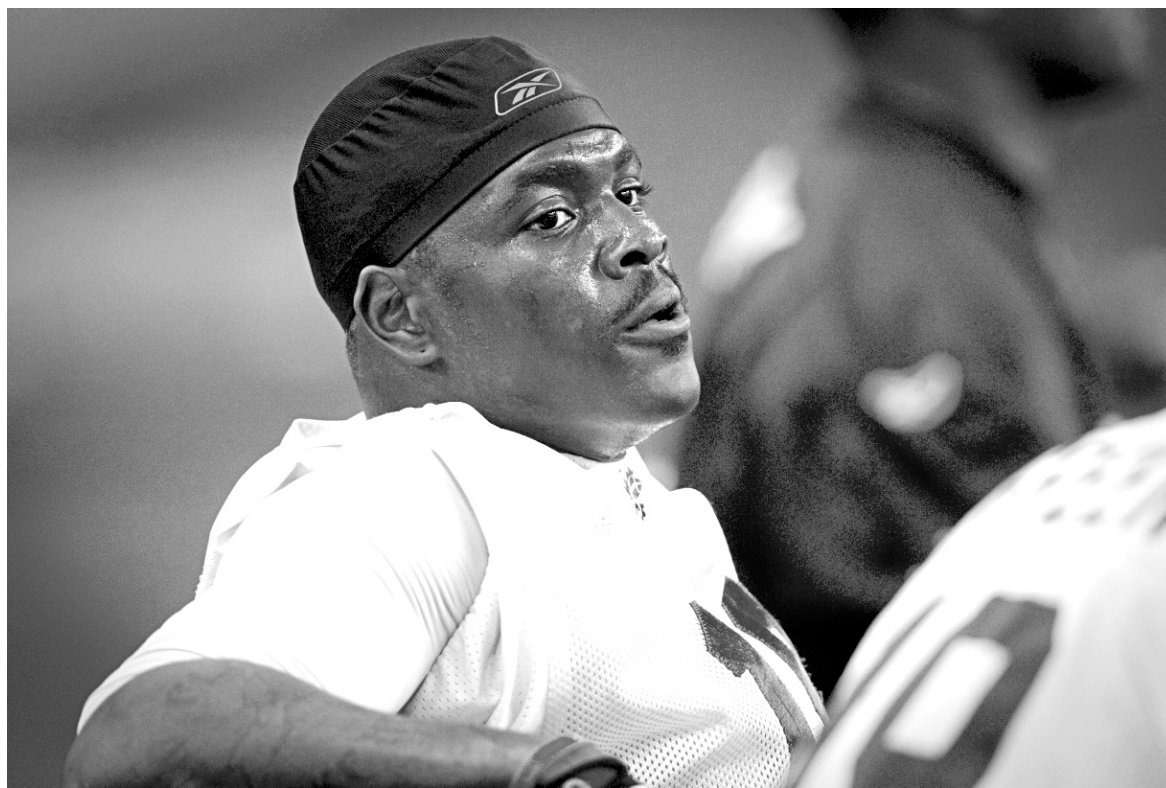
MONTRÉAL — Les Alouettes pourront probablement compter sur le retour au jeu de deux de leurs meilleurs receveurs lors de la visite des Roughriders de la Saskatchewan, dimanche. En revanche, ils devront se passer de l'un de leurs meilleurs joueurs de ligne offensive.

Blessé à un genou, vendredi soir, Josh Bourke n'affrontera pas les Riders. Le bloqueur-étoile a momentanément quitté la rencontre de vendredi face aux Argonauts de Toronto, mais a terminé le match. Le garde Scott Flory a été muté au poste de bloqueur pendant son absence. Ce sera toutefois la recrue Jeraill McCuller qui occupera l'extrémité gauche de la ligne offensive, dimanche.

«Si l'un de nos bloqueurs tombe au combat au cours d'un match, c'est Scott qui le remplace en raison de son expérience et de ses habilités. Mais on n'aime pas qu'il joue à cette position et on préfère qu'il reste à son poste de garde», a expliqué Marc Trestman, hier.

Membre de l'équipe de développement depuis le début de la saison, McCuller est un Américain, contrairement à Bourke et aux autres joueurs réguliers de la ligne. La blessure de Bourke affectera donc forcément le ratio de joueurs canadiens/américains. Un Américain devra être soustrait de la formation, mais Trestman n'a pas voulu identifier lequel, hier.

La présence de Bourke lors du match suivant est également incertaine puisqu'il sera disputé seulement cinq jours après celui de dimanche. Le joueur de 28 ans s'attend toutefois à rater deux matches, tout au plus.



Jamel Richardson devrait être en forme pour jouer contre les Roughriders cette fin de semaine. L'arrivée du receveur étoile signifie que le Gatinois Éric Deslauriers sera de retour sur l'alignement d'entraînement.

Les nouvelles sont meilleures dans le cas de Jamel Richardson et Kerry Watkins. Absent contre les Argos en raison d'une blessure à un genou, Richardson sera en uniforme ce week-end. Watkins pourrait l'imiter si les médecins jugent qu'il est parfaitement guéri de l'opération au nez qu'il a subie, le mois dernier. Des examens à cet effet sont prévus, demain.

«Ça fait longtemps que je n'ai pas été dans le feu de l'action avec mes coéquipiers, alors j'ai évidemment extrêmement hâte de fouler le terrain», a commenté Watkins, qui a indiqué qu'il serait assurément du prochain match s'il obtient le feu vert des médecins.

Le bonheur des uns fait le malheur des autres. Le retour de Richardson reléguera le Gatinois Éric Deslauriers dans le groupe de réservistes, et lorsque Watkins jouera son premier match de la saison, c'est vraisemblablement Dallas Baker qui écoperait. Disputant sa première saison dans la LCF, Baker a capté trois passes pour 29 verges à ses trois premiers matches.

«Je me sens vraiment comme une recrue, et c'est évident qu'il y a une certaine période d'adaptation», a estimé le receveur de 28 ans, qui pourrait se retrouver dans l'équipe de développement où il pourrait faire ses classes, comme l'ont fait S.J. Green et

Brandon London lors des dernières années.

«Je veux toujours m'améliorer, alors si l'équipe juge que c'est la meilleure chose pour moi, je le ferai. Je veux aider l'équipe de toutes les façons que je peux», a dit Baker.

Statu quo chez les botteurs

Les Alouettes ont accordé au moins un long retour de botté à chacun de leurs matches depuis le début du calendrier régulier, mais Trestman a réitéré que le botteur Sean Whyte était son homme de confiance.

«Sean n'a pas disputé son meilleur match [vendredi], mais

je considère qu'il a été efficace jusqu'à présent, certainement au niveau des bottés de précision [8 en 9]. Est-ce que les unités spéciales sont au niveau qu'on souhaiterait? Non. Certaines choses qu'on doit améliorer n'ont par contre rien à voir avec lui.»

Puisque le réserviste Sandro DeAngelis semble supérieur au niveau des bottés d'envoi, Trestman envisage-t-il d'éventuellement utiliser deux botteurs lors des matches? À la lumière de sa réponse d'hier, c'est très peu probable.

«Je ne sais pas pourquoi on utiliserait deux botteurs. Sean est aussi bon sur les bottés de précision et meilleur que Sandro au niveau des bottés de dégagement. Je ne crois pas que ce serait avantageux d'avoir deux joueurs en uniforme pour faire le même travail. Il y a peut-être quelque chose que je ne pige pas, car on me pose cette question à toutes les semaines!»

Au tour de Whitaker

Pour une troisième fois de suite, c'est un joueur des Alouettes qui a été nommé le joueur offensif de la semaine dans la LCF. Richardson et Anthony Calvillo ont reçu la distinction lors des deux premières semaines de la saison, et c'est au tour de Brandon Whitaker. Le demi a totalisé 214 verges (120 au sol et 94 par la passe), en plus d'inscrire son deuxième touché de la saison, contre les Argonauts.

Chip Cox a obtenu le même honneur du côté défensif. Après n'avoir enregistré qu'un seul plaqué à chacun de ses deux premiers matches, le second en a totalisé 7, vendredi soir. Il a également réussi sa première interception de la campagne et inscrit un touché de 108 verges après avoir récupéré un échappé.

La fin du lock-out dans la NFL dès cette semaine?

NEW YORK — Carl Eller, un ailier défensif membre du Temple de la renommée du football américain, a déclaré qu'il estime qu'une entente surviendra cette semaine afin de mettre un terme au lock-out dans la NFL — et que les joueurs retraités n'empêcheront pas celle-ci de se concrétiser.

Eller et les avocats des joueurs retraités ont participé aux négociations contractuelles pendant environ sept heures hier à New York, tandis que de nombreux indices laissent présager la fin du conflit de travail.

Après avoir quitté la table de

négociations, Eller s'est dirigé vers une rencontre privée en compagnie du commissaire de la NFL Roger Goodell.

«Ils veulent une saison»

«Ils veulent que les matches aient lieu, et ils veulent une saison. C'est leur principal souci», a dit Eller.

Il a ajouté «qu'il reste encore beaucoup de choses à faire» en matière d'avantages sociaux aux anciens joueurs, mais que ces points pourront être résolus une fois l'entente ratifiée.

Associated Press



Carl Eller, ancien des Vikings.

» EN BREF

LE STADE DES RANGERS PLUS SÉCURITAIRE

ARLINGTON, TEXAS — Les Rangers du Texas ont pris les premières mesures afin de rendre leur stade plus sécuritaire à la suite du décès d'un partisan au début du mois. L'équipe a indiqué hier qu'elle comptait augmenter la hauteur des rails de protection situés devant les sections de sièges «jusqu'aux plus hauts standards des États-Unis actuellement». Toutefois, aucune indication n'a été donnée quant à la hauteur que cela pouvait représenter ou quand les travaux seront effectués. Le 8 juillet dernier, Shannon Stone est tombé tête première après avoir fait une chute de près de six mètres, alors qu'il tentait de capturer une balle que venait de lui lancer le voltigeur Josh Hamilton. Il est mort dans l'heure suivante.

Associated Press

JOSE BAUTISTA DÉJÀ DE RETOUR

TORONTO — Les Blue Jays de Toronto pourront compter sur les services du frappeur de puissance Jose Bautista hier soir, à l'occasion d'un match présenté au Rogers Centre contre les Mariners de Seattle. Au moment d'aller sous presse, les deux équipes étaient à égalité 5-5 en 11^e manche. Le meneur au chapitre des longues balles dans les Ligues majeures a raté les trois derniers matches de la série du week-end dernier contre les Yankees en raison d'une blessure à une cheville.

La Presse Canadienne



ETIENNE RANGER, Archives LeDroit

Le skip Jean-Michel Ménard, seul francophone à avoir remporté le Brier, aura comme premier son frère, Philippe, et comme entraîneur son père, Robert.

En vue de la prochaine saison de curling masculin

Les frères Ménard feront enfin équipe



MARTIN COMTOIS
mcomtois@ledroit.com

Jean-Michel Ménard sera entouré de visages familiers, la saison prochaine, sur les glaces de curling.

Le skip gatinois et ancien vainqueur du Brier sera dirigé par son père, Robert, en plus de faire équipe avec son frère cadet, réalisant du même coup un vieux rêve.

Philippe Ménard, âgé de 24 ans, lancera les pierres à la position de premier. Il remplacera Jean Gagnon, de Québec, qui faisait partie de la forma-

tion depuis 2005.

« J'avais déjà avisé les gars, il y a quelques années, que c'était dans mes plans de jouer avec mon frère avant la fin de ma carrière, a expliqué Jean-Michel, qui fêtera ses 36 ans l'hiver prochain.

s'étaient inclinés en finale contre l'équipe de François Gagné dont faisait partie son petit frère. Ce dernier avait aussi émis le souhait d'évoluer aux côtés de son frangin.

« Si j'ai choisi Philippe, c'est qu'il est rendu le meilleur pre-

mière au Québec. Il a gagné ses galons. Le temps était venu de jouer ensemble. »

Jean-Michel Ménard

« Si j'ai choisi Philippe, c'est qu'il est rendu le meilleur premier au Québec. Le temps était venu de jouer ensemble. »

« Je voulais toutefois qu'il fasse ses preuves. Je n'avais pas l'intention de lui donner une passe gratuite. Il a fait un bon job l'an dernier aux championnats provinciaux. Il avait été impressionnant. »

Ménard et ses coéquipiers

« Le plus vieux des Ménard tient à renouer avec le championnat canadien, mieux connu sous le nom du Brier. Il avait participé au tournoi à

quatre reprises lors des sept dernières années, le gagnant en 2006.

Retourner au Brier

Il était temps à ses yeux de changer la dynamique du quatuor.

De plus, l'automne prochain marque le début du long processus de sélection olympique en vue des Jeux de 2014 à Sotchi.

« Le but premier pour nous, c'est toutefois de retourner au Brier », a précisé Jean-Michel, l'unique skip francophone à graver son nom sur le trophée tant convoité dans le Canada anglais.

Eric Sylvain continuera à évoluer en tant que deuxième. Martin Crête demeurera le troisième, lui qui a déjà joué en

compagnie de Philippe Ménard dans les rangs juniors.

Qui était leur entraîneur à l'époque? Robert Ménard.

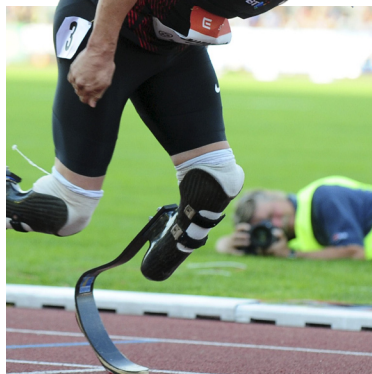
« Un peu tout le monde se connaît déjà. Ça aidera beaucoup », a reconnu Jean-Michel, qui avait déjà invité son frère au Brier dans le passé.

Philippe Ménard avait agi en tant que réserviste en 2008 et 2009.

Le quatuor effectuera ses débuts au tournoi Shorty Jenkins de Brockville en septembre. Puis en octobre, ce sera place au Mac Ice à Ottawa et surtout le Challenge du Casino du Lac-Leamy, une étape du World Curling Tour.

Ménard a atteint la finale lors des deux premières éditions, perdant l'an dernier aux mains de Serge Reid, de Saguenay.

» EN BRE



OSCAR «BLADE RUNNER» PISTORIUS QUALIFIÉ POUR LES MONDIAUX

MILAN — Le Sud-Africain double amputé des jambes Oscar Pistorius s'est qualifié pour les Championnats du monde d'athlétisme pour la première fois de sa carrière en stoppant le chrono d'une course de 400 mètres à 45,07 secondes. Pistorius, qui a réussi l'exploit dans la ville italienne de Lignano, devait faire 45,25 ou mieux. Celui que l'on surnomme le « Blade Runner » a réalisé un record personnel, battant son ancienne marque de 45,61 secondes. Les Championnats du monde auront lieu à Daegu, en Corée du Sud, à compter du 27 août.

Associated Press

CANADA-SLOVAQUIE EN VOLLEY À LA PBS

Le Canada disputera une série de deux matches à la Slovaquie dans la première ronde de qualification pour la Ligue mondiale de volley-ball masculin, les 29 et 30 juillet, à la Place Banque Scotia. Les Slovaques ont battu l'Espagne en cinq manches pour obtenir le droit d'affronter le Canada dans le championnat continental européen. Le Canada est présentement classé 22^e au monde, tandis que la Slovaquie est au 33^e rang. Le Canada a conservé ses espoirs pour participer à la Ligue mondiale en obtenant une médaille de bronze lors de la Coupe panaméricaine qui a eu lieu à Gatineau. Les Canadiens ont participé pour la dernière fois à la Ligue mondiale en 2007.

La Presse Canadienne

Pas moyen de déloger le groupe de tête en nage synchronisée

Le Canada encore quatrième

SHANGHAI — Les nageuses synchronisées canadiennes ont de nouveau répondu aux attentes de leur entraîneuse hier, aux Championnats du monde aquatiques de la FINA, mais elles ont de nouveau dû se contenter de quatrièmes places en finale de l'épreuve technique par équipe ainsi qu'aux préliminaires du combo et du duo libre.

Il semble très difficile de changer la hiérarchie mondiale en nage synchronisée, les Russes ayant enlevé une troisième médaille d'or en trois épreuves à la finale par équipe technique. Aussi, comme aux finales en solo et en duo technique, les Chinoises et les Espagnoles ont obtenu l'argent et le bronze.

Les Russes ont triomphé grâce à une récolte de 98,300 points, tandis que les Chinoises et les Espagnoles ont obtenu 96,800 et 96,000 points respectivement.

Marie-Pier Boudreau-Gagnon, Jo-Annie Fortin, Chloé Isaac, Stéphanie Leclair, Tracy Little, Élise Marcotte, Karine Thomas et Valérie Welsh ont quant à elles obtenu une note de 94,400.

Leclair et Thomas sont deux nageuses de Gatineau.

« Nous avons réussi à nager mieux [que lundi, en préliminaires], c'était notre principal objectif », a dit Marcotte.

« Notre objectif n'a pas changé: nous visons le podium aux Jeux de 2012, a poursuivi Marcotte. Notre but est d'offrir des performances constantes et de prouver que nous exécutons de bons éléments. C'est ce que nous avons réussi ce soir et nous sommes fières de ça. »

En matinée, Geneviève Bélanger, Stéphanie Durocher, Boudreau-Gagnon, Fortin, Isaac, Leclair, Little, Marcotte, Thomas



AGENCE FRANCE-PRESSE

Les nageuses canadiennes avaient beau sourire lors de leurs routines, elles n'ont pas pu se hisser sur le podium. Les trois premières places dans les trois épreuves d'hier aux Mondiaux FINA sont occupées par la Russie, la Chine et l'Espagne.

et Welsh se sont également classées quatrièmes lors des préliminaires du combo.

Leur pointage de 95,250 les a cependant placées à seulement 39 centièmes du quatrième rang, détenu par les Espagnoles (95,640). Sans surprise, les Russes (97,970) et les Chinoises

(96,320) ont terminé aux premier et deuxième échelons.

« Nous pouvons faire encore mieux en finale », a précisé Marcotte, indiquant que de petits ajustements devront être apportés au niveau de leur synchronisation. « Nous avons hâte de prouver ce que nous sommes

vraiment capables de faire, d'en mettre plein la vue aux juges. »

Aux préliminaires de l'épreuve libre en duo, Boudreau-Gagnon et Marcotte ont pris le quatrième rang (94,100), toujours avec les Russes (98,490), les Chinoises (96,770) et les Espagnoles (96,020) devant.

Aujourd'hui, les préliminaires et la finale du solo libre de même que les préliminaires du programme libre par équipe seront au programme.

La finale du combo sera présentée demain et celle du duo libre, vendredi.

La Presse Canadienne

Des résultats encourageants pour l'équipe de plongeon

Même sans sa vedette Alexandre Despatie, blessé, l'équipe canadienne de plongeon est encouragée des résultats jusqu'ici, aux Mondiaux aquatiques de Shanghai.

Les trois premières journées n'ont donné qu'une seule médaille – Émilie Heymans et Jennifer Abel, avec l'argent au 3 m synchronisé, mais il y a eu d'autres belles performances.

Reuben Ross de Regina a signé une sixième place au tremplin d'un mètre, son meilleur résultat international, tandis qu'Eric Sehn d'Edmonton et Kevin Geyson de Winnipeg ont surpris en finissant huitièmes au 10 m synchronisé.

La seule déception a été le septième rang au 10 m synchronisé de Roseline Filion de Laval et Meaghan Benfeito de Montréal.

« Alors nous avons eu une déception et trois belles réussites, a dit le numéro un du secteur technique à Plongeon Canada, Mitch Geller. Ils ont raté leur quatrième plongeon dans ce qui est d'habitude une épreuve où Roseline va exceller, et ça les a fait reculer. »

En attendant Despatie

Despatie, un ancien champion mondial dans trois disciplines, récupère d'une tendinite au genou gauche, dans le but de se présenter en pleine forme aux qualifications des Jeux olympiques de Londres, en 2012.

« Jusqu'ici l'équipe est dans un très bon état d'esprit, a dit Geller. Nous savons d'avance qu'il [Despatie] ne participerait pas aux Mondiaux. Nous savons

qu'il voulait être ici, mais il se concentre sur sa rééducation — deux fois par jour, six jours par semaine. »

Les épreuves synchronisées sont finies et le Canada devra miser sur l'individuel pour atteindre la plus haute marche du podium au détriment de la Chine, qui domine pour l'instant.

À l'agenda aujourd'hui: la tour féminine, où Filion et Benfeito voudront faire mieux qu'en synchro. Plus tard cette semaine, Riley McCormick de Victoria sera en action à la tour masculine, espérant se classer dans le top 10.

Le meilleur espoir de médaille est au tremplin de trois mètres féminin, où Abel est parmi les favorites et où Heymans continue de s'améliorer après avoir délaissé la tour de 10 m.

La Presse Canadienne

Water-polo

Les femmes invaincues en deux matches

SHANGHAI — Le Canada s'est imposé 22-6 contre la formation de l'Ouzbékistan, hier, à son deuxième match du tournoi féminin de water-polo des Championnats du monde des sports aquatiques de la FINA.

Les Canadiennes se sont ainsi approchées d'une qualification directe en quarts de finale puisque c'était leur deuxième victoire en autant de sorties. Elles occupent le premier rang du groupe B.

Les formations qui terminent au sommet de chacun des quatre groupes accéderont aux quarts.

Krystina Alogbo, de Rivière-des-Prairies, a marqué cinq buts en seulement 13 minutes et 51 secondes de jeu.

Joëlle Békhazi, de Pointe-Claire, et Whitney Genoway, de Montréal, ont récolté quatre filets chacune. Katrina Monton, de Dorval, et Stephanie Valin, de Pointe-Claire, ont toutes deux réussi le doublé.

Dominique Perreault, de Montréal, Marina Radu, de Pointe-Claire, Christine Robinson, de Lachine, Emily Csikos et Monika Eggens ont également marqué.

La gardienne montréalaise Marissa Janssens a disputé toute la rencontre.

Le Canada affrontera la Nouvelle-Zélande à son dernier match du tournoi rotation, demain.

Les Néozélandaises ont été battues 12-4 par les Australiennes, hier.

La Presse Canadienne

LE SPORT EN CHIFFRES

BASEBALL - MLB

LIGUE AMÉRICAINE

Table of MLB statistics for the American League, Section East, listing teams like Boston, New York, Tampa Bay, Toronto, and Baltimore with columns for G, P, Moy., Diff, Séq, Dom, and Ext.

SECTION CENTRALE

Table of MLB statistics for the American League, Section Centrale, listing teams like Cleveland, Detroit, Chicago, Minnesota, and Kansas City.

SECTION OUEST

Table of MLB statistics for the American League, Section Ouest, listing teams like Texas, Los Angeles, Seattle, and Oakland.

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Calendar and pitcher preview section for MLB, including dates for Lundi 18 Juillet, Mardi 19 Juillet, Mercredi 20 Juillet, Jeudi 21 Juillet, Vendredi 22 Juillet, Samedi 23 Juillet, and Dimanche 24 Juillet.

LIGUE NATIONALE

SECTION EST

Table of MLB statistics for the National League, Section Est, listing teams like Philadelphia, Atlanta, New York, Washington, and Floride.

SECTION CENTRALE

Table of MLB statistics for the National League, Section Centrale, listing teams like Pittsburgh, Milwaukee, St. Louis, Cincinnati, and Chicago.

SECTION OUEST

Table of MLB statistics for the National League, Section Ouest, listing teams like San Francisco, Arizona, Colorado, Los Angeles, and San Diego.

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Calendar and pitcher preview section for MLB, including dates for Lundi 18 Juillet, Mardi 19 Juillet, Mercredi 20 Juillet, Jeudi 21 Juillet, Vendredi 22 Juillet, Samedi 23 Juillet, and Dimanche 24 Juillet.

MÉTÉO

OTTAWA-GATINEAU

AUJOURD'HUI

Ensoleillé. Max. 30

CETTE NUIT

Nuageux. 40% de probabilité d'averses au cours de la nuit avec risque d'un orage. Min. 21

LES NORMALES

Maximum: 26° Lever du soleil: 5h32
Minimum: 15° Coucher du soleil: 20h44

NOTRE ÉQUIPE DES SPORTS

CHEF DE SECTION: Marc Brassard

JOURNALISTES: Martin Comtois

Jean-François Plante, Sylvain St-Laurent

PUPITREURS: Simon Cremer

Denis Huppé

STATISTIENS: Louis Gagnon

Guillaume St-Pierre, Rendall Sylvain-Hernandez

CYCLISME

TOUR DE FRANCE 2011

Le résultat de la 16e étape du Tour cycliste de France disputée mardi sur 162,5 km entre Saint-Paul-Trois-Châteaux et Gap :

Table of cyclist results for the 16th stage of the Tour de France 2011, listing cyclists like Thor Hushovd, Edvald Boasson Hagen, and Ryder Hesjedal.

SOCCER

COPA AMERICA - CLASSEMENT & CALENDRIER

Table of Copa America tournament results, including group stage and knockout phase details.

MLS - CLASSEMENT & CALENDRIER

Table of MLS league standings and schedule, including Association East and Association West.

MONDIAUX AQUATIQUE FINA 2011

Le résultat des épreuves de Shanghai disputées lundi dans le cadre des Mondiaux aquatiques de la FINA:

Table of FINA World Aquatics Championships 2011 results, listing various swimming events and medalists.

Chris Osgood



Chris Osgood a joué 17 saisons dans la LNH et a participé 13 fois aux séries éliminatoires en plus de remporter à trois reprises la Coupe Stanley.

SAISON RÉGULIÈRE

Table of Chris Osgood's regular season statistics by team and year.

COUPE STANLEY

Table of Chris Osgood's Stanley Cup playoff statistics.

FOOTBALL - LCF

CLASSEMENT & CALENDRIER DES MATCHES

Table of LCF league standings and schedule, including Section Est and Section Ouest.

STATISTIQUES LCF

Table of LCF player statistics, including Attack and Defensive categories.

Table of LCF player statistics, including Touchés and Botteurs de Précision categories.

Table of LCF player statistics, including Porteurs de Ballon and Receveurs categories.

RÉGIONALES

MANIWAKI/PONTIAC/LIÈVRE

Max. 31, Min. 19. Nuageux avec 60% de probabilité d'averses en après-midi. Risque d'un orage.

HAWKESBURY/EST ONTARIEN

Max. 30, Min. 21. Ensoleillé.

AU PAYS

Table of weather for AU PAYS: Halifax, Montréal, Québec, Toronto, Vancouver.

LE MONDE

Table of weather for LE MONDE: Lisbonne, Londres, Los Angeles, Moscou, Paris.

AU SOLEIL

Table of weather for AU SOLEIL: Acapulco, Cancun, La Havane, Miami, Myrtle Beach, Orlando, Rép. Dom., Virginia Beach.

AFFAIRES

Table of weather for AFFAIRES: Boston, Chicago, New York.

Boudreault doublé par Savoie et Crapper au championnat québécois junior

Sébastien Prévost maintient son avance



JEAN-FRANÇOIS PLANTE
jfplante@ledroit.com

Détenteur de la première place au championnat québécois de golf junior à l'issue des 18 premiers trous, le Gatinois Sébastien Prévost n'a pas ralenti la cadence lors de la deuxième ronde présentée sur les allées du club de golf Outaouais hier.

Le membre du club Buckingham a maintenu son avance en jouant la normale après avoir joué 69 la veille. Après deux rondes, le golfeur de 18 ans est bien installé au premier rang des 128 golfeurs du Québec alors qu'il détient trois coups de priorités sur Joey Savoie et Mike Crapper, codétenteurs du deuxième rang.

Crapper, du club Rivermead d'Aylmer, Savoie, du club Pinegrove et Félix Asselin du club St-Raphaël (71) ont été les deux seuls à améliorer la normale lors du parcours d'hier. Savoie s'est même payé une impressionnante ronde de 66 en réalisant sept oiselets à ses 11 premiers trous. Crapper a profité de quatre oiselets pour terminer sa journée avec un pointage de 69.

À Rockland, la domination des

joueurs de l'Outaouais ne s'arrête pas aux prestations de Prévost et Crapper depuis deux jours. Patrick Boudreault, du club Greyhawk, les talonne de près au quatrième rang, lui qui a remis une carte de 75 pour se retrouver avec un différentiel de plus-3 après 36 trous.

«Mes coups roulés n'ont pas été aussi bien que la veille. La balle ne calait pas dans le trou et ça a fait la différence entre hier et aujourd'hui», a dit le blondinet joueur d'Orléans.

Seuls les 74 meilleurs golfeurs du tournoi poursuivent leur route lors de la troisième ronde aujourd'hui. À partir de demain, ce nombre passera à 40. À l'issue du championnat du Québec, une vingtaine de golfeurs mériteront un laissez-passer pour le championnat canadien qui se tiendra en Colombie-Britannique du 1^{er} au 5 août prochains.

Sébastien Prévost savourait pleinement son moment de gloire après avoir consolidé son avance en tête du tournoi hier. Même s'il s'est souvent retrouvé sur une marche du podium au cours de sa jeune carrière, il n'a jamais remporté un tournoi d'envergure.

«Il reste encore deux bonnes journées à jouer. Je tiens ma destinée entre mes mains. Si je continue à jouer la normale ou même mieux, je serai en très bonne position pour m'imposer. Jusqu'à présent, ma stratégie de garder les choses simples fonctionne très



JEAN-FRANÇOIS PLANTE, LeDroit

Sébastien Prévost est toujours en tête, au club Outaouais de Rockland.

bien. Je me sens fort mentalement. Tous mes coups aboutissent sur les verts et mes coups roulés entrent dans les trous. Ça m'a sauvé quelques coups aujourd'hui», a dit celui qui a réalisé trois oiselets en plus de se commettre dans trois bogueys pour jouer la normale de 72.

Inspiré par la perte d'un être cher il y a un mois et demi, Sébastien Prévost signale qu'il se sent guider pendant ce tournoi. «Ma motivation première est de remporter un tournoi pour mon oncle décédé récemment. J'étais très près de lui et je voudrais gagner pour lui. Je me suis préparé toute

l'année pour ce tournoi. C'est ma quatrième et dernière présence au championnat du Québec junior et j'ai des choses à prouver au championnat canadien», dit-il.

Qualifié deux fois pour le championnat national, Prévost n'a jamais été capable de se faire justice sur la scène canadienne. Il n'a pas franchi le tour final à ses deux premiers essais.

«J'ai été malchanceux là-bas. J'ai été opéré au genou gauche deux fois et je me suis blessé pendant les rondes de pratique. Je me sens bien maintenant. J'achève mon stage junior. Je m'en vais chercher ma carte professionnelle l'an prochain dans l'espoir de me classer pour le circuit canadien ou un circuit en Floride», ajoute le meneur.

Les filles ouvrent leur tournoi

Une journée après les garçons, les filles ont fait leur entrée en scène au championnat hier. Gonflée à bloc par un aigle sur une normale cinq au 15^e trou, Josée Doyon a pris la tête du classement avec un score de 70, deux coups sous la normale. La joueuse du club Royal Québec domine la compétition par trois coups. Jany Martin, du Royal Ottawa, a ramené une carte de 82 pour se retrouver au septième rang du classement des 38 joueuses. Ésthée Deschamps (88) du Ottawa Hunt est provisoirement en 16^e place.

Marengère en danger, au 41^e rang

JEAN-FRANÇOIS PLANTE
jfplante@ledroit.com

Pendant que Sébastien Prévost, Mike Crapper et Patrick Boudreault volent au-dessus de la mêlée au championnat de golf québécois junior disputé dans leur cour à Rockland, une autre vedette outaouaise broie du noir.

Maxime Marengère n'était déjà pas satisfait de sa première ronde de 77, qu'il a enchaînée avec un score de 80 hier pour le placer loin derrière les meneurs en 41^e position. Après deux jours de compétition, l'ancien membre de l'Équipe du Québec se trouve à 13 coups au-dessus de la normale avec le danger de rater la «coupe» pour la ronde finale de demain. Seuls les 40 premiers joueurs (et les joueurs à égalités à ce 40^e rang) seront retenus pour faire les frais de la finale.

Le golfeur de Chelsea n'a jamais raté cette dernière ronde à ses trois dernières années juniors. Il était encore sous le choc après avoir commis huit bogueys hier. «C'est l'enfer. Ça va être très difficile de faire le

top-20. Je viens de jouer deux mauvaises rondes et j'ai de la difficulté à justifier un pointage aussi haut. J'ai mal amorcé la journée aujourd'hui et je n'ai jamais pu prendre du momentum. Mentalement, j'éprouve de la difficulté à me concentrer», a laissé entendre Maxime Marengère.

Tout n'est pas perdu pour les autres joueurs de l'Outaouais. Matthew Kennis, 17 ans, du club Rivermead a joué 76 pour se retrouver au 16^e rang alors que Mathieu Rochon, de Cornwall, et Matthew James, du Rideau View, n'ont que deux coups de retards sur les membres du top-20. Ils partagent présentement le 28^e rang. Justin Chénier (Buckingham), âgé de seulement 15 ans, va également très bien, lui qui pointe au 35^e rang. Éric Marshall (Ottawa Hunt), 14 ans, arrive aussi à se démarquer alors qu'il pourrait toujours se qualifier pour la dernière ronde en vertu de sa 49^e position actuelle. Selon Sébastien Prévost, Marshall sera la «prochaine machine» à sortir de la région de la capitale nationale.

MENEURS DU CHAMPIONNAT QUÉBÉCOIS DE GOLF JUNIOR (128 JOUEURS)

1. Sébastien Prévost, Buckingham*	69-72 (141)
2. Mike Crapper, Rivermead*	75-69 (144)
2. Joey Savoie, Pinegrove	78-66 (144)
4. Patrick Boudreault, Greyhawk*	72-75 (147)
5. Vincent Blanchette, Pinegrove	75-74 (149)
5. Guillaume Levert, Épiphanie	74-75 (149)
5. Lucas Greco, Île de Montréal	74-75 (149)
8. Corey Eccles, Royal Montréal	74-76 (150)
8. Mark Fajertag, Cardinal	78-72 (150)

AUTRES MEILLEURS RÉSULTATS LOCAUX

16. Mathieu Kennis, Rivermead	76-76 (154)
28. Mathieu Rochon, Cornwall	79-76 (155)
28. Matthew James, Rideau View	78-77 (155)
35. Justin Chénier, Buckingham	78-78 (156)
41. Olivier Legault-Roy, Buckingham	78-79 (157)
41. Maxime Marengère, Rivermead	77-80 (157)
41. Michael Reaume, Ottawa Hunt	75-82 (157)
49. Éric Marshall, Ottawa Hunt	78-80 (158)
49. Matthew Hotte, Outaouais	77-81 (158)
57. Alexandre Charron, Hautes-Plaines	79-80 (159)
57. Alexandre Marengère, Rivermead	80-79 (159)

* golfeur local

» EN BREF

FRITSCH QUALIFIÉ POUR L'OMNIUM CANADIEN

Une ronde de qualification de 65, lundi, a permis à Brad Fritsch, un golfeur de Manotick, d'obtenir un des quatre laissez-passer en prévision de l'Omniium canadien RBC qui sera disputé cette semaine au club de golf Shaughnessy de Vancouver. Sur le parcours de Morgan Creek, à South Surrey (C.-B.), Fritsch a joué sept coups sous la normale en ronde de qualification pour mériter sa place auprès des autres vedettes de la PGA qui s'arrêteront en Colombie-Britannique pour le tournoi doté d'une bourse globale de 5,2 millions\$. Le golfeur de Manotick sera l'un des 17 Canadiens à prendre part au plus prestigieux tournoi de golf présenté au pays. Âgé de 33 ans, Fritsch n'avait pas participé à l'Omniium canadien depuis 2008. Les choses vont bien pour Fritsch dernièrement, lui qui vient d'inscrire un trou d'un coup pour terminer à égalité au troisième rang de la Coupe des joueurs du circuit canadien disputé au club Pine Ridge de Winnipeg.

LeDroit

Le Canadien montre ses talents de sprinteur et de stratège

Victoire de Hushovd, grâce à Hesjedal

GAP — Le Canadien Ryder Hesjedal a levé les bras en triomphe en traversant la ligne d'arrivée, hier.

Le coureur de 30 ans de Victoria a terminé troisième, mais il avait le droit de pavoiser parce qu'il venait d'aider son coéquipier chez Garmin-Cervelo, Thor Hushovd, à remporter la 16^e étape du Tour de France.

Hesjedal, qui avait amorcé la journée au 32^e rang du classement général, a lancé une attaque au milieu de l'étape de 162,5 km. Pendant que d'autres s'éloignaient ou lançaient leurs propres attaques, il a persévéré.

Il ne restait plus que trois hommes sous la pluie à l'approche de la ligne d'arrivée. Hesjedal et deux Norvégiens : Hushovd et Edvald Boasson Hagen.

Le Canadien a sonné la charge, regardant derrière son épaule vers Hagen pendant qu'il changeait de position en vue du sprint final. Hushovd, l'une des têtes d'affiche du cyclisme, a patienté puis foncé, accélérant comme une flèche pendant que Hagen ne regardait pas. Il a explosé au-delà de la ligne d'arrivée, son rival norvégien terminant deuxième. Un Hesjedal en liesse a suivi en troisième place, avec deux secondes de retard.

C'était la quatrième victoire d'étape pour Garmin-Cervelo à ce tour. «C'était formidable. Ce Tour a tellement souri à notre équipe, a déclaré Hesjedal à La Presse Canadienne. Pour moi, il y a eu des hauts et des bas. De connaître ce haut, aujourd'hui, et d'avoir aussi bien roulé, ce sera assurément un excellent souvenir.»

Hesjedal a fait preuve d'endurance durant l'étape, puis d'intelligence à la fin.

«Thor est évidemment l'un des plus rapides au monde, tout comme Edvald, alors il fallait jouer cela exactement de la bonne façon pour s'assurer d'obtenir la victoire», a-t-il expliqué.

Les espoirs de Hesjedal de bien se classer se sont amenuisés dès la première semaine, quand il a perdu du temps et s'est blessé lors d'une collision survenue durant la septième étape.

Il continue toutefois d'être au service de l'équipe, soutenant l'Américain Tom Danielson tout en contribuant à la stratégie générale de Garmin-Cervelo — les chronos des trois premiers coureurs de chaque formation sont comptés dans les classements d'équipe.

Hesjedal avait pris le septième rang du Tour de 2010. Il avait terminé quatrième à l'occasion de deux étapes.

Voeckler plafonne

Hier, il a gagné quatre rangs pour se retrouver 28^e au général à 20 minutes et 36 secondes du Français Thomas Voeckler, toujours détenteur du maillot jaune.

Alberto Contador a attaqué



ASSOCIATED PRESS

Ryder Hesjedal, derrière, regarde son coéquipier Thor Hushovd remporter une autre victoire d'étape. Hushovd a pu doubler son compatriote Edvald Boasson Hagen grâce au Canadien. Après son premier podium, Hesjedal est maintenant au 28^e rang du classement général.

dans la dernière montée du tracé reliant Saint-Paul-Trois-Châteaux à Gap, et grappillé 18 secondes à Voeckler. Contador s'est retrouvé sixième au général avec 3:42 de retard.

L'Australien Cadel Evans a lui aussi gagné du temps sur Voeckler. Le Luxembourgeois Andy Schleck a été l'un des grands perdants de la journée, terminant derrière les autres favoris.

Voeckler s'attend à perdre le maillot jaune d'ici la fin de la course, dimanche à Paris.

«Je l'ai gardé par une poignée de secondes, mais cela montre que j'ai atteint mon plateau», a-t-il noté.

Hushovd, un vétéran sprinteur, a fait montre de ses nouveaux talents quand il a remporté la 13^e étape disputée en montagne. Le Norvégien a été l'une des vedettes de ce Tour : il a conservé le maillot jaune pendant six jours après que Garmin-Cervelo eut remporté le contre-la-montre

d'équipe lors de la deuxième étape.

«C'est très bien de remporter une autre étape», a-t-il dit.

Dix coureurs en échappée ont tenu la cadence pendant la majorité de l'étape. Vers la fin, ce groupe avait toutefois fondu à trois.

Alors que le peloton se préparait à attaquer la montée du Col de Manse, avec moins de 16 km à faire, Contador s'est présenté devant à l'occasion d'une série d'attaques et gagné une vingtaine de secondes sur la plupart des favoris.

Il n'a pas été facile de s'imposer devant le peloton, hier, a souligné Hesjedal.

«C'était irréal à quel point il a été difficile d'orchestrer cette échappée et les coureurs ont été nombreux à tenter leur chance, a affirmé le Canadien. Le simple fait de pouvoir s'immiscer dans l'échappée avait des allures de victoire, [hier].»

«De pouvoir accélérer le rythme et de s'approcher de la victoire, de préparer la victoire pour l'équipe... Il n'y a rien de mieux.»

Quatrième au classement des

équipes avant l'étape, Garmin Cervelo s'est hissée au sommet, 7:01 devant Leopard-Trek.

«Une grande journée, une journée difficile», a lancé Hesjedal.

La Presse Canadienne

Le
de TOUR
France

CLASSEMENT GÉNÉRAL

APRÈS LA 16^e ÉTAPE

CYCLISTES (PAYS/ÉQUIPE)

1. THOMAS VOECKLER (FRA/EUC)
2. CADEL EVANS (AUS/BMC)
3. FRANK SCHLECK (LUX/LEO)
4. ANDY SCHLECK (LUX/LEO)
5. SAMUEL SANCHEZ (ESP/EUS)
6. ALBERTO CONTADOR (ESP/SAX)
7. IVAN BASSO (ITA/LIQ)
8. DAMIANO CUNEGO (ITA/LAM)
9. TOM DANIELSON (É-U/GRM)
10. RIGOBERTO URAN (COL/SKY)
11. JEAN-CHRISTOPHE PERAUD (FRA/ALM)
12. KEVIN DE WEERT (BEL/QST)
13. REIN TAARAMAE (EST/COF)
14. PIERRE ROLLAND (FRA/EUC)
15. PETER VELITS (SLO/HTC)

TEMPS TOTAL

- 69H00 : 56.**
À 1:45.
1:49.
3:03.
3:26.
3:42.
3:49.
4:01.
6:04.
7:55.
8:20.
9:00.
9:02.
9:53.
10:01.

À SURVEILLER

28. RYDER HESJEDAL (CAN/GRM) **20:36.**
29. PHILIPPE GILBERT (BEL/OLO) 20:50.
30. CHRISTIAN VANDE VELDE (É-U/GRM) **21:39.**
53. THOR HUSHOVD (NOR/GRM) 51 : 04.
73. JOSÉ JOAQUIN ROJAS (ESP/MOV) **1H17 : 07.**
124. MARK CAVENDISH (G-B/HTC) 2H00 : 38.

» EN BREF

UN TECHNICIEN RETROUVÉ MORT

GRENOBLE — Un technicien-chauffeur de 59 ans, employé d'un sous-traitant de la société organisatrice du Tour de France, a été retrouvé mort hier vers 6h à Gap, aux abords immédiats de l'arrivée du jour de l'épreuve cycliste, ont indiqué les autorités de Gap à l'AFP. Il s'agit de Patrick Guay, l'oncle de Jérôme Pineau (Quick Step) qui est présent dans le peloton de la Grande boucle 2011, a précisé dans un communiqué l'organisation du Tour en présentant ses condoléances. Le corps a été retrouvé en partie immergé dans la rivière la Luye, selon le parquet. Patrick Guay, qui a été retrouvé près de son camping-car, accomplissait son 27^e Tour de France, a indiqué l'organisation du Tour. Il était passionné de cyclisme, lui-même ancien coureur à la fin des années 1970.

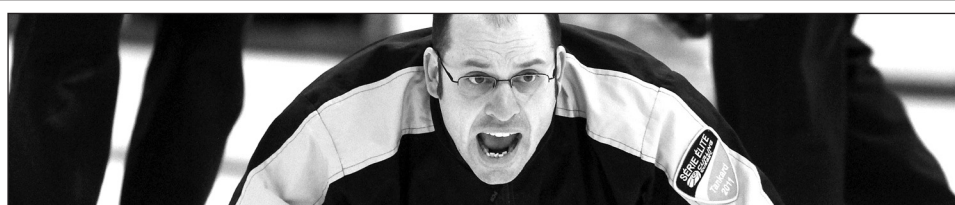
Agence France-Presse



PRÉVOST GARDE LE CAP >> 49



ENCORE QUATRIÈMES AUX FINA >> 47



LES FRÈRES JEAN-MICHEL ET PHILIPPE MÉNARD RÉUNIS >> 46

Après trois coupes Stanley et 17 saisons

Chris Osgood accroche ses patins

DETROIT — Après plus de 400 victoires et trois coupes Stanley, Chris Osgood se dit qu'il n'a plus rien à prouver. L'athlète de 38 ans, qui a été l'un des favoris des partisans passionnés de Détroit, a annoncé hier qu'il mettait un terme à sa carrière.

Osgood ne quitte toutefois pas l'organisation du Michigan, puisqu'il agira à titre de conseiller auprès des jeunes gardiens des Wings. Il n'a joué que 11 matches la saison passée en tant que substitut à Jimmy Howard et il a été tenu à l'écart du jeu en raison d'une hernie.

«Je sens que je peux passer à autre chose. Je suis excité par mes nouvelles fonctions au sein de l'organisation.»

La retraite d'Osgood force les Wings à se trouver un deuxième gardien. Ils ont récemment conclu une entente avec Joey MacDonald afin qu'il agisse à titre de troisième gardien. Le directeur général Ken Holland a mentionné qu'il allait trouver ce gardien d'ici la fin de la semaine.

Osgood a remporté sa première coupe Stanley en 1997, sa quatrième saison dans la ligue, en tant que substitut à Mike Ver-

non. La saison suivante, il était partant quand les Wings ont raflé les grands honneurs pour une deuxième saison de suite.

Malgré cela, peu de gens lui ont donné du crédit. Osgood jouait alors derrière de grandes étoiles à Détroit, des joueurs comme Steve Yzerman et Nicklas Lidstrom retenant presque toute l'attention. Mais Osgood n'a jamais été affecté de jouer les seconds violons.

«Je n'ai jamais considéré cela comme un fardeau. Je me souviens d'un soir à Calgary, j'avais reçu huit tirs au but. Je savais comment faire mon boulot au sein d'une bonne équipe.»

Vers le Temple ?

Bien qu'il ait souvent joué dans l'ombre de coéquipiers très talentueux, Osgood a accompli suffisamment pour que des discussions sur son éventuelle admission au Temple de la renommée ne s'amorcent déjà.

«Ça représente beaucoup pour moi, a-t-il dit. Je crois que je mérite de m'y retrouver. Ce n'est jamais facile de garder les buts dans la Ligue nationale de hockey, peu importe l'équipe pour

laquelle vous évoluez.»

Les prétentions d'Osgood au Temple de la renommée reposent sur ses 401 victoires – le 10^e plus haut total de l'histoire de la LNH. Il vient au quatrième rang de l'histoire du circuit avec 15 jeux blancs en séries.

Le gardien de Peace River, en Alberta, a joué 14 saisons en deux séjours avec les Wings. Quand les Wings ont fait l'acquisition de Dominik Hasek avant la saison 2001-2002, il s'est joint aux Islanders de New York, qui ont alors accédé aux séries pour la première fois en huit ans.

«C'est l'une de mes saisons préférées en carrière, a avoué Osgood. C'était différent. L'équipe était constituée d'une tonne de jeunes joueurs qui n'avaient jamais gagné.»

Osgood a passé trois saisons avec les Islanders et les Blues de St. Louis avant de retourner avec les Wings après le lock-out de 2004-2005. Il a joué six autres saisons avec eux, les aidant à remporter la coupe une autre fois, en 2008. Il est venu à une victoire d'un autre titre en 2009.

Il a remporté sa 400^e victoire en décembre dernier, effectuant



LA PRESSE CANADIENNE

Chris Osgood a conclu sa carrière dans la LNH avec 401 victoires, le 10^e meilleur total de l'histoire du circuit.

46 arrêts à Denver. Il n'a joué que deux autres parties après celle-là.

Osgood a dit qu'il ne pouvait garantir qu'il ne serait pas de nouveau blessé s'il revenait au

jeu, mais que cette décision fut tout de même difficile à prendre. «J'y ai pensé à tous les jours. Ça occupait tout l'espace. Ça a même affecté mon golf !»

Associated Press

DeBoer à la barre des Devils

RICHARD LABBÉ
La Presse

MONTREAL — Dans les coulisses, on évoquait un énième retour de Jacques Lemaire à la barre, on chuchotait aussi le nom de Michel Therrien. Finalement, les Devils du New Jersey seront dorénavant menés par un entraîneur à la feuille de route bien peu garnie : Peter DeBoer.

DeBoer, 43 ans, est devenu hier le nouvel entraîneur des Devils, prenant ainsi le relais de Lemaire, arrivé en sauveur en cours de saison dernière, mais pas intéressé à reprendre le collier pour une autre saison.

En DeBoer, les Devils obtiennent un entraîneur relativement vert, qui s'amène à Newark avec une expérience de seulement trois ans comme entraîneur chef dans la LNH, les trois à la tête des Panthers de la Floride. Il

était dans la mire des Devils depuis plusieurs semaines déjà, puisque le directeur général Lou Lamoriello l'avait approché au terme de la dernière saison.

«Techniquement, il est aussi bon que n'importe qui», a déclaré Lamoriello, hier, lors d'une conférence de presse au New Jersey.

En trois saisons sous le soleil de Sunrise, DeBoer n'a jamais pu mener son club aux séries éliminatoires. Il a finalement été congédié en avril en raison de ses piètres résultats, mais aussi, dit-on, parce que son style étouffant n'était pas particulièrement apprécié dans le vestiaire du club. Il a conclu son passage chez les Panthers avec une fiche de 103-107-36.

«Je ne suis pas fier de cette fiche, mais je suis fier de la façon dont nous avons joué, a-t-il lancé lors de la conférence d'hier au New Jersey. Je crois que mon plan ici, c'est de conserver la structure défensive qui a per-

mis à cette équipe de connaître autant de succès. De toute évidence, nous voulons participer de nouveau aux séries. J'ai vu les Devils à quelques reprises lors de la deuxième partie du calendrier la saison dernière, ils ont très bien joué.»

Le nouveau coach des Devils en a profité pour rappeler que ses trois années à Sunrise lui ont permis de s'améliorer. «Je peux vous dire que je suis devenu un bien meilleur entraîneur après avoir appris de mon expérience en Floride», a-t-il ajouté.

L'entraîneur originaire de Dunville, en Ontario, hérite donc d'une équipe qui avait commencé la dernière saison de manière catastrophique sous l'entraîneur John MacLean. L'arrivée de Lemaire en décembre avait pu permettre au club de se redresser, mais au final, les Devils ont dû se contenter de la 11^e place dans l'Est en 2010-2011.

>> LNH EN BREF

STEVEN STAMKOS À TAMPA POUR CINQ ANS

TAMPA, FLA. — Steven Stamkos a finalement un nouveau contrat avec le Lightning de Tampa Bay. L'attaquant de 21 ans a accepté une prolongation de contrat de cinq ans du club de la Floride, hier, qui lui rapporterait 37,5 millions \$ US, soit une moyenne de 7,5 millions \$ par campagne. Cette nouvelle entente met fin à des négociations qui se sont amorcées l'an dernier. «Je suis très excité que nous ayons pu en venir à une entente aujourd'hui, a déclaré Stamkos par communiqué. C'était très important pour moi. Il n'y a pas d'autre équipe pour laquelle je voudrais jouer que pour le Lightning de Tampa Bay.» Stamkos était un joueur autonome avec compensation depuis le 1^{er} juillet dernier et plusieurs croyaient qu'il recevrait une offre d'une autre équipe de la LNH. Il demeurera plutôt avec la formation qui l'a sélectionné au tout premier rang du repêchage de 2008.

D'AUTRES SIGNATURES

Les Ducks d'Anaheim ont conclu une entente de trois ans avec l'attaquant Andrew Coglianò, évitant ainsi d'aller en arbitrage avec leur nouvelle acquisition. Anaheim a obtenu les services de Coglianò des Oilers d'Edmonton, la semaine dernière, en retour d'un choix de deuxième tour en vue du repêchage de 2013... Les Maple Leafs de Toronto ont offert un nouveau contrat d'une saison à l'attaquant Joey Crabb... Les Sharks de San Jose ont conclu une entente d'un an avec l'attaquant Andrew Murray... Les Sabres de Buffalo ont évité l'arbitrage en concluant une nouvelle entente de quatre ans avec le défenseur Andrej Sekera. L'équipe a également annoncé hier qu'elle avait rembauché l'attaquant Matt Ellis pour plus d'un an.

La Presse Canadienne



800+ VÉHICULES D'OCCASION EN INVENTAIRE!

#1 INCONTESTÉ À GATINEAU/OTTAWA!



TVHD ou GPS GRATUITS!
SUR CERTAINS MODÈLES.

www.megaautomobile.com



AUCUN PAIEMENT PENDANT 90 JOURS!
(SUR APPROBATION DE CRÉDIT)

JUSQU'À 1 000 \$ POUR ESSENCE GRATUITE!
SUR VUS SÉLECTIONNÉS.



2008 ACCENT
équipé, clim., auto
(29580) 64 313 km
8 950\$st OU **82\$^{**}** aux 2 sem.



2008 FORD RANGER XL
manuelle (32350)
82 025 km
9 820\$st OU **89\$^{**}** aux 2 sem.



2010 MUSTANG DÉCAPOTABLE
équipé, clim., auto
(31839) 53 533 km
23 850\$st OU **185\$^{***}** aux 2 sem.



8 970\$st
OU **82\$^{**}** aux 2 sem.

2008 Focus SE Coupe
équipé, clim., auto
(31986) 91 981 km



6 370\$st
OU **58\$^{**}** aux 2 sem.

2007 Pontiac G5
manuelle
(32485) 41 476 km



13 650\$st
OU **124\$^{**}** aux 2 sem.

2007 Quest
équipé, clim (32409) 95 995 km



14 870\$st
OU **135\$^{***}** aux 2 sem.

2007 Volvo S40
équipé, clim., auto., cuir.
(32486) 81 404 km



17 880\$st
OU **163\$^{**}** aux 2 sem.

2008 Benz B200
équipé, clim., auto
(32353) 66 500 km

2010 Corolla CE
équipé, clim., auto
(32303) 65 154 km

14 450\$st
OU **117\$^{***}** aux 2 sem.



2008 Escape
équipé, clim., auto
(32348) 95 579 km

12 970\$st
OU **118\$^{**}** aux 2 sem.



2007 Sierra SLE Z71
équipé, clim., auto
(31731-A) 72 785 km

18 880\$st
OU **172\$^{**}** aux 2 sem.



2007 Toyota RAV4 4WD équipé, clim., auto. (32215)
94 969 km..... **16 840\$st** ou **153\$^{**}** aux 2 sem.

2007 Equinox LT équipé, clim., toit (32482)
57 348 km..... **13 640\$st** ou **124\$^{**}** aux 2 sem.

2008 Compass Sport manuelle (32457)
68 815 km..... **10 650\$st** ou **97\$^{**}** aux 2 sem.

2007 Suzuki SX4 équipé, clim (32096)
64 055 km..... **8 880\$st** ou **81\$^{**}** aux 2 sem.

2008 LandRover LR2 SE équipé, clim., toit, cuir (32460)
71 529 km..... **21 650\$st** ou **190\$^{**}** aux 2 sem.

2010 Tacoma 4x4 équipé, climatiseur (32238)
43 170 km..... **27 950\$st** ou **216\$^{***}** aux 2 sem.

2007 Jetta City manuelle (32269)
46 837 km..... **10 830\$st** ou **99\$^{**}** aux 2 sem.

2010 Tundra lForce équipé, clim., auto (11170-A)
62 335 km..... **18 810\$st** ou **152\$^{***}** aux 2 sem.

2008 Mini Cooper Décapotable équipé, clim., cuir (32052)
35 383 km..... **19 950\$st** ou **182\$^{**}** aux 2 sem.

2007 Matrix manuelle (31443)
91 796 km..... **7 950\$st** ou **72\$^{**}** aux 2 sem.

2007 Vibe climatiseur (32044)
95 204 km..... **8 950\$st** ou **82\$^{**}** aux 2 sem.

2010 Gr.Caravan SXT « Stow N Go » équipé, clim (32401)
33 128 km..... **19 850\$st** ou **161\$^{***}** aux 2 sem.

2007 Yaris manuelle (31964)
57 163 km..... **7 960\$st** ou **73\$^{**}** aux 2 sem.

2008 Mazda3 clim., auto (32404)
83 798 km..... **10 850\$st** ou **99\$^{**}** aux 2 sem.

2007 Altima 2.5S équipé, clim., auto (32322)
82 370 km..... **11 680\$st** ou **106\$^{**}** aux 2 sem.

2008 Accord EX équipé, clim., auto, toit (32255)
98 887 km..... **15 870\$st** ou **145\$^{**}** aux 2 sem.

2007 Caliber SXT équipé, clim (31750)
102 450 km **7 890\$st** ou **72\$^{**}** aux 2 sem.

2009 Avenger équipé, clim (31736)
81 762 km..... **10 650\$st** ou **86\$^{***}** aux 2 sem.

2008 Audi A4 décapotable « NAV. » équipé, clim., auto, cuir
(32135) 49 074 km..... **28 860\$st** ou **253\$^{**}** aux 2 sem.

2009 Camry LE équipé, clim., auto (31553)
61 055 km..... **16 830\$st** ou **136\$^{***}** aux 2 sem.

2010 Versa équipé, clim., auto (31721)
49 044 km..... **12 630\$st** ou **102\$^{***}** aux 2 sem.

2007 Cobalt SS Coupe équipé, clim (32467)
52 090 km..... **9 980\$st** ou **91\$^{**}** aux 2 sem.

2008 Ford F-150 XLT Triton 4x4 équipé, auto (32090)
64 270 km..... **18 870\$st** ou **172\$^{**}** aux 2 sem.

2007 Dodge Nitro SLT 4WD équipé, clim., auto (32468)
50 848 km..... **13 970\$st** ou **127\$^{**}** aux 2 sem.

LEDROIT, LE MERCREDI 20 JUILLET 2011



www.megaautomobile.com

1261, BOUL. ST. JOSEPH, GATINEAU 819.770.2277

OUVERT 8 JOURS PAR SEMAINE

Les paiements bimensuels incluent le transport, la remise en état et les taxes. *60 mois (130 paiements) **72 mois (156 paiements) ***84 mois (182 paiements) calculé de 6,5% (minimum 20 000 \$) à 7,9% (minimum 10 000 \$), avec acompte de 0 \$, sur approbation de crédit. †Les personnes qui bénéficient d'une deuxième chance au crédit ne sont admissibles ni au rabais de financement de 1000 \$ ni à l'offre « Pas de paiements pendant 90 jours ». Les prix excluent la taxe et l'immatriculation. Les véhicules peuvent différer des illustrations.